



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2013 m. vasario 13 d. (21.02)
(OR. en)**

5255/13

**Tarpinstitucinė byla:
2011/0195 (COD)**

**CODEC 61
PECHE 39
PE 7**

INFORMACINIS PRANEŠIMAS

nuo:	Generalinio sekretoriato
kam:	Nuolatinį atstovų komitetui / Tarybai
Dalykas:	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl bendros žuvininkystės politikos – Pirmojo svarstymo Europos Parlamente rezultatai (2013 m. vasario 4–7 d., Strasbūras)

I. ĮVADAS

Pranešėja Ulrike Rodust (S&D, DE) Žuvininkystės komiteto vardu pateikė pranešimą, kuriame išdėstyta pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl bendros žuvininkystės politikos 211 pakeitimų (1–211 pakeitimai).

Be to, Žaliųjų/EFA frakcija pateikė 19 pakeitimų (220–222, 227, 228, 230–243 pakeitimus), EUL/NGL frakcija pateikė 17 pakeitimų (274–280, 282–292 pakeitimus), S&D frakcija pateikė 21 pakeitimą (244–253, 258–262, 265–270 pakeitimus), EPP frakcija pateikė 5 pakeitimus (294–298 pakeitimus), ALDE frakcija pateikė 3 pakeitimus (299, 300 ir 302 pakeitimus), EFD frakcija pateikė 7 pakeitimus (212–214, 216–219 pakeitimus), o ECR frakcija pateikė 4 pakeitimus (223–226 pakeitimus).

S&D ir Žaliųjų/EFA frakcijos kartu pateikė 3 pakeitimus (257, 271 ir 272 pakeitimus), S&D, Žaliųjų /EFA ir ALDE frakcijos kartu pateikė 2 pakeitimus (264 ir 273 pakeitimus), EFD ir EUL/NGL frakcijos kartu pateikė 2 pakeitimus (215 ir 281 pakeitimus), o EUL/NGL ir ALDE frakcijos kartu pateikė 2 vienodus pakeitimus (293 ir 301 pakeitimus). Bent 40 narių grupė pateikė 3 pakeitimus (303, 304 ir 305 pakeitimus). Be to, S&D frakcija žodžiu pateikė 119 pakeitimo pirmos dalies pakeitimą.

II. DEBATAI

Pranešėja Ulrike Rodust (S&D, DE) pradėjo debatus ir:

- nurodė, kad reikia užbaigti praktiką, kai peržvejojama;
- pareiškė, kad galiojanti bendra žuvininkystės politika (BŽP) turėtų būti visiškai pakeista;
- paragino bendradarbiauti siekiant padėti žvejams;
- padėkojo Komisijai už jos parengtinį darbą;
- pažymėjo, kad Tarybos vietose pastebėjo vieną iš ministrų, ir pareiškė esanti tuo patenkinta;
- padarė išvadą, kad BŽP reforma bus įmanoma tik tuo atveju, jeigu Taryba pritars bendro sprendimo procedūros naudojimui visose atitinkamose srityse, ypač tvirtinant planus.

Tarybos pirmininko pareigas einantis Airijos žemės ūkio, maisto ir jūrų reikalų ministras Simonas Coveney'is:

- pareiškė, kad jam tikra garbė būti Europos Parlamente, kadangi anksčiau jis buvo EP narys, o dabar kalba kaip vienas iš Airijos ministrų Airijai septintą kartą pirmininkaujant ES ir sukakus 40 metų, kai Airija yra Europos Sąjungos narė;
- pažymėjo, kad tai pirmas kartas, kai Europos Parlamentas iš esmės bus partneris sprendimų priėmimo procese, susijusiame su BŽP reforma, ir kad Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė supranta bendro sprendimo procedūros procesą bei Lisabonos sutarties pasekmes, o tai reiškia, kad pirmininkaujanti valstybė narė yra pasirengusi dirbti su Europos Parlamentu kaip su lygiu partneriu vykdant realią, esminę ir plataus užmojo BŽP reformą;

- nurodė, jog bendras tikslas – kad žvejybos veikla ES bei už jos ribų tose teritorijose, kuriose ES laivynas gali vykdyti veiklą, būtų tvari ir vykdoma neviršijant didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio lygio, taip pat kad žuvys nebegali būti išmetamos į jūrą – tai nepateisinama;
- pabrėžė, kad turėtų būti laikomasi realistiško ir pragmatiško požiūrio siekiant, kad procese dalyvautų pramonės subjektai, taip pat turėtų būti patenkinti procesą stebinčių subjektų, kurie yra suinteresuoti, kad ES vykdytų tausų žuvų išteklių valdymą, kuriuo būtų galima užtikrinti žuvų apsaugą jūroje, lūkesčiai, ir kaimo, pakrantės bei žvejų bendruomenių, kurių gyvenimo sąlygos ir pajamos yra priklausomos nuo žvejybos pramonės, lūkesčiai;
- pareiškė, kad Airijos pirmininkavimo laikotarpiu atsivėrė daugiau galimybių, kadangi pirmininkaujanti valstybė narė nori, kad Taryba iki vasario mėn. pabaigos suformuluotų galutinę poziciją pagrindinio reglamento klausimu, siekiant pradėti trišalio dialogo procesą su Komisijos nare tam, kad bendro sprendimo procedūros procesas būtų užbaigtas iki birželio mėn. pabaigos, kadangi, jeigu nebus pasinaudota šiuo metu atsiradusia postūmio ir pokyčių galimybe, gali būti, kad bendra žuvininkystės politikos reforma neįvyks per šią Europos Parlamento kadenciją, o gal ir per šią Komisijos kadenciją;
- pareiškė, kad institucijos diskutavo šiais klausimais ilgiau nei dvejus metus ir kad pagrindiniai pranešėjai bei koordinatoriai, taip pat ministrai Taryboje, supranta šiuos klausimus;
- pabrėžė, kad nori padėti išspręsti besitęsiantį ginčą, susijusį su tarpinstituciniais klausimais Lisabonos sutarties, taip pat BŽP reformos kontekste;
- pasveikino Europos Parlamentą su komitetų iki šiol atliktu darbu, kadangi 3000 pakeitimų virto kompromisiniais pakeitimais, ir pakartojo ketinimą iki galo susitarti per kitus keturis ar penkis mėnesius.

Komisijos narė Maria Damanaki:

- padėkojo EP nariams už didelį ir pasiaukojamą darbą, pranešėjai ir jos komandai, taip pat šešėliniams pranešėjams ir jų komandoms;
- nurodė, kad bendro sprendimo procedūra žuvininkystės politikos klausimu – didelis žingsnis į priekį visame Europos institucijų demokratizavimo procese ir kad reikėtų įtvirtinti geresnius visų trijų institucijų tarpusavio santykius;
- pareiškė viltį, kad padėtis be išeities, susijusi su ilgalaikiais valdymo planais ir sprendimais dėl jų, bus baigta;

- paprašė, kad būtų imtasi tolesnių veiksmų, skirtų ES žvejams, pakrantės bendruomenėms, ištekliais ir piliečiams, visų pirma užbaigiant praktiką, kai peržvejojama, siekiant atkurti išteklių tvarumą;
- pareiškė, kad nuo jos kadencijos pradžios tvariai valdomų žuvų išteklių rūšių padaugėjo nuo 5 iki 27;
- pabrėžė, kad žuvys nebegali būti išmetamos į jūrą – o išmetama 23 % sužvejoto žuvų kiekio – kadangi tai nebepateisinama prieš ES piliečius;
- paragino atverti akvakultūros verslo Europoje galimybes tam, kad priėjimo prie jūros neturinčios šalys taip pat galėtų verstis akvakultūra;
- nurodė, kad Žuvininkystės komitetas pateikė labai gerą pasiūlymą, kadangi tokiu atveju iki 2020 m. ES žuvų ES jūrose kiekis padidėtų 15 mln. tonų, o žvejų iškrautų žuvų kiekis – pusę milijono tonos, be to, dėl to iki 2022 m. ES žvejų pajamos padidėtų 25 % ir būtų sukurta 38 % daugiau darbo vietų;
- baigdama paminėjo, kad trišalio dialogo susitikimų metu Europos Parlamentas jai gali teikti visus pasiūlymus ir idėjas.

Vystymosi komiteto pranešėja Isabella Lövin:

- pabrėžė, kad ES importuoja 65 % visų suvartojamų žuvų, kad ji – didžiausia pasaulio žuvų rinka ir kad tokia padėtis nėra tausi. Jeigu BŽP nebus radikalios reformuota dabar, 2022 m. tik aštuonių iš komerciniais tikslais naudojamų žuvų išteklių rūšių lygis bus tausus;
- pareiškė nuomonę, kad Žuvininkystės komiteto priimtas pranešimas – realus žingsnis į priekį siekiant užbaigti praktiką, kai peržvejojama;
- prašė, kad būtų nustatytas įpareigojimas atkurti žuvų išteklius, ir ne tik iki minimalaus lygio, kai toks minimalus lygis galėtų užtikrinti pastovų žvejybos laimikį, o iki minimalų lygį viršijančio lygio, kadangi Norvegija ir Rusija įrodė, kad tai įmanoma, be kita ko, siekiant atkurti išteklius iki tokio lygio, kad jie viršytų didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio lygį;
- pabrėžė, kad siekiant atkurti išteklius iki tokio lygio, kad jie viršytų minimalų didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio lygį, ne tik tausojama aplinka, bet tai reiškia ir gerą verslą, kadangi siekiant laikytis tik didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio lygio žvejai pasmerkami ir toliau grumtis su sunkia padėtimi tais atvejais, kai ištekliai balansuoja ties didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio riba ir bet kuriuo momentu jie gali būti palaikyti peržvejojamais, o tai reikštų, kad žvejybai turi būti nustatytos ribos;

- laikėsi nuomonės, kad Tarybos pozicija gana šokiruojanti, kadangi bendrame požiūryje ji įsipareigoja siekti atkurti žvejų išteklius, tačiau įrašant žodžius „kai įmanoma“ ir šių žodžių „kai įmanoma“ neapibrėžiant;
- padarė išvadą, kad ES turėtų likusiai pasaulio daliai parodyti, kad atlieka vadovaujamą vaidmenį tausios žuvininkystės srityje.

Biudžeto komiteto pranešėjas nedalyvavo.

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto pranešėjas Chrisas Daviesas:

- laikėsi nuomonės, kad neabejotinai bendra žuvininkystės politika nebuvo pati teigiamiausia ES politikos kryptis, kad ji be galo daug kritikuota ir kad kritiką pareiškė ne vien Komisijos narė, ją apibūdinusi kaip nesėkmingą;
- nurodė, kad ši politika neteisinga, kadangi ministrai BLSK nustato kas metus – tai daroma ignoruojant mokslines rekomendacijas ir neišklausius žvejų nuomonės, kadangi žvejai atsižvelgia tik į trumpąjį laikotarpį, o ne planuoja ilgajam laikotarpiui, ir primygtinai paragino ministrus viršyti kvotas, net jeigu dėl to ilginiui sumažėja žuvų išteklių;
- palankiai įvertino ilgalaikius kiekvienos žuvininkystės srities valdymo planus, pateiktus Komisijos, ir padėjo Airijos žuvininkystės ministrui už pastangas išeiti iš aklavietės ir užtikrinti, kad vyktų Parlamento bei Tarybos diskusijos;
- laikėsi nuomonės, kad žuvų išmetimas į jūrą yra gėdinga praktika;
- padarė išvadą, kad bus problemų valdant mišriąją žvejybą siekiant didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio lygio ir užbaigiant žuvų išmetimo į jūrą praktiką, tačiau kad siekiama tikslo – atkurti žuvų išteklius ir anksčiau buvusią gausą.

Regioninės plėtros komiteto pranešėjas Younousas Omarjee:

- laikėsi nuomonės, kad jeigu nebus pokyčių, iki 2050 m. nebebus žuvų, kurias būtų galima žvejoti komercinės žvejybos tikslais;
- paprašė siekti, kad nuo 2017 m. būtų leidžiama viršyti didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio lygį, tuo pat metu pripažindamas, kad reikės papildomųjų ir kompensacinių priemonių;

- pareiškė nuogastaujās, kad būsimuose Europos Vadovų Tarybos sprendimuose dėl biudžeto gali būti neatspindėtas Europos Parlamento platus užmojis.

Kalbėdama EPP frakcijos vardu, Carmen Fraga Estévez:

- pabrėžė, kad mažas balsų skirtumas balsuojant Žuvininkystės komitete rodo, jog pranešimas nėra patenkinamas;
- laikėsi nuomonės, kad žuvis negali būti išmetamos į jūrą, tačiau nurodė, kad tokie veiksmai – sistemos padarinys ir todėl praktikoje juos užbaigti labai sudėtinga;
- paaiškino, kad EPP frakcija pateikė pakeitimą (297 pakeitimą), kuriuo nustatomas įpareigojimas iškrauti visą sužvejotą kiekį, tuo pat metu racionalizuojant veiksmus ateityje ir siūlant pereinamąjį laikotarpį.

Kalbėdamas S&D frakcijos vardu, Guido Milana:

- pareiškė, kad frakcija visiškai pritaria pranešėjos pateiktam pranešimui;
- laikėsi nuomonės, kad itin skubu vėl užtikrinti didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio lygį;
- paragino užbaigti žuvų išmetimo į jūrą praktiką, kadangi žvejai turėtų nustoti žvejoti žuvis, kurių niekam nereikia.

Kalbėdamas ALDE frakcijos vardu, Pat the Cope Gallagheris:

- pareiškė, kad Airijos jūros produktų maisto sektoriuje įdarbinta maždaug 11 000 žmonių ir šis sektorius kasmet duoda iki 700 mln. EUR nacionalinių pajamų; taip pat nurodė, kad žvejybos, maisto perdirbimo ir akvakultūros sektoriai sukuria ir išlaiko darbo vietas kaimo, pakrantės bei mažų salų bendruomenėse, kuriose dažnai nėra kitų darbo alternatyvų;
- pabrėžė, kad Airijos daugiau nei 80 % laivyno laivų yra trumpesni nei 5 metrų ir kad jie žvejoja daugiausia pakrantėse ir iš pakrantės salų. Šioms prie Airijos pakrantės esančioms saloms būdinga tai, kad jos priklauso nuo mažų laivų, kurių veikla priklauso nuo nepalankių oro sąlygų Atlanto vandenyno pakrantėje. Tai unikalus, dramatiškas ir atšiaurus bendros žuvininkystės politikos aspektas, iš tiesų priskirtinas mūsų europiniam paveldui, kurį rizikuojame prarasti. Jis taip pat nurodė, kad jam malonu, jog jo pakeitimui dėl mažų pakrantės salų buvo pritarta komitete;

- pareiškė, kad 1976 m. Hagos rezoliucija sustiprinama teisė apsaugoti, išlaikyti ir vystyti salų bendruomenes ir kad jie norėtų, jog šis įsipareigojimas būtų įtvirtintas naujoje BŽP, kadangi tai jau pripažinta konstatuojamosiose dalyse;
- paragino apsiselkti supaprastintas sprendimų priėmimo procedūras, be kita ko, įrašant pakeitimą, kuriuo rekomenduojama nustatyti standartinę kontrolės ir vykdymo užtikrinimo tvarką, kadangi sunku suprasti, kaip tam tikri veiksmai gali būti laikomi nusikaltimu vienoje valstybėje narėje, o kitoje – už juos būtų taikomos administracinės sankcijos;
- laikėsi nuomonės, kad pereiti prie regioninių struktūrų yra absoliučiai būtina;
- pabrėžė, kad žuvų išmetimas į jūrą yra sudėtingas klausimas ir kad trišalių dialogų kontekste jis akcentuos, jog žuvų išmetimo į jūrą klausimo sprendimas turi būti pagrįstas visų pirma veiksmais, kuriais siekiama tokių atvejų išvengti ir juos sumažinti iki minimumo, bei atitinkamomis paskatomis, kuriomis siekiama paraginti užtikrinti atitiktį ir suinteresuotųjų subjektų paramą;
- savo kalbą užbaigė paminėdamas, kad šiaurės rytų Atlante vykdoma netausi atlantinių skumbrių žvejyba.

Kalbėdamas Žaliųjų/EFA frakcijos vardu, Ianas Hudghtonas:

- priminė, kad anksčiau 1999 m. vasario mėn. ir 2001 m. sausio mėn. jis yra kalbėjęs siekdamas pabrėžti poreikį reformuoti BŽP, ir laikėsi nuomonės, kad dabar bendra situacija žymiai geresnė, kadangi šiuo metu visi (įskaitant Komisijos narę) pritaria tam, kad BŽP buvo nesėkminga;
- pareiškė, kad frakcija pritaria priemonėms, skirtoms panaikinti žuvų išmetimo į jūrą praktiką;
- laikėsi nuomonės, kad ES turėtų remtis keliais sėkmingais atvejais per praėjusius keletą metų, pavyzdžiui, apribojimų nustatymas 12 mylių zonoje, kai pačių žvejybą vykdančių šalių atliekamas valdymas buvo santykinai sėkmingas, Škotijos nacionalinės pastangos taikant savo selektyvumo priemones, realiuoju laiku uždariant žvejybos rajonus, dėl tokių uždarymų sprendimus priimant vietos subjektams ir tokius rajonus keičiant priklausomai nuo padėties, stebėjimas pasitelkiant apsauginę vaizdo stebėjimo sistemą ir apsaugos kreditų naudojimas, siekiant suteikti minėtą paskatą;
- padarė išvadą, kad decentralizavimas lieka pagrindiniu tikslu, todėl pareiškė nepritarius tokiems pakeitimams kaip 253 pakeitimas, pagal kurį centralizuotu lygiu būtų nustatyta, kad turi būti uždaryta 10 % vandenų, vietoj to, kad būtų palikta teisė spręsti dėl šių klausimų atsižvelgiant į faktines aplinkybes;

Kalbėdamas ECR frakcijos vardu, Marekas Józefas Gróbarczyk:

- pabrėžė, kad Lisabonos sutartyje yra tam tikrų trūkumų, kadangi ja nenumatyta visiško regionavimo galimybė – o tai yra vienas iš BŽP ramsčių;
- laikėsi nuomonės, kad žvejybos galimybių kvotos būtų žalingos žvejams;
- pabrėžė, kad nedidelės apimties žvejyba turėtų būti apsaugota, kadangi šiame sektoriuje įdarbinta daug žmonių, todėl jis turi tvarus;
- laikėsi nuomonės, kad akvakultūra – vienas iš itin svarbių BŽP aspektų;
- pritarė pranešėjos pateiktam pranešimui.

Kalbėdamas EFD frakcijos vardu, Nikolaos SALAVRAKOS:

- pareiškė, kad pranešimas yra pakankamai geras;
- pabrėžė, kad peržvejojama 75 % išteklių, o 60 % žvejybos vykdoma viršijant didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio lygį;
- padarė išvadą, kad ES nesugeba valdyti savo politikos.

Kalbėdamas GUE/NGL frakcijos vardu, Mikaelis Gustafssonas:

- pabrėžė, kad turėtų būti uždrausta išmesti žuvis į jūrą ir kad turėtų būti iškraunamas visas sužvejotas kiekis;
- pabrėžė, kad kalbant apie didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį, 2 iš 3 rūšių atveju ištekliai yra pereikvojami, ir kad siekiant tausumo būtų sudaryta galimybė iki 2020 m. užtikrinti patenkinamą padėtį.

Kalbėdama NI vardu, Diane Dodds:

- laikėsi nuomonės, kad Europos Parlamentas elgiasi tinkamai pritardamas draudimui išmesti į jūrą žuvis, kadangi tai moraliai nepateisinama ir turėtų būti baigta, tačiau kad tokia padėtis susiklostė ir dėl pačių BŽP taisyklių;
- laikėsi nuomonės, kad regioninės patariamosios tarybos yra itin svarbios vykdančios šią politiką, tačiau jos turi turėti atitinkamus įgaliojimus bei išteklių, kad galėtų vykdyti regioninę politiką tais atvejais, kai sprendimai grindžiami regionų lygiu;

- priminė, kad 1976 m. lapkričio 3 d. Taryba susitarė dėl rezoliucijos, kuria valstybių narių žvejybos zonos Šiaurės jūroje ir Šiaurės Atlante buvo išplėstos iki 200 mylių, kad tos rezoliucijos 7 priede pripažįstama vadinamoji „Hagos preferencija“ siekiant atsižvelgti į tam tikrų vietos bendruomenių, kurios pragyvena visų pirma iš žvejybos, poreikius, ir kad, nors Grenlandija, Airijos Respublika ir šiaurinė Jungtinės Karalystės dalis buvo apibrėžtos kaip „Hagos preferencijos“ regionai, Šiaurės Airijai Hagos rezoliucija naudos nesuteikia, nors jai kaip Jungtinės Karalystės daliai tai turėtų būti suteikta.

Toliau nurodyti asmenys kalbėjo savo vardu.

Antonello Antinoro (EPP):

- pagyrė pranešėjos pateiktą pranešimą, bet nurodė, kad EPP frakcija, prieštaraudama išmetimų į jūrą klausimu, pateikė pakeitimą (EP narės Carmen Fraga Estévez pateiktas 297 pakeitimas);
- pareiškė, kad jei ES sudarytų įspūdį, jog dirba žvejų labui, o ne prieš juos, BŽP būtų geriau suprantama.

Iliana Malinova Iotova (S&D) pabrėžė pakrantės žvejybos svarbą ir tvirtino, kad regioninės žuvininkystės valdymo organizacijos (RŽVO) atlieka itin svarbų vaidmenį.

Nils'as Torvalds'as (ALDE) apibūdino BŽP kaip vieną iš didžiausių ES nesėkmių ir paragino keisti su didžiausiu galimu tausios žvejybos laimikiu ir išmetimais į jūrą susijusią padėtį.

Raül'is Romeva i Rueda (*Žalieji*/EFA) pasisakė už istorinės reikšmės permainas siekiant tausios žvejybos veiklos.

Struan'as Stevenson'as (ECR):

- pasveikino pranešėją ir priminęs, kad reikia nutraukti išmetimų į jūrą praktiką, teigė, kad Komisijos reglamentais žvejai priversti išmesti žuvį į jūrą, tai reiškia, kad regionavimas yra svarbi reformos dalis, decentralizuojant kasdieninį valdymą ir grąžinant jo kontrolę valstybėms narėms, nes mikrovaldymas iš centro nepavyko;

- manė, kad reikia daugiau ir geresnių mokslinių rekomendacijų dėl visų ES žuvų išteklių;
- pareiškė pasitikėjus Tarybos pirmininko pareigas einančiu Airijos žemės ūkio, maisto ir jūrų reikalų ministru Simonu Coveney'iu kaip ministru, kuris nori spręsti tarpinstitucinį ginčą ir užtikrinti, kad būtų sugrįžta prie daugiamečių planų.

John'as Stuart'as Agnew'as (EFD):

- sukritikavo ES vaidmenį Britanijos laivyno, Jungtinės Karalystės žuvų išteklių, vietos gyventojų darbo vietų ir pakrančių miestų atžvilgiu;
- pareiškė, kad Britanijos žmonės, Parlamentas ir Jos Didenybė Karalienė sunerimtų sužinoję, jog 63 pakeitimu būtų sukurti nauji įgaliojimai, suverenios teisės jūros dugno atžvilgiu, o ne vien vandenyse virš jūros dugno esančių žuvų išteklių kontrolės teisės, nei Jos Didenybės Vyriausybei, nei toriams nė žodžiu nepaprieštaravus, tuo tarpu bet kokiems naujiems įgaliojimams suteikti turėtų būti skelbiamas Jungtinės Karalystės referendumas.

João Ferreira (GUE/NGL):

- apibūdino BŽP kaip socialinę, aplinkos ir ekonomikos nelaimę;
- atmetė pranešimą, nepaisant patobulinimų, kurie į jį atsižvelgus galėtų būti padaryti Komisijos pasiūlyme, pavyzdžiui, išbrauktos visos nuorodos į perleidžiamąsias žvejybos koncesijas;
- pasisakė už didesnę žuvininkystės išteklių valdymą vietos lygiu, nepaisant to, kad Lisabonos sutartimi šioje srityje buvo sukurta išimtinė kompetencija;
- padarė išvadą, kad BŽP turėtų būti siekiama ne tik išsaugoti gyvūnų rūšis, kaip tai bebūtų svarbu, bet ir atsižvelgti į žvejus.

Andrew'ius Henry'is William'as Brons'as (NI):

- pareiškė, kad Britanijai pasitraukus iš ES ir atgavus išimtinės teisės naudotis savo vandenimis ši problema būtų išspręsta, o šiuo metu būtina remti visus bandymus patobulinti BŽP;

- paragino nutraukti išmetimų į jūrą praktiką;
- manė, kad, be abejo, pageidautina leisti valstybėms narėms 12 jūrmylių zonoje taikyti savo pačių priimtas išteklių išsaugojimo priemones, bet taip pat manė, kad valstybėms narėms turėtų būti suteikta teisė užtikrinti šių priemonių vykdymą kitų valstybių narių atžvilgiu;
- manė, kad pranešėjos pasiūlymas uždrausti laisvai perleisti žvejybos koncesijas yra ypač geras, nes jį įgyvendinus koncesijos nebebūtų perkamos ir parduodamos ir liktų kiekvienos valstybės narės nuosavybe.

Alain‘as Cadec‘as (EPP):

- pasisakė už daugiamečius planus ir aplinkos, socialinį ir ekonomikos tvarumą;
- paragino remti EPP frakcijos pakeitimą dėl įpareigojimo iškrauti visą sužvejotą kiekį.

Dolores García-Hierro Caraballo (S&D):

- manė, kad ankstesnių BŽP reformų nesėkmių priežastis – valstybių narių ryžto stoka taikyti mokslinius kriterijus ir veiksmingas kontrolės priemones peržvejavimo atžvilgiu;
- pareiškė, kad nei pranešėja, nei S&D frakcija nekaltos dėl konsensuso BŽP reformos atžvilgiu nebuvimo.

Gesine Meissner (ALDE) kalbėdama apie peržvejojimą, kuris Viduržemio jūroje sudaro iki 80 % atvejų, paaiškino, kad patirtis parodė, jog didesniems sužvejotiems kiekiams tikslinga taikyti griežtas kvotas, ir paragino pritarti pranešimui.

Julie Girling (ECR):

- padėkojo Komisijos narei, pranešėjai ir šešėliniams pranešėjams bei Žuvininkystės komitetui;
- pasisakė prieš EPP frakcijos pakeitimą leisti išmesti į jūrą 10 % žuvų, kuris propaguojamas kaip pragmatiškas, tačiau jam trūksta užmojo, ir jis yra pavojingas.

Bastiaan'as Belder'as (EFD) nurodė Norvegijos pavyzdį, kai prieš 25 m. pradėta siekti pragmatiškai nutraukti išmetimų į jūrą praktiką.

Gabriel'is Mato Adrover'as (EPP) manė, kad vedant derybas aplinkos sumetimais tapo esminiais BŽP reformoje.

Isabelle Thomas (S&D) manė, kad peržvejojimo turėtų būti vengiama, o žvejybos veikla turėtų būti apsaugota, ir palankiai įvertino perleidžiamųjų žvejybos koncesijų uždraudimą.

Gerben-Jan'as Gerbrandy'is (ALDE) apibūdino su žuvininkyste Šiaurės jūroje susijusią patirtį.

Maria do Céu Patrão Neves (EPP) pabrėžė, kad žuvininkystei būdingi trys aspektai: aplinkos, ekonomikos ir socialinis – ir kad aplinkos aspektui neturėtų būti teikiama pirmenybės, nes tokiu atveju reforma būtų nerealistiška, todėl reiktų pritarti EPP frakcijos pakeitimui dėl išmetimų į jūrą (297 pakeitimas).

Kriton'as Arsenis'as (S&D):

- pritarė Komisijos narės pasiūlymui dėl didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio ir išmetimų į jūrą draudimo;
- apgailestavo, kad pasiūlyme nenumatyta nustatyti žuvų išteklių atkūrimo zonų, nes taip būtų atkurtas žuvų populiacijos lygis, ir padidėtų visos ES žvejų pajamos, padidėjus ir sugaunamų žuvų kiekiui bei jų dydžiui;
- primygtinai paragino balsuoti už 253 pakeitimą.

Luis'as Manuel'as Capoulas'as Santos'as (S&D) manė, kad dabartinė BŽP reforma nėra tobula, bet ji yra teigiamas postūmis, ir palankiai įvertino pranešimą.

Rareș'as-Lucian'as Niculescu (EPP) pabrėžė akvakultūros svarbą ir potencialą, nors ji patiria nuosmukį.

Jens'as Nilsson'as (S&D) pasisakė už tausią žuvininkystę, be kita ko, akvakultūros ir pramoginės žvejybos srityse.

Lambert'as van Nistelrooij'as (EPP):

- pareiškė, kad tausa yra svarbu, bet nemažiau svarbu nei regionavimas, inovacijos ir modernizavimas;
- perleidžiamosios žvejybos koncesijos yra įdomi priemonė.

Antolín'as Sánchez'as Presedo (S&D) manė, kad siūloma reforma yra atsakinga, tvari ir konkurencinga, ir kad pranešėja sustiprino jos socialinį ekonominį aspektą.

Agnès Le Brun (EPP) apgailestavo, kad pranešimu sukurtas disbalansas, nes jame daugiau dėmesio skiriama aplinkos sumetimams nei socialiniams ekonominiams sumetimams, ir todėl paragino pritarti 15 pakeitimui.

Mario Pirillo (S&D) tikėjosi, kad ši reforma padės teisėkūros pagrindą tausai.

Salvatore Iacolino (EPP) apgailestavo dėl siūlomo išmetimų į jūrą problemos sprendimo, apibūdindamas ją kaip rimtą klausimą, ir pabrėžė, kad turėtų būti daugiau dėmesio skiriama akvakultūrai, be kita ko, dėl to, kad ji susijusi su turizmu.

Ole'as Christensen'as (S&D) apibūdino vykdomą BŽP kaip nesėkmę ir primygtinai siūlė siekti regionavimo, išmetimų į jūrą praktikos nutraukimo ir tausos.

Paprašę žodžio iš salės

Seán'as Kelly'is (EPP):

- manė, kad daugiamečiai planai yra absoliučiai būtini ir kad jie padarys didelį poveikį, o dėl sportinės žvejybos pareiškė, kad ji turėtų būti vystoma kur kas plačiau turizmui tiek pakrantės, tiek kaimo bendruomenėse propaguoti;

- dėl išmetimų į jūrą pareiškė, kad šioje srityje vykdoma politika žlugo, bet šis klausimas turi būti sprendžiamas laikantis proporcingumo ir racionalumo principų, kad nedidelės apimties žvejyba besiverčiantys žvejai nebūtų diskriminuojami trumpuoju laikotarpiui, ir kad turėtų būti sprendžiamas didelių pramoninių laivų, kuriuose įrengti smulkintuvai, o sužvejota žuvis susmulkinama ir išmetama, klausimas.

Luís‘as Paulo Alves‘as (S&D):

- pasisakė už valdymą vietos lygiu, kad būtų skatinama tausą;
- tvirtino, kad biologiškai ir geografiškai pažeidžiamomis laikomos jūrų zonos turi būti apsaugotos;
- pabrėžė, kad turi būti užtikrintas abipusiškumo principas prekiaujant su trečiosiomis valstybėmis, siekiant garantuoti vienodą požiūrį ir sąžiningą konkurenciją ES žvejams, kaip siūlo Žuvininkystės komitetas.

Ana Miranda (*Žalieji*/EFA) paragino remti nedidelės apimties pakrantės žuvininkystę ir padėkojo pranešėjai už tai, kad buvo atsižvelgta į socialinį žuvininkystės aspektą.

Peter‘is van Dalen‘as (ECR) pritarė EPP pakeitimui dėl sužvejoto kiekio (EP narės Carmen Fraga Estévez, EPP, pateiktas 297 pakeitimas).

Paul‘as Murphy‘is (GUE/NGL):

- sukritikavo BŽP;
- pritarė pranešime išdėstytam prieštaravimui Komisijos pasiūlymams dėl individualių perleidžiamų kvotų, kurios *de facto* reikštų jūrų privatizavimą;
- manė, kad nedidelės ir vidutinės apimties žvejyba besiverčiantiems žvejams pakrantės bendruomenėse gresia tikras pavojus prarasti savo darbo vietas ir būti priverstiems keisti gyvenimo būdą, visų pirma dėl to, kad pačios Komisijos prognozėmis per ateinančius 10 metų užimtumas sektoriuje sumažės 60 %, o didžiausi praradimai teks minėtiems nedidelės ir vidutinės apimties žvejyba besiverčiantiems žvejams;
- padarė išvadą, kad planuojant kvotas ir jas demokratiškai valdant, nedidelės apimties žvejyba besiverčiantiems žvejams, šios pramonės šakos darbuotojams ir pakrantės bendruomenėms būtų užtikrintos sąžiningo dydžio pajamos ir galimybė tausiai naudoti šį gyvybiškai būtiną išteklių.

John'as Bufton'as (EFD):

- sukritikavo BŽP;
- pareiškė, kad Jungtinėje Karalystėje žvejybos laivynai buvo sunaikinti, žvejybos uostai liko apgriuvę, o pakrantės vandenų reikšmė sumenkusi – tai tik maža dalelė bendrų ES vandenų; kad Jungtinė Karalystė sudaro 70 % ES žvejybos pastangų, tačiau jai leidžiama naudotis tik 13 % leidžiamų sugauti žuvų rūšių kvotų vertės; tai reiškia, kad Jungtinė Karalystė dėl ES interesų atsisako maždaug 2 mlrd. GBP vertės žuvies per metus, taip pat laivų statybos ir remonto, užimtumo žuvies perdirbimo ir pagalbinių paslaugų srityse sukuriama pridėtinės vertės; iš viso maždaug 5 mlrd. GBP.

Komisijos narė Maria Damanaki:

- pareiškė, kad pirminį pasiūlymą Komisija pateikė prieš pusantrų metų, kad pranešėja, šešėliniai pranešėjai, Taryba ir Komisija tarpusavyje nuveikė labai daug sunkaus darbo, ir kad ji labai didžiuojasi pritardama tiek 2012 m. birželio mėn. Tarybos bendram požiūriui, tiek susitarimui su Žuvininkystės komitetu;
- pareiškė, kad po intensyvaus dialogo su pramone ir tūkstančiais piliečių visoje Europoje dabar susiformavo lankstesnis požiūris į išmetimus į jūrą; tai principu „žingsnis po žingsnio“ grindžiamas požiūris, realistiškesnis požiūris, atskiru kiekvienos žuvininkystės srities nagrinėjimu grindžiamas požiūris, požiūris, kuriuo visų pirma siekiama, kad būtų naudojama geresnė ir selektyvesnė žvejybos įranga;
- manė, kad galėtų būti užtikrintas kuo didesnis regionavimas, kad valstybės narės, pati pramonė ir piliečiai turėtų galimybę spręsti savo pačių problemas;
- manė, kad būtų galima užtikrinti socialinį tvarumą, nes pirmą kartą nedidelės apimties žvejybai galėtų būti taikomas specialusis režimas, ir kad užtikrinant išteklių tausą iki 2022 m. galėtų būti sukurta 30 % daugiau darbo vietų bei 25 % papildomų pajamų ES žuvininkystės sektoriui;
- baigė kalbą pakartodama, kad Komisija atvira diskusijoms trišalio dialogo susitikimuose.

Tarybos pirmininko pareigas einantis Airijos žemės ūkio, maisto ir jūrų reikalų ministras Simonas Coveney'is:

- pabrėžė, kad reikia esminės BŽP reformos, nes 70 % ES suvartojamos žuvies importuojama, o ES vandenų žuvininkystės potencialas yra daug didesnis;
- pareiškė, kad ES negali nei toliau išmesti į jūrą vidutiniškai 23 % sužvejotos žuvies, nei leisti peržvejoti; tam galima užkirsti kelią vykdant modernizavimą, didinant selektyvumą ir geriau valdant išteklius;
- manė, kad Tarybos pirmininkui nedera teikti rekomendacijas dėl konkrečių pakeitimų arba jiems pritarti;
- padarė išvadą, kad Europos Parlamentas veddamas debatus, sprendamas ir balsuodamas dėl galutinių pozicijų susiduria su tokiais pačiais uždaviniais kaip ir Taryba – būtent, pabandyti įdiegti naują BŽP, kuri ne tik politikos formuotojų požiūriu būtų racionali, bet ir gali būti praktiškai įgyvendinama ir kuri gali iš esmės pakeisti ES žvejybos pramonės veikimo tvarką, sprendimų priėmimo tvarką, pageidautina, ateityje remiantis regioniniu lygiu, ir ES išteklių valdymo tvarką.

Pranešėja Ulrike Rodust (S&D, DE) baigdama debatus:

- apgailestavo, kad kai kurie EPP nariai, pavyzdžiui, Carmen Fraga Estévez, negalėjo pritarti pranešimui;
- nurodė, kad išmetimų į jūrą srityje bus pradėti bandomieji projektai;
- kalbėdama apie Viduržemio jūrą, akcentavo, kad daug problemų yra visiškai nesusijusios su BŽP;
- baigė kalbą, nurodydama, kad nevyriausybinių organizacijų paramą ir daugelio piliečių susidomėjimą rodo už naują BŽP pasirašytos peticijos.

Tuomet pirmininkas užbaigė debatus. Be to, EP narys Robert'as Dušek'as (S&D, CZ) pateikė pareiškimą raštu pagal Europos Parlamento darbo tvarkos taisyklių 149 straipsnį.

III. BALSAVIMAS

Balsuodamas 2013 m. vasario 6 d. plenariniame posėdyje Europos Parlamentas priėmė 2, 3, 6 pakeitimus, 5 pakeitimą (pirmą dalį), 7 pakeitimą (pirmą dalį), 8–10, 12–15, 17–68, 70–93, 95–102–103 pakeitimus, atitinkamą 104 pakeitimo dalį, 105–109, 111, 114–116, 118 pakeitimus, 119 pakeitimą (pirmą dalį atsižvelgiant į žodžiu pateiktą pakeitimą ir 2-ą, 3-ią, 5-ą, 6-ą, 7-ą, 9-ą ir 10-ą dalis), 120–181, 183–197, 199–211, 220, 224–227, 229–230, 232, 234–235, 237, 239, 241–243, 245, 251, 257–258, 260, 262, 264, 270, 273, 285, 293, 295, 296, 301 ir 302 pakeitimus. 229, 254, 255, 256, 263, 277, 278 ir 286 pakeitimai buvo atšaukti.

Priimtų pakeitimų tekstas ir Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija pateikiami šio pranešimo priede.

Bendra žuvininkystės politika *I**

2013 m. vasario 6 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl bendros žuvininkystės politikos (COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2011)0425),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 43 straipsnio 2 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0198/2011),
- atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto nuomonę dėl siūlomo teisinio pagrindo,
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
- atsižvelgdamas į 2012 m. kovo 28 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹,
- atsižvelgdamas į Regionų komiteto 2012 m. gegužės 4 d. nuomonę²,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 ir 37 straipsnius,
- atsižvelgdamas į Žuvininkystės komiteto pranešimą ir į Vystymosi komiteto, Biudžeto komiteto, Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto bei Regioninės plėtros komiteto įnuomones (A7-0008/2013),

1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
2. primena savo 2011 m. birželio 8 d. rezoliuciją „Investicijos į ateitį. Naujoji daugiametė finansinė programa (DFP), skirta konkurencingai, tvariai ir integracinei Europai“³; pakartoja, kad siekiant sudaryti Sąjungai sąlygas įgyvendinti esamus politinius prioritetus ir Lisabonos sutartyje numatytas naujas užduotis, taip pat reaguoti į nenumatytus įvykius reikia kitoje DFP skirti pakankamai papildomų išteklių; ragina Tarybą, jei ji nepritaria šiam požiūriui, aiškiai nurodyti, kurių jos politinių prioritetų arba projektų būtų galima visiškai atsisakyti, nepaisant įrodytos jų papildomos naudos Europai;
3. pabrėžia, kad numatytas pasiūlymo finansinis poveikis teisėkūros institucijai yra tik orientacinio pobūdžio ir negali būti patvirtintas, kol nepasiektas susitarimas dėl pasiūlymo dėl Reglamento, kuriuo nustatoma 2014–2020 m. daugiametė finansinė programa;
4. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą

¹ OL L 181, 2012 6 21, p. 183.

² OL C 225, 2012 7 27, p. 20.

³ Priimti tekstai, P7_TA(2011)0266.

keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;

5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(2) Bendros žuvininkystės politikos taikymo sritis apima jūrų biologinių išteklių apsaugą, valdymą ir **naudojimą**. Be to, bendros žuvininkystės politikos taikymo sritis dar susijusi ir su jos tikslams remti skirtomis rinkos ir finansinėmis priemonėmis, **gėlių vandenų biologiniais ištekliais bei akvakultūra**, žuvininkystės ir akvakultūros produktų perdirbimu ir prekyba jais, kai ši veikla vykdoma valstybių narių teritorijoje arba Europos Sąjungos vandenyse, taip pat kai ją vykdo žvejybos laivai, plaukiojantys su trečiųjų šalių vėliavomis ir (arba) registruoti trečiosiose šalyse, arba Europos Sąjungos žvejybos laivai, arba valstybių narių piliečiai, nepažeidžiant vėliavos valstybės pirminės atsakomybės ir laikantis Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 117 straipsnio.

Pakeitimas

(2) bendros žuvininkystės politikos taikymo sritis apima jūrų biologinių išteklių apsaugą ir **tokių išteklių žvejybos** valdymą. Be to, bendros žuvininkystės politikos taikymo sritis dar susijusi ir su jos tikslams remti skirtomis rinkos ir finansinėmis priemonėmis, **akvakultūros priemonėmis**, žvejybos ir akvakultūros produktų perdirbimu ir prekyba jais, kai ši veikla vykdoma valstybių narių teritorijoje arba Europos Sąjungos vandenyse, taip pat kai ją vykdo žvejybos laivai, plaukiojantys su trečiųjų šalių vėliavomis ir (arba) registruoti trečiosiose šalyse, arba Europos Sąjungos žvejybos laivai, arba valstybių narių piliečiai, nepažeidžiant vėliavos valstybės pirminės atsakomybės ir laikantis Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 117 straipsnio;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) Bendra žuvininkystės politika turėtų būti užtikrinama, kad su žvejyba ir akvakultūra susijusi veikla padėtų kurti **ilgalaikes tausias** aplinkos, **ekonomines ir socialines sąlygas**. Be to, ją taikant turėtų **padidėti produktyvumas, turėtų** būti užtikrintas geras žuvininkystės sektoriaus atstovų gyvenimo lygis, rinkų stabilumas, išteklių prieinamumas bei jų tiekimas vartotojams prieinama kaina.

Pakeitimas

(3) bendra žuvininkystės politika turėtų būti užtikrinama, kad su žvejyba ir akvakultūra susijusi veikla padėtų kurti **ilgalaikę** aplinkos, **ekonominių ir socialinių sąlygų tausumą**. Ja turėtų būti **nustatomos taisyklės dėl Sąjungos importuojamų produktų atsekamumo, saugumo ir kokybės**, turėtų būti užtikrintas geras žuvininkystės sektoriaus atstovų gyvenimo lygis, **aprūpinimas maistu**, rinkų stabilumas, išteklių prieinamumas bei jų tiekimas vartotojams prieinama kaina;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) 2002 m. Johanesburge vykusiam pasauliniame aukščiausiojo lygio susitikime darnaus vystymosi klausimais Europos Sąjunga ir jos valstybės narės įsipareigojo kovoti su nuolatiniu daugelio žuvų išteklių nykimu. Todėl Europos Sąjunga turėtų patobulinti savo bendrą žuvininkystės politiką, užtikrindama, jog iki 2015 m. būtų prioritetine tvarka **atkurti ir išlaikyti tokie** jūrų biologinių išteklių naudojimo **lygiai, kad žvejojamų išteklių populiacijos dydžiai būtų tokie, kad būtų galima taikyti didžiausio tausaus leidžiamo sužvejoti kiekio principą**. Jei mokslinės informacijos turima mažiau, gali tekti taikyti apytikres didžiausio *tausaus leidžiamo sužvejoti kiekio* vertes.

Pakeitimas

(5) 2002 m. Johanesburge vykusiam pasauliniame aukščiausiojo lygio susitikime darnaus vystymosi klausimais Europos Sąjunga ir jos valstybės narės įsipareigojo kovoti su nuolatiniu daugelio žuvų išteklių nykimu. Todėl Europos Sąjunga turėtų patobulinti savo bendrą žuvininkystės politiką, užtikrindama, jog iki 2015 m. **mirtingumo dėl žvejobos koeficientas būtų toks, kad jis padėtų vėliausiai iki 2020 m. atkurti žuvų išteklių dydžius, kurie viršytų dydžius, kuriems galima taikyti didžiausio galimo tausios žvejobos laimikio principą ir leistų šiuos išteklius palaikyti tokiame lygyje**. Jei mokslinės informacijos turima mažiau, gali tekti taikyti apytikres didžiausio *galimo tausios žvejobos laimikio* vertes;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento 5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(5a) nuo 1998 m., kai buvo ratifikuota Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija (UNCLOS), joje įtvirtinta didžiausio galimo tausios žvejobos laimikio sąvoka yra teisiškai privalomas Sąjungos žuvininkystės valdymo tikslas;

Pakeitimas 232

Pasiūlymas dėl reglamento 5 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(5b) vienintelis būdas užtikrinti, kad žvejybos sektorius ilgainiui taptų ekonomiškai perspektyvus ir nepriklausytų nuo viešosios paramos, yra patvirtinti mirtingumo dėl žvejybos koeficientus, kurie būtų žemesni už koeficientus, būtinus žuvų išteklių dydžiams, kurie viršytų dydžius, kuriems galima taikyti didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio principą, išlaikyti;

Pakeitimas 7

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 c konstatuojamoji dalis (nauja)**

(5c) daugiamečiai planai turėtų būti pagrindinė priemonė, siekiant užtikrinti, kad iki 2015 m. mirtingumo dėl žvejybos koeficientas būtų toks, kuris padėtų vėliausiai iki 2020 m. atkurti išteklių dydžius, kurie viršytų dydžius, kuriems jau galima taikyti didžiausio leistino tausios žvejybos laimikio principą ir leistų šiuos išteklius palaikyti tokia lygyje. Tik aiškiais ir privalomojo pobūdžio įpareigojimais laikytis šių datų galima užtikrinti, kad bus imtasi neatidėliotinų veiksmų ir išteklių atkūrimo procesas nebus uždelstas. Tiems ištekliams, kuriems daugiamečių planas dar nebuvo patvirtintas, būtina užtikrinti, kad Taryba šiems ištekliams nustatydama žvejybos galimybes visapusiškai laikytųsi bendros žuvininkystės politikos tikslų;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 5 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(5d) taip pat turėtų būti leidžiama daugiamečiuose planuose pateikti nuostatas, pagal kurias yra ribojamas kasmetinis atkurtų išteklių bendro leidžiamo sužvejoti kiekio svyravimas, siekiant žvejybos sektoriui sukurti stabilesnes sąlygas. Konkrečios tokių svyravimų ribos nustatomos daugiamečiuose planuose;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 5 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(5e) valdymo sprendimais, susijusiais su didžiausiu galimu tausios žvejybos laimikiu mišriosios žvejybos rajonuose atsižvelgiama į tai, kad mišriosios žvejybos rajonuose yra sunku tuo pat metu visus išteklius žvejoti laikantis didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio reikalavimų, jeigu mokslinėmis rekomendacijomis demonstruojama, jog didinant naudojamų žvejybos įrankių selektyvumą labai sunku išvengti tam tikrų veislių išnaikinimo reiškinių. Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (TJTT) ir Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto (ŽMTEK) turėtų būti prašoma pateikti rekomendacijas dėl tinkamų mirtingumo dėl žvejybos lygių tokiomis aplinkybėmis;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento 5 f konstatuojamoji dalis (nauja)

(5f) Sąjunga ir valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, jei siekiant pradėti taikyti didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio principą pereinamuoju laikotarpiu turi būti smarkiai sumažintos žvejybos galimybės, visoje gamybos grandinėje būtų taikomos atitinkamos socialinės ir finansinės priemonės, kurios padėtų išsilaikyti įmonėms, kad pradėjus taikyti didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio principą būtų užtikrinta laivyno pajėgumų ir turimų išteklių pusiausvyra;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(7) Tausus jūrų biologinių išteklių naudojimas turėtų būti grindžiamas atsargumo metodu, kuris turi būti nustatytas remiantis Sutarties 191 straipsnio 2 dalies pirmojoje pastraipoje nurodytu atsargumo principu.

Pakeitimas

(7) tausus jūrų biologinių išteklių naudojimas **visada** turėtų būti grindžiamas atsargumo metodu, kuris turi būti nustatytas remiantis Sutarties 191 straipsnio 2 dalies pirmojoje pastraipoje nurodytu atsargumo principu, **atsižvelgiant į turimus mokslinius duomenis;**

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(8) Bendra žuvininkystės politika turėtų padėti apsaugoti jūrų aplinką ir visų pirma ne vėliau kaip iki 2020 m. pasiekti gerą aplinkos būklę, kaip nurodyta 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/56/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų jūrų aplinkos politikos srityje pagrindus (Jūrų strategijos pagrindų direktyva), 1 straipsnio

Pakeitimas

(8) bendra žuvininkystės politika turėtų padėti apsaugoti jūrų aplinką, **taisiai valdyti visas komerciniams tikslams naudojamas rūšis** ir visų pirma ne vėliau kaip iki 2020 m. pasiekti gerą aplinkos būklę, kaip nurodyta 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/56/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų jūrų aplinkos politikos srityje pagrindus (Jūrų strategijos pagrindų

1 dalyje.

direktyva), 1 straipsnio 1 dalyje;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(8a) vykdant bendrą žuvininkystės politiką taip pat turėtų būti prisidedama prie Sąjungos rinkos aprūpinimo aukštos mitybinės vertės maistu, vidaus rinkos priklausomybės nuo maisto produktų tiekimo mažinimo ir tiesioginio ir netiesioginio darbo vietų kūrimo ir ekonominio pakrančių teritorijų vystymo;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento 9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9) Būtina įgyvendinti ekosistemomis grindžiamą žuvininkystės valdymo metodą, **turėtų būti apribotas žvejybos poveikis aplinkai, o sužvejojamų nepageidaujamų žuvų kiekiai sumažinti** iki minimumo ir palaipsniui **panaikinti**.

(9) būtina įgyvendinti ekosistemomis grindžiamą žuvininkystės valdymo metodą **siekiant užtikrinti, kad žmogaus veiklos poveikis jūrų ekosistemai bus sumažintas ir užtikrinti, kad nepageidaujamų laimikių bus vengiama, jis bus sumažinamas** iki minimumo ir, **kai įmanoma, panaikinamas, o palaipsniui visi laimikiai bus iškraunami;**

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(12) Įgyvendinant bendrą žuvininkystės politiką reikėtų atsižvelgti į sąveiką su kitais jūrų reikalais, **sprendžiamais taikant integruotą jūrų politiką**, pripažįstant, kad visi su Europos vandenynais ir jūromis

(12) įgyvendinant bendrą žuvininkystės politiką reikėtų atsižvelgti į sąveiką su kitais jūrų reikalais **ir šis įgyvendinimas paprastai turėtų derėti su kitomis Sąjungos politikos kryptimis**, pripažįstant,

susiję klausimai yra tarpusavyje susiję, įskaitant ir jūrų erdvės planavimą. Darna ir integracija turėtų būti užtikrinta valdant įvairių sektorių politiką Baltijos jūroje, Šiaurės jūroje, Keltų jūrose, Biskajos įlankoje ir Pirėnų pakrantėje, Viduržemio bei Juodosios jūrų baseinuose.

kad visi su Europos vandenynais ir jūromis susiję klausimai yra tarpusavyje susiję, įskaitant ir jūrų erdvės planavimą. Darna ir integracija turėtų būti užtikrinta valdant įvairių sektorių politiką Baltijos jūroje, Šiaurės jūroje, Keltų jūrose, Biskajos įlankoje ir Pirėnų pakrantėje, Viduržemio bei Juodosios jūrų baseinuose;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(14) Galiojančios taisyklės, pagal kurias ribojamos galimybės naudotis ištekliais valstybių narių 12 jūrmylių zonose, veikė patenkinamai ir turėjo teigiamo poveikio siekiant išsaugoti išteklius, nes jomis ribojamos žvejybos pastangos labiausiai pažeidžiamoje Bendrijos vandenų dalyje. Be to, šios taisyklės padėjo išsaugoti tradicinę žvejybą, nuo kurios labai priklauso atitinkamų pakrantės bendruomenių socialinė ir ekonominė plėtra. Todėl tos taisyklės turėtų likti galioti.

Pakeitimas

(14) galiojančios taisyklės, pagal kurias ribojamos galimybės naudotis ištekliais valstybių narių 12 jūrmylių zonose, veikė patenkinamai ir turėjo teigiamo poveikio siekiant išsaugoti išteklius, nes jomis ribojamos žvejybos pastangos labiausiai pažeidžiamoje Bendrijos vandenų dalyje. Be to, šios taisyklės padėjo išsaugoti tradicinę žvejybą, nuo kurios labai priklauso atitinkamų pakrantės bendruomenių socialinė ir ekonominė plėtra. Todėl tos taisyklės turėtų likti galioti ***ir, kai įmanoma, turėtų būti sustiprintos suteikiant lengvatines teises nedidelio masto, tradiciniais įrankiais vykdoma arba priekrantės žvejyba besiverčiantiems žvejams;***

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento 14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(14a) nedidelio masto žvejybos apibrėžtis turi būti išplėsta siekiant atsižvelgti į daugiau kriterijų, ne tik į laivų dydžio kriterijų: visų pirma į vyraujančias oro sąlygas, žvejybos metodų poveikį jūrų ekosistemai, buvimo jūroje laiką ir išteklius naudojančio ekonominio

subjekto ypatumus. Mažos toli nuo kranto esančios ir nuo žvejybos priklausomos salos turėtų būti ypatingai pripažintos ir remiamos finansiškai ir skiriant joms papildomai išteklių, siekiant užtikrinti jų išlikimą ir klestėjimą ateityje;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) Tikslo tausiai naudoti jūrų biologinius išteklius galima siekti efektyviau, žvejybos valdymui taikant daugiametes priemones – visų pirma parengiant daugiamėčius planus, kuriuose būtų atsižvelgta į įvairių žvejybos rūšių specifiškumą.

Pakeitimas

(16) tikslo tausiai naudoti jūrų biologinius išteklius galima siekti efektyviau, žvejybos valdymui taikant daugiametes priemones. ***Tuo tikslu valstybės narės, glaudžiai bendradarbiaudamos su viešosios valdžios institucijomis ir patariamosiomis tarybomis, turėtų sudaryti sąlygas tausumui užtikrinti, taip pat vietos lygmeniu, ir visų pirma parengti daugiamėčius planus, kuriuose būtų atsižvelgta į įvairių žvejybos rūšių specifiškumą. To būtų galima pasiekti vykdant bendrus veiksmus regioniniu lygmeniu ir nustatant privalomo pobūdžio taisykles, t. y. taikant sprendimų priėmimo procedūras, kurias vykdant rengiami daugiamėčiai planai;***

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(17) Daugiamėčiai planai turėtų, jei įmanoma, apimti keletą išteklių, jei tie ištekliai naudojami bendrai. Daugiamėčiuose planuose turėtų būti nustatytas žvejybos galimybių ir kiekybiškai įvertinamų tausaus žuvų išteklių ir susijusių jūrų ekosistemų naudojimo *tikslų* nustatymo pagrindas, aiškiai apibrėžiant tvarkaraščius ir

Pakeitimas

(17) daugiamėčiai planai turėtų, jei įmanoma, apimti keletą išteklių, jei tie ištekliai naudojami bendrai. Daugiamėčiuose planuose turėtų būti nustatytas žvejybos galimybių *nustatymo pagrindas* ir kiekybiškai įvertinami tausaus žuvų išteklių ir susijusių jūrų ekosistemų naudojimo *tikslai*, aiškiai apibrėžiant tvarkaraščius ir apsaugos mechanizmus,

apsaugos mechanizmus, taikytinus nenumatytų pokyčių atvejais.

taikytinus nenumatytų pokyčių atvejais.
Siekiant tausiai eksploatuoti atitinkamus išteklius ir jūrų ekosistemas, daugiamečiams planams taip pat turėtų būti taikomi tiksliai apibrėžti tikslai. Šie planai turėtų būti priimami konsultuojantis su žvejybos pramonės veiklos vykdytojais, mokslininkais ir institucijomis partnerėmis, kai šie valdymo planai gali turėti socialinį ir ekonominį poveikį atitinkamiems regionams;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento 18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(18) Būtina priimti priemones, skirtas sumažinti ***ir panaikinti*** šiuo metu didelį ***sužvejojamų nepageidaujamų žuvų kiekį*** ir į jūrą išmetamų žuvų kiekį. Dėl ***sužvejojamų nepageidaujamų žuvų ir*** į jūrą išmetamų žuvų veltui išaikvojama didelė išteklių dalis ir daromas neigiamas poveikis tausiam jūrų biologinių išteklių bei jūrų ekosistemų naudojimui ir finansiniam žuvininkystės perspektyvumui. Turėtų būti nustatytas ir laipsniškai įgyvendinamas įpareigojimas užtikrinti, kad visos valdomų išteklių žuvis, sužvejotos vykdančios žvejybos veiklą *Europos Sąjungos* vandenyse arba *Europos Sąjungos* žvejybos laivais, būtų iškraunamos.

Pakeitimas

(18) būtina priimti priemones, skirtas sumažinti šiuo metu didelį ***nepageidaujamą laimikį ir palaipsniui panaikinti*** į jūrą išmetamų žuvų kiekį. ***Deja, pagal anksčiau priimtus teisės aktus žvejai dažnai įpareigojami išmesti vertingus išteklius.*** Dėl į jūrą išmetamų žuvų veltui išaikvojama didelė išteklių dalis ir daromas neigiamas poveikis tausiam jūrų biologinių išteklių bei jūrų ekosistemų naudojimui ir finansiniam žuvininkystės perspektyvumui. Turėtų būti nustatytas ir laipsniškai įgyvendinamas įpareigojimas užtikrinti, kad visos valdomų išteklių žuvis, sužvejotos vykdančios žvejybos veiklą Sąjungos vandenyse arba Sąjungos žvejybos laivais, būtų iškraunamos. ***Pirmenybė turėtų būti teikiama priemonių ir paskatų, kuriomis visų pirma siekiama išvengti nepageidaujamo laimikio, kūrimui, propagavimui ir skatinimui;***

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento 18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(18a) turėtų būti nustatytas įpareigojimas iškrauti visą laimikį kiekviename žvejybos rajone. Žvejams turėtų būti leidžiama ir toliau išmesti rūšis, kurių, remiantis patikimiausia turima moksline informacija, didelė dalis išgyvena, jeigu yra paleidžiama į jūrą tame žvejybos rajone tam tikromis sąlygomis;

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento 18 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(18b) siekiant padaryti privalomu viso laimikio iškrovimą ir sumažinti besikeičiančios metinio laimikio sudėties poveikį, valstybėms narėms iki tam tikro procentinio dydžio leidžiama perleisti kvotas iš vienu metų į kitus;

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(19) Sužvejotų nepageidaujamų žuvų iškrovimas neturėtų būti visiškai ekonomiškai naudingas veiklos vykdytojui. Iškrovus mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio nesiekiančias žuvis, jų paskirtis turėtų būti apribota ir jos negali būti parduodamos žmonių maistui.

(19) nepageidaujamo laimikio iškrovimas neturėtų būti visiškai ekonomiškai naudingas veiklos vykdytojui. Iškrovus mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio nesiekiančias žuvis, jų panaudojimo paskirtis turėtų būti apribota ir jos negali būti parduodamos žmonių maistui. Kiekvienai valstybei narei turėtų būti suteikta galimybė apsispręsti, ar ji nori leisti laisvai platinti iškrautą žuvį ją

dovanojant nemokamai paramos arba labdaros tikslais;

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(20) Siekiant išsaugoti išteklius turėtų būti nustatyti aiškūs tam tikrų techninių priemonių tikslai.

Pakeitimas

(20) siekiant išsaugoti išteklius ***ir pritaikyti laivynus ir žvejybos rajonus*** turėtų būti nustatyti aiškūs tam tikrų techninių priemonių tikslai, ***o valdymo lygmenys turėtų būti nustatyti atsižvelgiant į valdymo poreikius;***

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento 21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(21) Siekiant, kad išteklių, kurių išsaugojimo planai neparengti, naudojimo lygis būtų toks, kad būtų galima taikyti didžiausio *tausaus leidžiamo sužvejoti kiekio* principą, reikėtų apriboti *leidžiamus sužvejoti jų žuvų kiekius* ir (arba) žvejybos pastangas.

Pakeitimas

(21) siekiant, kad išteklių, kurių išsaugojimo planai neparengti, naudojimo lygis būtų toks, kad būtų galima taikyti didžiausio *galimo tausios žvejybos laimikio* principą, reikėtų apriboti *leidžiamą laimikį* ir (arba) žvejybos pastangas. ***Jeigu turimų duomenų nepakanka, žvejyba turėtų būti valdoma taikant apytikrius standartus;***

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento 21 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(21a) Sąjunga turėtų padidinti savo pastangas, kad būtų užtikrintas veiksmingas tarptautinis bendradarbiavimas ir išteklių valdymas jūrose, kurios ribojasi su valstybėmis narėmis ir trečiosiomis šalimis, kai

tinkama, kurdamą tokių vietovių regionines žuvininkystės valdymo organizacijas. Visų pirma Sąjunga turėtų raginti įkurti regioninę Juodosios jūros žuvininkystės valdymo organizaciją;

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento 22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(22) Atsižvelgiant į netvirtą žuvininkystės sektoriaus ekonominę padėtį ir tam tikrų pakrantės bendruomenių priklausomybę nuo žvejybos veiklos, būtina užtikrinti santykinį žvejybos veiklos stabilumą paskirstant žvejybos galimybes valstybėms narėms paskirstant taip, kad kiekvienai tektų iš anksto numatyta išteklių dalis.

Pakeitimas

(22) atsižvelgiant į netvirtą **dalis** žuvininkystės sektoriaus ekonominę padėtį ir tam tikrų pakrantės bendruomenių priklausomybę nuo žvejybos veiklos, būtina užtikrinti santykinį žvejybos veiklos stabilumą paskirstant žvejybos galimybes valstybėms narėms paskirstant taip, kad kiekvienai tektų iš anksto numatyta išteklių dalis;

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento 25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(25) Komisija turėtų galėti priimti laikinas priemones, kai dėl žvejybos jūrų biologinių išteklių arba jūrų ekosistemų išsaugojimui kyla rimta grėsmė, dėl kurios būtina imtis skubių veiksmų.

Pakeitimas

(25) Komisija, **pasikonsultavusi su atitinkamomis patariamosiomis tarybomis ir valstybėmis narėmis**, turėtų galėti priimti laikinas priemones, kai dėl žvejybos jūrų biologinių išteklių arba jūrų ekosistemų išsaugojimui kyla rimta grėsmė, dėl kurios būtina imtis skubių veiksmų. **Šios priemonės turėtų būti parengtos pagal iš anksto nustatytą tvarkaraštį ir turėtų būti taikomos fiksuotu laikotarpiu;**

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(26) Valstybės narės turėtų galėti priimti išsaugojimo ir technines priemones *bendros* žuvininkystės politikai įgyvendinti, kad taikant šią politiką būtų geriau atsižvelgiama į *individualias* žvejybos realijas bei ypatumus ir kad ši politika būtų labiau remiama.

Pakeitimas

(26) valstybės narės, ***tinkamai atsižvelgusios į atitinkamų patariamųjų tarybų ir suinteresuotųjų subjektų nuomones***, turėtų galėti priimti išsaugojimo ir technines priemones *bendrai* žuvininkystės politikai įgyvendinti, kad taikant šią politiką būtų geriau atsižvelgiama į ***įvairių jūrų baseinų ir atskirų žvejybos rajonų*** realijas bei ypatumus ir kad ši politika būtų labiau remiama;

Pakeitimas 32

**Pasiūlymas dėl reglamento
26 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(26a) valstybės narės turėtų būti skatinamos bendradarbiauti tarpusavyje regionų lygiu;

Pakeitimas 234

**Pasiūlymas dėl reglamento
28 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(28a) prieiga prie žuvų išteklių turėtų būti paremta skaidriais ir objektyviais aplinkosaugos ir socialiniais kriterijais, kaip atsakingos žvejybos skatinimo priemonėmis, kuriomis būtų užtikrinama, kad būtų skatinami mažiausiai aplinkai kenkiančiu būdu žvejojantys ir daugiausia naudos visuomenei teikiantys veiklos vykdytojai;

Pakeitimas 33

**Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis**

(29) Ne vėliau kaip 2013 m. gruodžio 31 d. turėtų būti įgyvendinta daugelį pagal bendrąją žuvininkystės politiką valdomų žuvų išteklių apimanti perleidžiamųjų žvejybos koncesijų sistema, taikoma visiems 12 metrų arba ilgesniems laivams ir visiems kitiems traukiamaisiais žvejybos įrankiais žvejojantiems laivams. Valstybės narės gali nuspręsti laivams, kurių ilgis iki 12 metrų ir kurie nenaudoja traukiamųjų žvejybos įrankių, netaikyti perleidžiamųjų žvejybos koncesijų sistemos. Šia sistema turėtų būti prisidedama prie sektoriaus jau sąlygojamo laivynų mažinimo ir geresnių ūkinės veiklos rezultatų, kartu sukuriant teisiniu atžvilgiu saugias ir išimtinės žvejybos koncesijas, skirtas naudotis valstybės narės metinėmis žvejybos galimybėmis. Kadangi jūrų biologiniai ištekliai yra bendras turtas, perleidžiamosiomis žvejybos koncesijomis turėtų būti suteikiama naudotojo teisė tik į dalį valstybės narės metinių žvejybos galimybių, kurios gali būti atšauktos pagal nustatytas taisykles.

Išbraukta.

Pakeitimas 34

**Pasiūlymas dėl reglamento
29 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

(29a) Komisija turėtų atlikti laivynų vertinimus, kad būtų galima gauti Sąjungos lygmeniu patikimus rezultatus apie tikslią perteklinio pajėgumo padėtį ir būtų galima pasiūlyti tinkamas ir tikslingas jo sumažinimo priemones;

Pakeitimas 35

**Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(30) Žvejybos koncesijos turėtų būti perleidžiamos arba išnuomojamos, siekiant decentralizuoti žvejybos galimybių valdymą, dalį jo perkeltiant žvejybos sektoriui ir užtikrinant, kad sektorių paliekantiems žvejams nereikėtų būti priklausomiems nuo valstybės finansinės paramos pagal bendrą žuvininkystės politiką.

Išbraukta.

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento 31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(31) Kai kurių nedidelių laivynų specifinės charakteristikos ir socialinis bei ekonominis pažeidžiamumas yra priežastys, dėl kurių privaloma perleidžiamųjų žvejybos koncesijų sistema taikoma tik dideliems laivams. Perleidžiamųjų žvejybos koncesijų sistema turėtų apimti tuos žuvų išteklius, kurių žvejybos galimybės yra paskirtos.

Išbraukta.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento 31 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(31a) laikantis subsidiarumo principo kiekvienai valstybei narei turėtų būti leidžiama pasirinkti jai paskirtų žvejybos galimybių paskirstymo būdą, nenustatant jokios Sąjungos lygmeniu privalomos paskirstymo sistemos. Tuo būdu valstybės narės toliau galės savo nuožiūra nustatyti perleidžiamųjų žvejybos koncesijų sistemą, arba tokios sistemos nenustatyti;

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento 31 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(31b) turėtų būti nustatyta privaloma sistema, pagal kurią būtų vertinami laivų registrai ir tikrinamos pajėgumų ribos, siekiant užtikrinti, kad kiekviena valstybė narė laikytųsi jai paskirtų pajėgumų ribų ir pagerinti žuvininkystės kontrolės sistemą, kad žvejybos pajėgumai būtų suderinti su turimais ištekliais;

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento 32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(32) Europos Sąjungos žvejybos laivams, kuriems perleidžiamųjų žvejybos koncesijų sistema netaikoma, gali būti taikomos specialios priemonės, skirtos Sąjungos žvejybos laivų skaičiui ir turimų išteklių kiekiui suderinti. Šiose priemonėse turėtų būti nustatytos privalomos viršutinės laivyno pajėgumų ribos ir nacionalinės įtraukimo į laivyną ir (arba) pasitraukimo iš laivyno programos, susijusios su Europos žuvininkystės fondo teikiamu finansavimu eksploatacijos nutraukimui.

(32) kai kuriais atvejais valstybėms narėms vis dar reikia taikyti specialias priemones, skirtas savo žvejybos pajėgumams ir turimų išteklių kiekiui suderinti. Todėl turėtų būti vertinami kiekvienos išteklių rūšies ir baseino Sąjungos teritorijoje pajėgumai. Vertinimas turėtų būti paremtas bendromis gairėmis. Kiekvienai valstybei narei turėtų būti suteikta galimybė pasirinkti priemones, kurias ji nori patvirtinti siekdama sumažinti perteklinius žvejybos pajėgumus;

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento 34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(34) Žuvininkystės valdymui, kuris pagrįstas patikimiausiomis mokslinėmis rekomendacijomis, reikalingi suderinti, patikimi ir tikslūs duomenų rinkiniai.

(34) žuvininkystės valdymui, kuris pagrįstas visapusiškomis ir tiksliomis mokslinėmis rekomendacijomis, reikalingi suderinti, patikimi ir tikslūs duomenų

Todėl valstybės narės turėtų rinkti duomenis apie laivynus ir jų žvejybos veiklą, ypač biologinius duomenis apie sužvegotų žuvų kiekius, taip pat į jūrą išmestų žuvų kiekius, informaciją apie žuvų išteklių tyrimus ir apie galimą žvejybos veiklos poveikį aplinkai bei jūrų ekosistemoms.

rinkiniai. Todėl valstybės narės turėtų rinkti duomenis apie laivynus ir jų žvejybos veiklą, ypač biologinius duomenis apie sužvegotų žuvų kiekius, taip pat į jūrą išmestų žuvų kiekius, informaciją apie žuvų išteklių tyrimus ir apie galimą žvejybos veiklos poveikį aplinkai bei jūrų ekosistemoms. ***Komisija turėtų suteikti reikiamas sąlygas duomenų suderinimui užtikrinti, siekiant skatinti ekosistema paremtą išteklių vertinimą;***

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento 35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(35) Turi būti renkami ir tokie duomenys, kurie palengvintų žuvininkystės, akvakultūros ir žuvininkystės bei akvakultūros produktų perdirbimo sektoriuose veikiančių įmonių ir tų pramonės šakų užimtumo tendencijų ekonominį vertinimą.

Pakeitimas

(35) turėtų būti renkami ir tokie duomenys, kurie palengvintų ***visų*** žuvininkystės, akvakultūros ir žuvininkystės bei akvakultūros produktų perdirbimo sektoriuose veikiančių įmonių, ***nepaisant jų dydžio***, ir tų pramonės šakų užimtumo tendencijų ekonominį vertinimą, taip pat duomenys apie ***tokių tendencijų*** poveikį žvejų bendruomenėms;

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento 36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(36) Valstybės narės, remdamosi Europos Sąjungos programa, turėtų tvarkyti surinktus duomenis ir leisti jais naudotis galutiniams mokslinių duomenų vartotojams. Be to, valstybės narės turėtų bendradarbiauti tarpusavyje ir derinti duomenų rinkimo veiklą. Prireikus valstybės narės turėtų bendradarbiauti ir su trečiosiomis ***tos pačios jūros baseino*** šalimis duomenų rinkimo srityje.

Pakeitimas

(36) valstybės narės, remdamosi ***daugiamete*** Sąjungos programa, turėtų tvarkyti surinktus duomenis ir leisti jais naudotis galutiniams mokslinių duomenų vartotojams, ***ir atitinkamus rezultatus pateikti suinteresuotiesiems subjektams. Į duomenų rinkimo veiklą turėtų būti labiau įtraukiamos regioninės valdžios institucijos.*** Be to, valstybės narės turėtų bendradarbiauti tarpusavyje ir derinti duomenų rinkimo veiklą. Prireikus valstybės narės turėtų bendradarbiauti ir su

trečiosiomis šalimis duomenų rinkimo srityje, *jei įmanoma specialiai tam įsteigtoje regioninėje institucijoje, atsižvelgiant į tarptautinės teisės, visų pirma – UNCLOS, nuostatas;*

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento 37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(37) Į politiką orientuotas žuvininkystės mokslas turėtų būti paremtas nacionaliniu lygmeniu priimtomis žuvininkystės mokslinių duomenų rinkimo, mokslinių tyrimų ir naujovių diegimo programomis, suderintomis su kitomis valstybėmis narėmis, ir Europos Sąjungos mokslinių tyrimų bei inovacijų pagrindų priemonėmis.

Pakeitimas

(37) į politiką orientuotas žuvininkystės mokslas turėtų būti paremtas nacionaliniu lygmeniu priimtomis žuvininkystės mokslinių duomenų rinkimo, ***nepriklausomų*** mokslinių tyrimų ir naujovių diegimo programomis, suderintomis su kitomis valstybėmis narėmis, taip pat Europos Sąjungos mokslinių tyrimų bei inovacijų pagrindų priemonėmis ***ir Komisijos vykdomu reikiamu duomenų derinimu ir sisteminimu;***

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento 38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) Europos Sąjunga turėtų tarptautiniu mastu populiarinti bendros žuvininkystės politikos tikslus. Todėl Sąjunga turėtų stengtis pagerinti regioninių ir tarptautinių organizacijų veiklos rezultatus tarptautinių žuvų išteklių išsaugojimo ir valdymo srityje, remdama mokslu pagrįstą sprendimų priėmimą ir geresnį taisyklių laikymąsi, didesnę skaidrumą ***bei*** suinteresuotųjų šalių dalyvavimą ir kovodama su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama (NNN) žvejybos veikla.

Pakeitimas

(38) Sąjunga turėtų tarptautiniu mastu populiarinti bendros žuvininkystės politikos tikslus. Todėl Sąjunga turėtų stengtis pagerinti regioninių ir tarptautinių organizacijų veiklos rezultatus tarptautinių žuvų išteklių išsaugojimo ir ***tausaus*** valdymo srityje, remdama mokslu pagrįstą sprendimų priėmimą, geresnį taisyklių laikymąsi ***bei*** didesnę skaidrumą, ***užtikrindama veiksmingą*** suinteresuotųjų šalių dalyvavimą ir kovodama su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama (NNN) žvejybos veikla;

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento 39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(39) Su trečiosiomis šalimis sudarytais tausios žvejybos susitarimais turėtų būti užtikrinama, kad Europos Sąjungos žvejybos veikla trečiųjų šalių vandenyse būtų grindžiama geriausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis, užtikrinant tausų jūrų biologinių išteklių naudojimą. Tie susitarimai, pagal kuriuos už Sąjungos finansinį įnašą suteikiamos išteklių naudojimo teisės, turėtų padėti sukurti aukštos kokybės valdymo sistemą, garantuojančią, visų pirma, veiksmingas stebėsenos, kontrolės ir priežiūros priemonės.

Pakeitimas

(39) su trečiosiomis šalimis sudarytais tausios žvejybos susitarimais turėtų būti užtikrinama, kad Europos Sąjungos žvejybos veikla trečiųjų šalių vandenyse būtų grindžiama geriausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis, užtikrinant tausų jūrų biologinių išteklių naudojimą ***ir išsaugojimą laikantis UNCLOS nurodyto pertekliaus principo.*** Tie susitarimai, pagal kuriuos už Sąjungos finansinį įnašą suteikiamos išteklių naudojimo teisės, turėtų padėti sukurti aukštos kokybės ***mokslinių duomenų rinkimo sistemą ir aukštos kokybės*** valdymo sistemą, garantuojančią, visų pirma, veiksmingas stebėsenos, kontrolės ir priežiūros priemonės;

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento 41 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(41a) dėl rimtos piratavimo problemos, su kuria susiduria pagal dvišalius ir daugiašalius susitarimus trečiosiose šalyse žvejojantys Sąjungos laivai, ir ypatingo tokių laivų pažeidžiamumo dėl piratavimo turėtų būti sustiprintos priemonės ir operacijos, siekiant juos apsaugoti;

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento 42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(42) Akvakultūra turėtų padėti išsaugoti tvarų maisto gamybos potencialą visoje Sąjungoje, kad būtų užtikrintas ilgalaikis Europos piliečių aprūpinimas maistu ir prisidėta prie didėjančio vandens gyvūnų kilmės maisto produktų poreikio pasaulyje tenkinimo.

Pakeitimas

(42) akvakultūra turėtų padėti išsaugoti tvarų maisto gamybos potencialą visoje Sąjungoje, kad būtų užtikrintas ilgalaikis Europos piliečių aprūpinimas maistu ***bei maisto tiekimas, ekonomikos augimas ir užimtumas ir*** prisidėta prie didėjančio vandens gyvūnų kilmės maisto produktų poreikio pasaulyje tenkinimo;

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl reglamento 46 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(46a) atsižvelgiant į atokiausių regionų ypatybes, visų pirma į jų geografinį atokumą ir žvejybos svarbą jų ekonomikai, turėtų būti sukurtas atokiausių regionų patariamiosios tarybos, kurias sudarytų trys pakomitečiai (Pietvakarių vandenų pakomitetis, Pietvakarių Indijos vandenyno vandenų pakomitetis, Antilų salų ir Gvianos baseino vandenų pakomitetis). Vienas iš patariamiosios tarybos tikslų būtų prisidėti prie priemonių kovojant su neteisėta, nedeklaruojama ir nevaldoma žvejyba pasaulyje;

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento 47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(47) Būtina padidinti Sąjungos žuvininkystės ir akvakultūros sektoriaus konkurencingumą, raginti supaprastinti

Pakeitimas

(47) būtina padidinti Sąjungos žvejybos ir akvakultūros sektoriaus konkurencingumą, raginti supaprastinti tvarką siekiant

tvarką siekiant pagerinti gamybos valdymą sektoriuje ir jo rinkodaros veiklą; bendru žuvininkystės ir akvakultūros produktų rinkos organizavimu turėtų būti užtikrinamos vienodos sąlygos visiems žuvininkystės ir akvakultūros produktams, kuriais prekiaujama **Europos Sąjungoje**, suteikiama geresnė galimybė vartotojams rinktis remiantis informacija, remiamas atsakingas vartojimas ir gerinamos ekonominės žinios ir supratimas apie Europos Sąjungos rinkas visoje tiekimo grandinėje.

pagerinti gamybos valdymą sektoriuje ir jo rinkodaros veiklą, **užtikrinant, kad mainai su trečiosiomis šalimis būtų abipusiai, taip Sąjungos rinkoje sukuriant vienodas sąlygas, ne tik žuvininkystės tvarumo, bet ir patikrinimų atžvilgiu**; bendru žvejybos ir akvakultūros produktų rinkos organizavimu turėtų būti užtikrinamos vienodos sąlygos visiems žvejybos ir akvakultūros **Europos Sąjungos ar trečiųjų šalių kilmės** produktams, kuriais prekiaujama, suteikiama geresnė galimybė vartotojams rinktis remiantis informacija **ir atsekamumu**, remiamas atsakingas vartojimas ir gerinamos ekonominės žinios ir supratimas apie Europos Sąjungos rinkas visoje tiekimo grandinėje. **I šio reglamento dalį dėl bendro rinkų organizavimo turėtų būti įtrauktos nuostatos, pagal kurias importuojami žvejybos ir akvakultūros produktai privalėtų atitikti tarptautiniu mastu pripažintus socialinius ir aplinkos apsaugos standartus;**

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento 48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(48) Bendras rinkos organizavimas turėtų būti įgyvendinamas laikantis Sąjungos tarptautinių įsipareigojimų, ypač susijusių su Pasaulio prekybos organizacijos nuostatomis. Kad bendra žuvininkystės politika būtų sėkminga, būtina veiksminga kontrolės, tikrinimo ir vykdymo užtikrinimo sistema, įskaitant kovą su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama (NNN) žvejybos veikla. Turėtų būti sukurta tokia Sąjungos kontrolės, tikrinimo ir vykdymo užtikrinimo sistema, kuri garantuotų bendros žuvininkystės politikos taisyklių laikymąsi.

Pakeitimas

(48) bendras rinkos organizavimas turėtų būti įgyvendinamas laikantis Sąjungos tarptautinių įsipareigojimų, ypač susijusių su Pasaulio prekybos organizacijos nuostatomis. Kad bendra žuvininkystės politika būtų sėkminga, būtina veiksminga kontrolės, tikrinimo ir vykdymo užtikrinimo sistema, įskaitant kovą su neteisėta, nedeklaruojama ir nereglamentuojama (NNN) žvejybos veikla. **Šioje srityje galiojantys teisės aktai turėtų būti veiksmingai įgyvendinti ir turėtų būti** sukurta tokia Sąjungos kontrolės, tikrinimo ir vykdymo užtikrinimo sistema, kuri garantuotų bendros žuvininkystės politikos taisyklių laikymąsi;

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento 49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(49) Turėtų būti skatinama taikant Sąjungos kontrolės, tikrinimo ir vykdymo užtikrinimo sistemą naudoti šiuolaikines technologijas. Valstybėms narėms arba Komisijai turėtų būti suteikta galimybė vykdyti naujų kontrolės technologijų ir duomenų tvarkymo sistemų bandomuosius projektus.

Pakeitimas

(49) turėtų būti skatinama taikant Sąjungos kontrolės, tikrinimo ir vykdymo užtikrinimo sistemą naudoti šiuolaikines **ir veiksmingas** technologijas. Valstybėms narėms arba Komisijai turėtų būti suteikta galimybė vykdyti naujų kontrolės technologijų ir duomenų tvarkymo sistemų bandomuosius projektus;

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl reglamento 51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(51) Dėl žuvininkystės sektoriaus plėtros ir valdymo problemų ir dėl ribotų finansinių valstybių narių išteklių valstybės narės negali tinkamai įgyvendinti bendros žuvininkystės politikos tikslų. Todėl siekiant padėti pasiekti šiuos tikslus turėtų būti teikiama daugiametė Sąjungos finansinė parama, pirmiausiai skirta bendros žuvininkystės politikos prioritetams.

Pakeitimas

(51) dėl žuvininkystės sektoriaus plėtros ir valdymo problemų ir dėl ribotų finansinių valstybių narių išteklių valstybės narės negali tinkamai įgyvendinti bendros žuvininkystės politikos tikslų. Todėl siekiant padėti pasiekti šiuos tikslus turėtų būti teikiama daugiametė Sąjungos finansinė parama, pirmiausiai skirta bendros žuvininkystės politikos prioritetams **ir parengta pagal žuvininkystės pramonės konkrečius ypatumus atskirose valstybėse narėse;**

Pakeitimas 245

Pasiūlymas dėl reglamento 51 a konstatuojamoji dalis(nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(51a) naudojant Sąjungos finansinę paramą padedama plėtoti žuvininkystės sektoriaus viešąsias gėrybes ir paslaugas,

ypač remiama kontrolė ir valdymo priemonės, informacijos rinkimas, mokslinių tyrimų ir veiklos, skirtos sveikai jūrų ekosistemai užtikrinti, plėtra;

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl reglamento 52 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(52) Sąjungos finansinė parama turėtų būti teikiama tik tada, kai valstybės narės ir veiklos vykdytojai laikosi bendros žuvininkystės politikos. Todėl ši finansinė parama turėtų būti nutraukta, laikinai sustabdyta arba pakoreguota, jei valstybės narės nesilaiko bendros žuvininkystės politikos taisyklių arba veiklos vykdytojai padaro sunkių tų taisyklių pažeidimų.

Pakeitimas

(52) Sąjungos finansinė parama turėtų būti teikiama tik tada, kai valstybės narės ir veiklos vykdytojai, ***įskaitant laivų savininkus***, laikosi bendros žuvininkystės politikos. Todėl ši finansinė parama turėtų būti nutraukta, laikinai sustabdyta arba pakoreguota, jei valstybės narės nesilaiko bendros žuvininkystės politikos taisyklių arba veiklos vykdytojai padaro sunkių tų taisyklių pažeidimų;

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl reglamento 53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(53) Pasitvirtino, kad siekiant bendros žuvininkystės politikos tikslų labai svarbu dialogas su suinteresuotosiomis šalimis. Atsižvelgiant į skirtingas sąlygas Sąjungos vandenyse ir didesnę bendros žuvininkystės politikos regionalizavimą, patariamąsios tarybos turėtų integruoti į bendrą žuvininkystės politiką visų suinteresuotųjų šalių žinias ir patirtį.

Pakeitimas

(53) pasitvirtino, kad siekiant bendros žuvininkystės politikos tikslų labai svarbu dialogas su suinteresuotosiomis šalimis. Atsižvelgiant į skirtingas sąlygas Sąjungos vandenyse ir didesnę bendros žuvininkystės politikos regionalizavimą, patariamąsios tarybos turėtų integruoti į bendrą žuvininkystės politiką visų suinteresuotųjų šalių žinias ir patirtį, ***ypač parengdamos daugiamečius planus***;

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento 54 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(54) **Tikslinga, kad Komisija būtų įgaliota deleguotaisiais teisės aktais sukurti** naują patariamąją tarybą **ir pakoreguoti jau egzistuojančių patariamųjų tarybų kompetencijos zonas, visų pirma atsižvelgiant į Juodosios jūros ypatybes.**

Pakeitimas

(54) **atsižvelgiant į atokiausių regionų ypatybes, akvakultūros ir vidaus vandenų žvejybos bei Juodosios jūros ypatybes, yra tinkama kiekvienam iš jų įsteigti** naują patariamąją tarybą;

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento 55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(55) Siekiant bendros žuvininkystės politikos tikslų Komisijai pagal Sutarties 290 straipsnį turėtų būti *perduoti* įgaliojimai priimti *teisės aktus* dėl **su žvejyba susijusių žvejybos veiklos poveikio specialiose saugomose teritorijose mažinimo priemonių**, įpareigojimo užtikrinti, kad *visos sužvejotos žuvys* būtų iškraunamos siekiant laikytis Europos Sąjungos tarptautinių įsipareigojimų, pritaikymo, numatytųjų išteklių išsaugojimo priemonių pagal daugiamečius planus arba technines priemones, laivynų pajėgumų viršutinių ribų perskaičiavimo, informacijos apie Sąjungos žvejybos laivų charakteristikas ir veiklą apibrėžimo, naujų kontrolės technologijų ir duomenų tvarkymo sistemų bandomųjų projektų vykdymo taisyklių nustatymo, **III priedo pakeitimų, susijusių su** patariamųjų tarybų **kompetencijos zonomis, sudėtimi ir veikimu.**

Pakeitimas

(55) siekiant bendros žuvininkystės politikos tikslų Komisijai pagal Sutarties 290 straipsnį turėtų būti *suteikti* įgaliojimai priimti aktus dėl **didelės grėsmės jūrų biologinių išteklių išsaugojimui ar jūrų ekosistemai sumažinimo, jei tai reikalinga dėl privalomos skubos priežasčių**, įpareigojimo užtikrinti, kad *visi laimikiai* būtų iškraunamos siekiant laikytis Europos Sąjungos tarptautinių įsipareigojimų, pritaikymo, numatytųjų išteklių išsaugojimo priemonių pagal daugiamečius planus arba technines priemones, laivynų pajėgumų viršutinių ribų perskaičiavimo, informacijos apie Sąjungos žvejybos laivų charakteristikas ir veiklą apibrėžimo, naujų kontrolės technologijų ir duomenų tvarkymo sistemų bandomųjų projektų vykdymo taisyklių nustatymo, patariamųjų tarybų **sudėties ir veikimo;**

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento 59 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(59) Siekiant pagrindinio bendros žuvininkystės politikos tikslo – žvejybos ir akvakultūros sektoriams užtikrinti ilgalaikės tausios aplinkos, ekonomines ir socialines sąlygas ir geresnį aprūpinimą maistu, būtina ir tikslinga nustatyti jūrų biologinių išteklių išsaugojimo ir naudojimo taisykles.

Pakeitimas

(59) siekiant pagrindinio bendros žuvininkystės politikos tikslo – žvejybos ir akvakultūros sektoriams užtikrinti ilgalaikės tausios aplinkos, ekonomines ir socialines sąlygas ir geresnį aprūpinimą maistu, būtina ir tikslinga nustatyti jūrų biologinių išteklių išsaugojimo ir naudojimo taisykles, ***taip pat taisykles, kuriomis būtų užtikrintas Europos Sąjungos žvejybos ir kiaukutinių žvejybos sektoriaus ekonominis ir socialinis tvarumas, prireikus jam skiriant pakankamą finansavimą;***

Pakeitimas 58

**Pasiūlymas dėl reglamento
62 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(62) 2008 m. vasario 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 199/2008 dėl Bendrijos sistemos, skirtos duomenų rinkimui, tvarkymui ir naudojimui žuvininkystės sektoriuje bei paramai mokslinėms rekomendacijoms dėl bendros žuvininkystės politikos, sukūrimo, turėtų būti panaikintas, bet tebetaikomas nacionalinėms programoms, priimtoms 2011–2013 m. duomenims rinkti ir tvarkyti.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 59

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 1 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Taikymo sritis

1. Bendra žuvininkystės politika apima:
- a) jūrų biologinių išteklių saugojimą,

Pakeitimas

Taikymo sritis

1. Bendra žuvininkystės politika apima:
- a) jūrų biologinių išteklių saugojimą, tausų naudojimą ir tokių išteklių žvejybos

valdymą ir naudojimą ir

b) gėlo vandens biologinius išteklius, akvakultūrą ir žuvininkystės bei akvakultūros produktų perdirbimą ir prekybą jais, tai siejant su bendrą žuvininkystės politiką remiančiomis rinkos ir finansinėmis priemonėmis.

valdymą;

b) gėlo vandens biologinių išteklių saugojimą, akvakultūrą ir žvejybos bei akvakultūros produktų perdirbimą ir prekybą jais, tai siejant su bendrą žuvininkystės politiką remiančiomis rinkos ir finansinėmis priemonėmis, **struktūrinėmis priemonėmis ir laivyno pajėgumo valdymu;**

ba) socialinį ir ekonominį žvejybos gyvybingumą, užimtumo pakrančių bendruomenėse skatinimą bei jų vystymą, specifines nedidelės apimties ir tradicinės žvejybos bei akvakultūros problemas.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 2 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Bendra žuvininkystės politika turi būti užtikrinama, kad su žvejyba ir akvakultūra susijusi veikla **garantuotų ilgalaikės tausios ekologinės, ekonominės ir socialinės** sąlygas ir **geresnį aprūpinimą maistu**.

2. Pagal bendrą žuvininkystės politiką žuvininkystės valdymui taikomas atsargumo metodas ir **siekama užtikrinti**, jog **gyvieji jūrų biologiniai ištekliai būtų naudojami taip, kad iki 2015 m. atkurti ir išlaikyti žvejojamų rūšių populiacijų dydžiai** viršytų dydžius, kuriems jau galima taikyti didžiausio tausaus leidžiamo sužvejoti kiekio principą.

3. Pagal bendrą žuvininkystės politiką

Pakeitimas

1. Bendra žuvininkystės politika turi būti užtikrinama, kad su žvejyba ir akvakultūra susijusi veikla **būtų ekologiškai tvari ilgalaikiu laikotarpiu ir būtų valdoma būdu, derančiu su ekonominės, socialinės ir užimtumo naudos tikslais bei prisidėtų prie aprūpinimo maistu bei pramoginės žvejybos galimybių, o taip pat sudarytų sąlygas veikti perdirbimo pramonei ir sausumoje vykdomai veiklai, tiesiogiai susijusioms su žvejybos veikla, atsižvelgiant į vartotojų ir gamintojų interesus**.

2. Pagal bendrą žuvininkystės politiką žuvininkystės valdymui taikomas atsargumo metodas ir **užtikrinama**, jog iki 2015 m. **mirtingumo dėl žvejybos koeficientas būtų nustatytas toks, kad jis padėtų vėliausiai iki 2020 m. atkurti žuvų išteklių dydžius, kurie** viršytų dydžius, kuriems jau galima taikyti didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio principą **ir leistų šiuos išteklius palaikyti tokiame lygyje**.

3. Pagal bendrą žuvininkystės politiką

žuvininkystės valdymui taikomas ekosisteminis metodas, užtikrinantis, kad būtų *sumažintas žvejybos veiklos poveikis* jūrų ekosistemai.

4. *I bendrą žuvininkystės politiką įtraukiami* Sąjungos aplinkos teisės *aktų reikalavimai*.

žuvininkystės *ir akvakultūros* valdymui taikomas ekosisteminis metodas, užtikrinantis, kad *žvejybos ir akvakultūros veikla* būtų *prisidedama prie žmogaus* veiklos jūrų ekosistemai *daromo poveikio mažinimo tikslo ir kad tokia veikla nebūtų prisidedama prie jūros aplinkos būklės blogėjimo, bet kad tokia veikla būtų veiksmingai derinama pagal atskirus žvejybos rajonus ir regionus*.

3a. *Vykdančią bendrą žuvininkystės politiką skatinamas tvarus pakrančių bendruomenių vystymasis ir gerovė, taip pat žvejybos veiklos vykdytojų užimtumas, darbo sąlygos ir sauga*.

4. *Bendra žuvininkystės politika turi derėti su Sąjungos aplinkos teisės aktais ir su kitomis Sąjungos politikos priemonėmis*.

4a. *Įgyvendinant bendrą žuvininkystės politiką užtikrinama, kad žvejybos laivynų pajėgumai būtų suderinti su išteklių naudojimo lygiais, nustatytais pagal 2 dalį*.

4b. *Įgyvendinant bendrą žuvininkystės politiką prisidedama prie išsamių ir patikimų mokslinių duomenų rinkimo*.

Pakeitimai 61 ir 235

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 3 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Siekiant įgyvendinti 2 straipsnyje nurodytus bendruosius bendros žuvininkystės politikos tikslus visų pirma būtina:

a) panaikinti sužvejojamus *nepageidaujamų komercinių išteklių žuvų kiekius ir laipsniškai užtikrinti, kad visos sužvejos tokie išteklių žuvys būtų iškraunamos*;

Pakeitimas

Siekiant įgyvendinti 2 straipsnyje nurodytus bendruosius bendros žuvininkystės politikos tikslus visų pirma būtina:

a) *vengti, sumažinti ir kaip galima labiau* panaikinti sužvejojamus *nepageidaujamus laimikius*;

aa) *užtikrinti, kad visi žvejojamų ir reglamentuojamų žuvų išteklių laimikiai*

b) sudaryti sąlygas veiksmingai žvejybos veiklai, **vystant** ekonomiškai perspektyvų ir konkurencingą žvejybos sektorių;

c) skatinti *su akvakultūra susijusios* veiklos vystymą **Sajungoje, siekiant pagerinti aprūpinimą** maistu ir **užimtumą** pakrantės regionuose bei kaimo vietovėse;

d) padėti užtikrinti tinkamą nuo žvejybos veiklos priklausomų bendruomenių gyvenimo lygį;

e) atsižvelgti į vartotojų interesus;

f) užtikrinti, kad būtų renkami ir **sistemiškai bei suderintai** tvarkomi duomenys.

būtų iškraunami, vadovaujantis geriausiomis mokslinėmis rekomendacijomis ir vengiant kurti naujas rinkas arba plėsti jau egzistuojančias;

b) sudaryti sąlygas veiksmingai **ir ekologiškai tvariai** žvejybos veiklai **Sajungoje atkurti** ekonomiškai perspektyvų ir konkurencingą žvejybos sektorių, **užtikrinant vidaus rinkoje sąžiningos konkurencijos sąlygas;**

c) skatinti *akvakultūros* veiklos **ir su ja susijusių pramonės sričių** vystymą, **užtikrinant jų ekologinį tvarumą ir kad jomis būtų gerinamas aprūpinimas** maistu ir **didinamas užimtumas** pakrantės regionuose bei kaimo vietovėse;

d) **skatinti tinkamai paskirstyti jūrų išteklius siekiant** padėti užtikrinti tinkamą nuo žvejybos veiklos priklausomų bendruomenių gyvenimo lygį;

e) atsižvelgti į vartotojų interesus;

f) užtikrinti, kad būtų **sistemiškai, suderintai, nuolat ir patikimai** renkami duomenys ir **kad jie būtų** tvarkomi skaidriai, **taip pat spręsti problemas, susijusias su išteklių, apie kuriuos turima nedaug duomenų, valdymu;**

fa) skatinti nedidelio masto priekrantės žvejybą;

fb) padėti pasiekti ir išlaikyti gerą aplinkos būklę, kaip nurodyta 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/56/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų jūrų aplinkos politikos srityje pagrindus (Jūrų strategijos pagrindų direktyva), 1 straipsnio 1 dalyje;

Pakeitimai 62 ir 220

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 4 straipsnis

Bendra žuvininkystės **politika grindžiama šiais** gero valdymo **principais**:

a) **aiškiu** Sąjungos, valstybių narių, **regionų** ir vietos lygmens atsakomybės **nustatymu**;

b) patikimiausiomis mokslinėmis rekomendacijomis grindžiamų priemonių **nustatymu**;

c) **ilgalaike** perspektyva;

d) **aktyviu** suinteresuotųjų šalių **dalyvavimu** visais etapais, nuo priemonių sumanymo iki įgyvendinimo;

e) vėliavos valstybės narės **pirmine atsakomybe**;

f) darna su integruota jūrų politika ir kitomis Sąjungos politikos sritimis.

Vykdam bendrą žuvininkystės **politiką taikomi šie** gero valdymo **principai**:

a) **aiškus** Sąjungos, **regionų**, valstybių narių ir vietos lygmens atsakomybės **nustatymas, atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės konstitucines nuostatas**;

aa) poreikis žuvininkystės valdymui taikyti decentralizuotą ir regioninį požiūrį;

b) patikimiausiomis mokslinėmis rekomendacijomis grindžiamų priemonių **nustatymas**;

c) **ilgalaike** perspektyva;

ca) administracinių išlaidų mažinimas;

d) **tinkamas** suinteresuotųjų šalių, **ypač patariamųjų tarybų bei socialinių partnerių, dalyvavimas** visais etapais, nuo priemonių sumanymo iki įgyvendinimo, **regioniniu požiūriu atsižvelgiant į regioninius ypatumus**;

e) vėliavos valstybės narės **pirminė atsakomybė**;

f) darna su integruota jūrų politika ir kitomis Sąjungos politikos sritimis;

fa) poreikis vykdyti aplinkos ir strateginius poveikio vertinimus;

fb) bendros žemės ūkio politikos vidaus ir išorės dimensijos lygiavertiškumus, kad Sąjungos viduje taikomi standartai ir vykdymo priemonės esant būtinybei būtų taikomi ir išorėje;

fc) duomenų tvarkymo ir sprendimų priėmimo proceso skaidrumas remiantis Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos Konvencija dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais (Orhuso konvencija), patvirtinta Sąjungos vardu 2005 m. vasario 17 d. Tarybos sprendimu 2005/370/EB dėl Konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės

kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais sudarymo Europos bendrijos vardu¹.

¹ OL L 124, 2005 5 17, p. 1.

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 1 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– Europos Sąjungos vandenys – vandenys, į kuriuos valstybės narės turi suverenias teises arba kurie priklauso jų jurisdikcijai, išskyrus **vandenį** greta Sutarties II priede išvardytų teritorijų;

Pakeitimas

– Europos Sąjungos vandenys – vandenys **ir jūros dugnas**, į kuriuos valstybės narės turi suverenias teises arba kurie priklauso jų jurisdikcijai, išskyrus **tuos, kurie yra** greta Sutarties II priede išvardytų teritorijų;

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 5 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– žvejys – **asmuo, kuris užsiima profesionalia žvegyba, kaip pripažįsta valstybė narė, veikiančiame žvegybos laive arba profesionaliu jūrų organizmų žvejojimu, kaip pripažįsta valstybė narė, be laivo;**

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 5 b įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– **įtraukimas į laivyną – tai žvegybos laivo įregistravimas valstybės narės žvegybos laivyno registre;**

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 6 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– didžiausias tausūs leidžiamas sužvejoti kiekis – didžiausias žuvų **kiekis**, kurį iš žuvų išteklių **galima išžvejoti neribotą laiką**;

Pakeitimas

– didžiausias galimas tausios žvejybos laimikis – didžiausias **teorinis pusiausvyrą užtikrinantis** žuvų **laimikis**, kurį **galima vidutiniškai nuolat išžvejoti** iš žuvų išteklių **esamomis (vidutinėmis) aplinkos sąlygomis, nedarant didelio poveikio reprodukcijos procesui**;

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 6 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– žvejojamos rūšys – rūšys, kurios patiria žvejybos ir (arba) naudojimo poveikį, įskaitant rūšis, kurios neiškraunamos, tačiau sugaunamos kaip prieigauda, arba kurioms žvejybos veikla daro poveikį;

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 7 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– žuvininkystės valdymui taikomas atsargumo principas – principas, pagal kurį tinkamos mokslinės informacijos trūkumas neturėtų būti priežastimi atidėti valdymo priemonės, skirtas tikslinėms rūšims, su jomis susijusioms arba nuo jų priklausomoms rūšims ir netikslinėms rūšims bei jų aplinkai išsaugoti, arba tų priemonių nesiimti;

Pakeitimas

– žuvininkystės valdymui taikomas atsargumo principas, **kaip nurodyta JT susitarimo dėl žuvų išteklių 6 straipsnyje**, – principas, pagal kurį tinkamos mokslinės informacijos trūkumas neturėtų būti priežastimi atidėti valdymo priemonės arba priemonės, kurios padėtų užkirsti kelią žalai, skirtas tikslinėms rūšims, su jomis susijusioms arba nuo jų priklausomoms rūšims ir netikslinėms rūšims bei jų aplinkai išsaugoti, arba tų priemonių nesiimti;

Pakeitimas 237

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 8 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– ekosisteminis žuvininkystės valdymo metodas – metodas, kurį taikant užtikrinama *didelė gyvųjų vandens išteklių nauda, o tiesioginis ir netiesioginis žvejybos operacijų poveikis jūrų ekosistemoms yra nedidelis ir jos nekenkia tolesniam tų ekosistemų gyvavimui, įvairovei bei vientisumui;*

Pakeitimas

– ekosisteminis žuvininkystės valdymo metodas – metodas, kurį taikant užtikrinama, *kad sprendimų priėmimo procese būtų atsižvelgiama į žvejybos poveikį, kitos žmonių veiklos ir aplinkos veiksnių poveikį tiksliniams ištekliams ir visoms kitoms rūšims, priklausančioms tai pačiai ekosistemai, susijusioms su tiksliniais ištekliais arba nuo jų priklausančioms rūšims, užtikrinant, kad bendras šios veiklos poveikis neviršytų lygio, suderinamo su geros ekologinės būklės užtikrinimu;*

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 9 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– mirtingumo dėl žvejybos koeficientas – *per tam tikrą laiką sužvejotų išteklių žuvų kiekio ir vidutinio per tą laiką galimo sužvejoti išteklių žuvų kiekio santykis;*

Pakeitimas

– mirtingumo dėl žvejybos koeficientas – *koeficientas, kuriam esant biomasė ir atskiros žuvys yra pašalinamos iš išteklių vykdant žvejybos veiklą;*

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 9 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– *FMSY – mirtingumo dėl žvejybos lygis, kurį taikant užtikrinamas didžiausias galimas tausios žvejybos laimikis;*

Pakeitimas 72

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 10 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

– išteklis – *išskirtinėmis savybėmis pasižymintis* jūrų biologinis išteklis konkrečioje valdymo zonoje;

Pakeitimas

– išteklis – jūrų biologinis išteklis konkrečioje valdymo zonoje;

Pakeitimas 73

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 11 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

– *sužvejojamų žuvų kiekio* apribojimas – per nustatytą laiką *iškraunamų* išteklų arba išteklų grupių žuvų kiekio apribojimas;

Pakeitimas

– *laimikio* apribojimas – per nustatytą laiką *sugaunamo žuvų* išteklų arba išteklų grupių žuvų kiekio apribojimas;

Pakeitimas 74

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 11 a įtrauka (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– *nepageidaujamas laimikis – mažesnio nei nustatyto mažiausio išteklų išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio arba mažesnio nei mažiausio iškraunamo dydžio laimikis, arba draudžiamų sugauti ar saugomų rūšių laimikis, arba parduoti netinkamų žuvų laimikis ar atskiri parduoti tinkamų rūšių vienetai, neatitinkantys Sąjungos žuvininkystės teisės aktų, kuriuose nustatytos techninės, stebėsenos ir apsaugos priemonės, nuostatose nurodytų reikalavimų;*

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 12 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– išteklių išsaugojimo lygio atskaitos taškas – žuvų išteklių populiacijos parametrų (pvz., biomasės arba mirtingumo dėl žvejybos koeficiento) reikšmė, naudojama žuvininkystės valdymo srityje, pvz., nustatant priimtina biologinės rizikos lygį arba planuojamų sužvejoti žuvų kieki;

Pakeitimas

– išteklių išsaugojimo lygio atskaitos taškas – žuvų išteklių populiacijos parametrų (pvz., biomasės **(B)**, **neršiančių žuvų biomasės (NŽB)** arba mirtingumo dėl žvejybos koeficiento **(K)** reikšmė, naudojama žuvininkystės valdymo srityje, pvz., nustatant priimtina biologinės rizikos lygį arba planuojamų sužvejoti žuvų kieki;

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 12 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– *ribinis atskaitos taškas – žuvų išteklių populiacijos parametrų (pvz., biomasės arba mirtingumo dėl žvejybos koeficiento) reikšmė, naudojama žuvininkystės valdymo srityje siekiant nurodyti ribą, aukščiau arba žemiau kurios žuvininkystės valdymo priemonės atitinka valdymo tikslą, pvz., priimtina biologinės rizikos lygį arba planuojamo laimikio kieki;*

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 12 b įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– *saugių biologinių ribų neviršijantys ištekliai – ištekliai, kai labai tikėtina, jog nustatyta neršianti išteklių biomasė praėjusiųjų metų pabaigoje yra didesnė nei ribinis biomasės atskaitos taškas (Blim), o nustatytas praėjusiųjų metų mirtingumas dėl žvejybos yra mažesnis nei*

mirtingumo dėl žvejybos koeficiento riba (F_{lim});

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 13 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– apsaugos priemonė – atsargumo priemonė, skirta apsaugoti nuo to, kas nepageidaujama, ***arba užkirsti tam kelią***;

Pakeitimas

– apsaugos priemonė – atsargumo priemonė, skirta apsaugoti nuo to, kas nepageidaujama;

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 14 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– techninės priemonės – priemonės, kuriomis tuo, kad nustatomos žvejybos įrankių naudojimo sąlygos bei jų ***struktūra*** ir ribojama prieiga prie žvejybos rajonų, reguliuojama *sužvejojamo kiekio* sudėtis pagal rūšis bei žuvų dydį ir žvejybos poveikis ekosistemų komponentams;

Pakeitimas

– techninės priemonės – priemonės, kuriomis tuo, kad nustatomos žvejybos įrankių naudojimo sąlygos bei jų ***savybės*** ir ***laiko ar erdvės požiūriu*** ribojama prieiga prie žvejybos rajonų, reguliuojama *laimikio* sudėtis pagal rūšis bei žuvų dydį ir žvejybos poveikis ekosistemų komponentams ***ar jų veikimui***;

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 14 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– ***būtiniosios žuvų buveinės*** – ***pažeidžiamos ir gyvybiškai svarbios jūrų buveinės, kurias reikia saugoti dėl jų vaidmens tenkinant ekologinius ir biologinius žuvų rūšių poreikius, įskaitant neršto, veisimosi ir maitinimosi plotus;***

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl reglamento

I dalies 5 straipsnio 14 b įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– *saugoma žvejybos teritorija – geografiškai apibrėžta jūros teritorija, kurioje laikinai ar visam laikui uždrausta ar ribojama visa arba tam tikra žvejybos veikla, siekiant gerinti gyvųjų vandens išteklių naudojimą ir apsaugą arba jūrų ekosistemų apsaugą;*

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl reglamento

I dalies 5 straipsnio 15 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– žvejybos galimybės – kiekybiškai apibrėžta juridinė teisė sužvejoti *žuvis*, išreikšta *sužvejotų žuvų kiekius ir* (arba) žvejybos pastangomis, *ir funkciškai susijusios sąlygos, būtinos kiekybiškai apibrėžti tos teisės panaudojimo lygį;*

– žvejybos galimybės – kiekybiškai apibrėžta juridinė teisė sužvejoti *tam tikrus žuvų išteklius*, išreikšta *didžiausiais laimikiais* arba *didžiausiomis* žvejybos pastangomis *tam tikroje valdymo zonoje;*

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl reglamento

I dalies 5 straipsnio 17 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– *perleidžiamoji žvejybos koncesija – atšaukti galima teisė į tam tikrą valstybei narei paskirtą arba pagal Reglamento (EB) Nr. 1967/200634 19 straipsnį valstybės narės priimtuose valdymo planuose nustatytą žvejybos galimybių dalį, kurią jos turėtojas gali perduoti kitiems teisėtiems tokių perleidžiamųjų žvejybos koncesijų turėtojams;*

Išbraukta.

Pakeitimas 84

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 18 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

– individualios žvejybos galimybės –
metinės žvejybos galimybės, paskirtos
valstybės narės perleidžiamųjų žvejybos
koncesijų turėtojams remiantis tai
valstybei narei priklausančia žvejybos
galimybių dalimi;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 85

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 19 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

– žvejybos pajėgumai – laivo **tonažas**,
išreikštas GT (bendruoju *tonažu*), ir jo
galia, išreikšta kW (kilovatais), kaip
apibrėžta Tarybos reglamento (EEB)
Nr. 2930/86 4 ir 5 straipsniuose;

Pakeitimas

– žvejybos pajėgumai – laivo **gebėjimas
gaudyti žuvį**, išreikštas **laivo savybėmis,
įskaitant laivo talpą, išreikštą GT**
(bendraja talpa), ir jo galia, išreikšta kW
(kilovatais), kaip apibrėžta Tarybos
reglamento (EEB) Nr. 2930/86 4 ir
5 straipsniuose, **bei turimos žvejybos
įrangos tipas bei apimtis ir kiti
parametrai, turintys svarbos žuvies
sugavimui**;

Pakeitimas 86

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 19 a įtrauka (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– gyvenamoji erdvė – **tik įgulos
gyvenimui ir poilsiui skirtos laivo vietos**;

Pakeitimas 87

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 20 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

– akvakultūra – vandens organizmų veisimas ir auginimas naudojant metodus, kuriais siekiama, kad šių organizmų produktyvumas būtų didesnis nei natūralioje aplinkoje, ***šioms organizmams per visą veisimo ir auginimo laikotarpį iki pat produkcijos surinkimo ir ją surenkant išliekant fizinio arba juridinio asmens nuosavybę;***

Pakeitimas

– akvakultūra – vandens organizmų veisimas ir auginimas naudojant metodus, kuriais siekiama, kad šių organizmų produktyvumas būtų didesnis nei natūralioje aplinkoje;

Pakeitimas 88

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 25 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

– veiklos vykdytojas – fizinis arba juridinis asmuo, valdantis arba turintis įmonę, kuri vykdo veiklą, susijusią su bet kuriuo žuvininkystės ir akvakultūros produktų gavybos, perdirbimo, pardavimo, platinimo ir mažmeninės prekybos etapu;

Pakeitimas

– veiklos vykdytojas – fizinis arba juridinis asmuo, valdantis arba turintis įmonę, kuri vykdo veiklą, susijusią su bet kuriuo žuvininkystės ir akvakultūros produktų gavybos, perdirbimo, pardavimo, platinimo ir mažmeninės prekybos etapu, ***arba bet kokia kita žuvininkystės specialistams atstovaujanti organizacija, kuri yra teisiškai pripažinta ir atsakinga už prieigos prie žuvų išteklių, taip pat profesionalios žvejybos veiklos ir akvakultūros valdymą;***

Pakeitimas 89

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 27 įtrauka**

Komisijos siūlomas tekstas

– galutinis mokslinių duomenų vartotojas – subjektas, kurį ***mokslinių tyrimų ar valdymo tikslais*** domina mokslinė žuvininkystės sektoriaus duomenų analizė;

Pakeitimas

– galutinis mokslinių duomenų vartotojas – ***mokslinių tyrimų*** subjektas ***ar valdymo subjektas***, kurį domina mokslinė žuvininkystės sektoriaus duomenų analizė;

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 28 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– leidžiamo *sužvejoti kiekio* perteklius – ta
leidžiamo *sužvejoti žuvų kiekio* dalis,
kurios pakrantės valstybė negali sužvejoti
dėl pajėgumų stokos;

Pakeitimas

– leidžiamo *laimikio* perteklius – ta
leidžiamo *laimikio* dalis, kurios pakrantės
valstybė *per tam tikrą laikotarpį* negali
sužvejoti dėl pajėgumų stokos,
išsaugodama tokį bendrą atskirų išteklių
naudojimo lygį, kad jie galėtų atsinaujinti,
ir išlaikydama žvejojamų rūšių
populiacijų dydžius, viršijančius dydžius,
kuriems jau galima taikyti didžiausio
galimo tausios žvejybos laimikio principą;

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 30 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– neršianti išteklių biomasė – apskaičiuota
konkreto išteklio žuvų, kurios
dauginasi nustatyto metu, *įskaitant tiek*
patinus, tiek pateles, taip pat gyvavedes
žuvis, masė;

Pakeitimas

– neršianti išteklių biomasė – apskaičiuota
konkreto išteklio žuvų, kurios *yra*
pakankamai subrendusios daugintis
nustatyto metu, masė;

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 31 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– mišrioji žvejyba – žvejyba, kai rajone,
kuriame žvejojama, yra daugiau nei vienos
rūšies žuvų ir jos gali būti sužvejotos
žvejybos įrankiais.

Pakeitimas

– mišrioji žvejyba – žvejyba, kai
atitinkamame rajone yra daugiau nei
vienos rūšies žuvų ir jos gali būti
sužvejotos *kartu*;

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 32 įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– tausios žvejybos susitarimai – tarptautiniai susitarimai, sudaryti su kita valstybe siekiant už Sąjungos finansinį įnašą gauti galimybę naudoti išteklius arba naudotis vandenimis.

Pakeitimas

– tausios žvejybos susitarimai – tarptautiniai susitarimai, sudaryti su kita valstybe siekiant už Sąjungos finansinį įnašą, ***kuriuo bus remiamas vietos žvejybos sektorius, ypatingą dėmesį skiriant mokslinių duomenų rinkimui, stebėsenai ir kontrolei***, gauti galimybę naudoti išteklius arba naudotis vandenimis ***siekiant tausiai naudoti jūrų biologinių išteklių pertekliaus dalį arba siekiant gauti abipusę galimybę naudoti išteklius ar naudotis vandenimis Sąjungai ir trečiajai šaliai apsikeičiant žvejybos galimybėmis***;

Pakeitimas 95

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 32 a įtrauka (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– ***priegauda – netikslinių organizmų laimikis, nepaisant to, ar jis paliekamas ir iškraunamas, ar išmetamas***;

Pakeitimas 96

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 32 b įtrauka (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– ***laimikis – visi žvejojant sugauti jūrų biologiniai ištekliai***;

Pakeitimas 97

**Pasiūlymas dėl reglamento
I dalies 5 straipsnio 32 c įtrauka (nauja)**

– mažą poveikį daranti žvejyba – selektyvių žvejybos metodų, darančių mažiausiai kenksmingą poveikį jūrų ekosistemoms ir išmetančių mažai kuro deginimo teršalų, taikymas;

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl reglamento I dalies 5 straipsnio 32 d įtrauka (nauja)

– selektyvi žvejyba – žvejyba naudojant žvejybos metodus ar žvejybos įrankius, kuriais gaudomi ir sugaunami tam tikro dydžio ir rūšių organizmai vykdant žvejybos operacijas, kai galima išvengti netikslinių rūšių sugavimo arba paleisti nepažeistas žuvis;

Pakeitimas 251

Pasiūlymas dėl reglamento II dalies 6 straipsnio 2 dalis

2. Valstybėms narėms leidžiama nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2022 m. gruodžio 31 d. 12 jūrmylių nuo bazinių linijų, į kurias jos turi suverenias teises arba kurios priklauso jų jurisdikcijai, zonos vandenyse apriboti žvejybą leidžiant žvejoti tik tradiciškai tuose vandenyse žvejojantiems žvejybos laivams iš gretimos pakrantės uostų, nepažeidžiant valstybių narių *kaimynystės* ryšiais grindžiamų nuostatų, taikomų su kitos valstybės narės vėliava plaukiojantiems Sąjungos laivams, ir I priedo nuostatų, kuriomis kiekvienai valstybei narei nustatomos kitų valstybių narių pakrančių ruožų geografinės zonos, kuriose vykdoma žvejybos veikla, ir leidžiamos žvejoti rūšys. Valstybės narės

2. Valstybėms narėms leidžiama nuo 2013 m. sausio 1 d. iki 2022 m. gruodžio 31 d. 12 jūrmylių nuo bazinių linijų, į kurias jos turi suverenias teises arba kurios priklauso jų jurisdikcijai, zonos vandenyse apriboti žvejybą leidžiant žvejoti tik tradiciškai tuose vandenyse žvejojantiems žvejybos laivams iš gretimos pakrantės uostų, nepažeidžiant valstybių narių *kaimynystės* ryšiais grindžiamų nuostatų, taikomų su kitos valstybės narės vėliava plaukiojantiems Sąjungos laivams, ir I priedo nuostatų, kuriomis kiekvienai valstybei narei nustatomos kitų valstybių narių pakrančių ruožų geografinės zonos, kuriose vykdoma žvejybos veikla, ir leidžiamos žvejoti rūšys. **Valstybės narės**

praneša Komisijai apie pagal šią dalį nustatytus apribojimus.

numato išimtinės arba lengvatines teises smulkiąja, nepramonine arba pakrantės žvejyba besiverčiantiems žvejams, atsižvelgdamos į socialinius ir aplinkosaugos veiksnius, taip pat į naudą, kuri gali būti gauta suteikiant išimtinės arba lengvatines teises vietas ar labai mažoms įmonėms ir žvejams, naudojantiems selektyvios ir nedidelį poveikį aplinkai turinčius žvejybos metodus. Valstybės narės praneša Komisijai apie pagal šią dalį nustatytus apribojimus.

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl reglamento II dalies 6 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Paliekama dabartinė Tarybos reglamente (EB) Nr. 1954/2003¹ apibrėžto biologiškai pažeidžiamo rajono statuso formuluoė.

¹ OL L 289, 2003 11 7, p. 1.

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

JŪRŲ BIOLOGINIŲ IŠTEKLIŲ
IŠSAUGOJIMO PRIEMONĖS

JŪRŲ BIOLOGINIŲ IŠTEKLIŲ
IŠSAUGOJIMO **IR TAUSAUS**
NAUDOJIMO PRIEMONĖS

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies -7 straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-7 straipsnis

Išsaugojimų priemonių bendrosios nuostatos

- 1. Siekdama 2 straipsnyje išdėstytų bendros žuvininkystės politikos tikslų Sąjunga patvirtina jūrų biologinių išteklių išsaugojimo ir tausaus naudojimo priemones, kaip išdėstyta 7 ir 8 straipsniuose. Jos patvirtinamos daugiamečių planų forma, laikantis šio reglamento 9, 10 ir 11 straipsnių.***
- 2. Tokios priemonės turi derėti su šio reglamento 2 ir 3 straipsniuose nurodytais tikslais ir priimamos atsižvelgiant į geriausias mokslines rekomendacijas bei nuomones, gautas iš atitinkamų patariamųjų tarybų.***
- 3. Valstybėms narėms suteikiami įgaliojimai priimti išsaugojimo priemones, laikantis šio reglamento 17–24 straipsnių bei kitų susijusių šio reglamento nuostatų.***

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 7 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Jūrų biologinių išteklių išsaugojimo priemonės gali būti šios:

- a) daugiamečių planų priėmimas pagal 9–11 straipsnius;
- b) tausaus išteklių naudojimo tikslų nustatymas;
- c) priemonių, skirtų suderinti žvejybos

Jūrų biologinių išteklių išsaugojimo ***ir tausaus naudojimo*** priemonės gali būti šios:

- a) daugiamečių planų priėmimas pagal 9–11 straipsnius;
- b) tausaus išteklių naudojimo ***ir išsaugojimo bei jūrų aplinkos apsaugos nuo žvejybos veiklos*** tikslų nustatymas;
- c) priemonių, skirtų suderinti žvejybos

laivų skaičių ir (arba) žvejybos laivų rūšis su turimomis žvejybos galimybėmis, priėmimas;

d) paskatų, kuriomis būtų skatinama selektyvesnė arba **mažesnio poveikio aplinkai žvejyba, tarp jų** ir ekonominio pobūdžio **paskatų**, nustatymas;

e) žvejybos galimybių **nustatymas**;

f) **14 straipsnyje** nurodytų techninių priemonių priėmimas;

g) priemonių, **susijusių su ipareigojimu užtikrinti, kad visos sužvejotos žuvys būtų iškraunamos**, priėmimas;

h) bandomųjų projektų, susijusių su alternatyviomis žvejybos valdymo metodikos rūšimis, įgyvendinimas.

laivų skaičių ir (arba) žvejybos laivų rūšis su turimomis žvejybos galimybėmis, priėmimas;

d) paskatų, kuriomis būtų skatinama selektyvesnė **žvejyba** arba **žvejybos metodai, turintys mažesnę poveikį jūrų ekosistemai bei žuvų ištekliams, įskaitant lengvatines galimybes naudotis nacionalinėmis žvejybos galimybėmis** ir ekonominio pobūdžio **paskatomis**, nustatymas;

e) **priemonių dėl** žvejybos galimybių **nustatymo ir paskirstymo priėmimas, kaip tai nurodoma 16 straipsnyje**,

f) **8 ir 14 straipsniuose** nurodytų techninių priemonių priėmimas;

g) priemonių, **kuriomis siekiama 15 straipsnyje nurodytų tikslų**, priėmimas,

h) bandomųjų projektų, susijusių su alternatyviomis žvejybos valdymo metodikos rūšimis, **kurias taikant padidinamas selektyvumas arba sumažinamas žvejybos veiklos poveikis jūrų aplinkai**, įgyvendinimas,

ha) priemonių, kurias įgyvendinant užtikrinamas aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų laikymasis valstybės narėse, priėmimas;

hb) kitų priemonių, kurios padėtų įgyvendinti 2 ir 3 straipsniuose nustatytus tikslus, priėmimas.

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 7 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7a straipsnis

Žuvų išteklių atkūrimo zonų nustatymas

1. Siekdamas užtikrinti gyvųjų vandens

išteklių ir jūrų ekosistemų išsaugojimą ir vadovaudamasi atsargumo principu valstybės narės sukuria suderintą žuvų išteklių atkūrimo teritoriją, kuriose draudžiama bet kokia žvejybos veikla, tinklą, ypač įtraukiant žuvų dauginimuisi svarbias zonas.

2. Valstybės narės nustato ir paskiria zonas, kurios yra reikalingos suderintam žuvų išteklių atkūrimo zonų tinklui sukurti.

Pakeitimai 104 ir 295

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 8 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Techninės priemonės gali būti šios:

- a) **tinklo akių dydžio ir** žvejybos įrankių naudojimo taisyklių nustatymas;
- b) žvejybos įrankių konstrukcijos **taisyklės**, įskaitant:
 - i) jų modifikavimą arba papildomų įtaisų įmontavimą siekiant pagerinti įrankio selektyvumą arba **sumažinti** jo poveikį **dugno zonoje**;
 - ii) jų modifikavimą arba papildomų įtaisų įmontavimą, siekiant sumažinti atsitiktinai sužvejojamų nykstančių rūšių, rūšių, kurioms gresia nykimas, ir saugomų rūšių žuvų kiekį;
- c) draudimai **tam tikruose žvejybos rajonuose** arba **tam tikrais laikotarpiais** naudoti tam tikrus žvejybos įrankius;
- d) žvejybos veiklos draudimas arba apribojimas tam tikrose zonose **ir** (arba) tam tikrais laikotarpiais;
- e) reikalavimas, kad žvejybos laivai nustatytu privalomu laikotarpiu **rajone** nutrauktų žvejybą, kad būtų **apsaugoti** laikinai jame susikaupę pažeidžiami jūrų ištekliai;

Pakeitimas

Techninės priemonės gali būti šios:

- a) žvejybos įrankių **parametrų ir jų** naudojimo taisyklių nustatymas;
- b) žvejybos įrankių konstrukcijos **specifikacijos**, įskaitant:
 - i) jų modifikavimą arba papildomų įtaisų įmontavimą siekiant pagerinti įrankio selektyvumą arba **minimalizuoti** jo **neigiamą** poveikį **ekosistemai**;
 - ii) jų modifikavimą arba papildomų įtaisų įmontavimą, siekiant sumažinti atsitiktinai sužvejojamų nykstančių rūšių, rūšių, kurioms gresia nykimas, ir saugomų rūšių žuvų kiekį, **taip pat ir kitų nepageidaujamų laimikių**;
- c) draudimai arba **apribojimai** naudoti tam tikrus žvejybos įrankius **arba kitokią techninę įrangą**;
- d) žvejybos veiklos draudimas arba apribojimas tam tikrose zonose arba tam tikrais laikotarpiais;
- e) reikalavimas, kad žvejybos laivai nustatytu privalomu laikotarpiu **nustatytoje zonoje** nutrauktų žvejybą, kad būtų **apsaugotos būtinosios žuvų buveinės**, laikinai jame susikaupę pažeidžiami jūrų

f) konkrečios priemonės, **skirtos** žvejybos veiklos **poveikiui** jūrų ekosistemoms ir **netikslinėms rūšims** sumažinti;

g) kitos techninės priemonės, kuriomis siekiama apsaugoti jūrų biologinę įvairovę.

ištekliai, **nykstančios ar neršiančios rūšys** arba žuvų jaunikliai;

f) konkrečios priemonės, **kurios turėtų maksimaliai sumažinti neigiamą** žvejybos veiklos **poveikį** jūrų **biologinei įvairovei ir jūrų** ekosistemoms, **ypač toms, kurios laikomos pažeidžiamomis biologiniu ir geografiniu požiūriu, pvz., povandeniniams kalnams aplink atokiausius regionus; jų išteklius turėtų eksploatuoti vietos laivynas, naudodamas selektyvius ir aplinką tausojančius žvejybos įrankius, įskaitant priemones, kuriomis siekiama vengti žvejoti nepageidaujamas žuvis, sumažinti jų kiekį ir, kiek įmanoma, apskritai panaikinti šį reiškinį.**

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 9 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. **Daugiamečių planų**, kuriuose **būtų numatytos** išteklių išsaugojimo priemonės, kuriomis siekiama išlaikyti arba atkurti tokius žuvų išteklių dydžius, kad būtų galima taikyti didžiausio **tausaus leidžiamo sužvejoti kiekio** principą, **nustatymas yra prioritetas.**

2. Daugiamečiuose planuose turi būti nustatyta:

Pakeitimas

1. **Ne vėliau kaip iki ... * Europos Parlamentas ir Taryba, veikdami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, pirmenybės tvarka patvirtina daugiamečius planus, paremtus Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto (ŽMTEK) ir Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (TJTT) mokslinėmis rekomendacijomis, kuriuose nurodomos išteklių išsaugojimo priemonės, kuriomis siekiama išlaikyti arba atkurti tokius žuvų išteklių dydžius, kad būtų galima taikyti didžiausio galimo tausios žvejybos laimikio principą, laikantis 2 straipsnio 2 dalies. Daugiamečiais planais taip pat padedama įgyventi ir kitus tikslus, numatytus šio reglamento 2 ir 3 straipsniuose.**

2. Daugiamečiuose planuose turi būti nustatyta:

a) pagrindas, kuriuo remiantis nustatomos atitinkamų žuvų išteklių **žvejybos** galimybės, remiantis iš anksto apibrėžtais išteklių išsaugojimo lygio atskaitos taškais, **ir**

b) priemonės, kuriomis galima veiksmingai užtikrinti, kad nebūtų peržengtos išteklių išsaugojimo lygio atskaitos taškų ribos.

3. Daugiamečiai planai, jei įmanoma, apima tokią žvejybą, kai žvejojamos vienu išteklių žuvys, arba tokią žvejybą, kai žvejojamos įvairių išteklių žuvys, **tinkamai** atsižvelgiant į išteklių ir **tokios žvejybos** sąveiką.

4. Pagal daugiamečius planus žuvininkystės valdymui taikomas atsargumo principas, ir moksliniu požiūriu atsižvelgiama į turimų duomenų bei vertinimo metodų trūkumą ir visas kiekybines jų nepatikimumo priežastis.

a) pagrindas, kuriuo remiantis nustatomos atitinkamų žuvų išteklių galimybės, remiantis iš anksto apibrėžtais išteklių išsaugojimo lygio atskaitos taškais **ir(arba) ribiniais atskaitos taškais pagal 2 straipsnyje išdėstytus tikslus ir laikantis mokslinių rekomendacijų, ir**

b) priemonės, kuriomis galima veiksmingai užtikrinti, kad nebūtų peržengtos **ribinės atskaitos taškų ribos ir kuriomis siekiama** išteklių išsaugojimo lygio atskaitos taškų ribos.

3. Daugiamečiai planai, jei įmanoma, apima tokią žvejybą, kai žvejojamos vienu išteklių žuvys, arba tokią žvejybą, kai žvejojamos įvairių išteklių žuvys, atsižvelgiant į išteklių, **žvejybos ir jūros ekosistemų** sąveiką.

4. Pagal daugiamečius planus žuvininkystės valdymui taikomas atsargumo principas, ir moksliniu požiūriu atsižvelgiama į turimų duomenų bei vertinimo metodų trūkumą, **įskaitant išteklių, apie kuriuos turima nedaug duomenų, vertinimus**, ir visas kiekybines jų nepatikimumo priežastis.

*** OL: prašom įrašyti datą – ketveri metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.**

Pakeitimai 106 ir 107

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 10 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Daugiamečiuose planuose numatomas mirtingumo dėl žvejybos koeficiento **modifikavimas, siekiant nustatyti tokį** mirtingumo dėl žvejybos **koeficientą, kuris** padėtų iki **2015 m.** atkurti **ir išlaikyti** išteklių dydžius, kurie viršytų dydžius, kuriems jau galima taikyti didžiausio **tausaus leidžiamo sužvejoti kiekio** principą.

Pakeitimas

1. Daugiamečiuose planuose numatomas mirtingumo dėl žvejybos koeficiento **pritaikymas, kad iki 2015 m.** mirtingumo dėl žvejybos **koeficientas būtų toks, kad** padėtų **vėliausiai** iki **2020 m.** atkurti išteklių dydžius, kurie viršytų dydžius, kuriems jau galima taikyti didžiausio **galimo tausios žvejybos laimikio** principą **ir leistų šiuos išteklius palaikyti tokia**

2. Kai neįmanoma nustatyti tokio mirtingumo dėl žvejybos koeficiento, kuris *padėtų atkurti ir išlaikyti išteklių dydžius, kurie viršytų dydžius, kuriems jau galima taikyti didžiausio tausaus leidžiamo sužvejoti kiekio principą, daugiamečiuose planuose turi būti numatytos atsargumo priemonės, užtikrinančios panašų susijusių išteklių išsaugojimo lygį.*

lygyje.

2. Kai neįmanoma nustatyti tokio mirtingumo dėl žvejybos koeficiento, kuris *numatytas 1 dalyje, pagal daugiamečius planus žuvininkystės valdymui taikomas atsargumo principas ir numatomi apytikriai standartai ir priemonės, užtikrinančios bent jau panašų susijusių išteklių išsaugojimo lygį.*

2a. Nedarant poveikio 1 ir 2 dalies nuostatomis, į daugiamečius planus įtraukiamos priemonės ir jų įgyvendinimo grafikas yra proporcingi siekiamiems tikslams ir uždaviniams bei numatomam laikotarpiui. Prieš priemonės įtraukiant į daugiamečius planus atsižvelgiama į jų galimą ekonominę ir socialinę poveikį ir tokios priemonės įgyvendinamos palaipsniui, išskyrus ypač skubius atvejus.

2b. Daugiamečiuose planuose gali būti pateikiamos nuostatos, skirtos spręsti su specifinės žuvininkystės išteklių palaikymo ir atkūrimo iki tokio lygio, kad būtų užtikrinamas didžiausias galimas tausios žvejybos laimikis, susijusius klausimus, jei mokslinėmis rekomendacijomis demonstruojama, jog didesnė atranka siekiant neišnaikinti tam tikrų veislių yra neįmanoma.

Pakeitimai 108 ir 239

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 11 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Daugiamečiame plane nurodoma:

- a) taikymo sritis, t. y. ištekliai, žvejybos **būdas** ir jūrų ekosistemos, kuriems jis taikomas;
- b) tikslai, atitinkantys 2 ir 3 straipsniuose nustatytus tikslus,

Pakeitimas

1. Daugiamečiame plane nurodoma:

- a) taikymo sritis, t. y. **geografinė zona**, ištekliai, žvejybos **būdai** ir jūrų ekosistemos, kuriems jis taikomas;
- b) tikslai, atitinkantys 2 ir 3 straipsniuose nustatytus tikslus **ir atitinkamas šio reglamento 7a, 9 ir 10 straipsnio nuostatas;**

- c) kiekybiniai tikslai, išreikšti:
i) mirtingumo dėl žvejybos koeficientu ir (arba)
ii) neršiančia išteklių biomase, ir

iii) sužvegotų žuvų kiekio stabilumu.

d) tikslus kiekybinių tikslų įgyvendinimo tvarkaraštis;

e) techninės priemonės, *įskaitant nepageidaujamų žuvų sužvejojimo panaikinimą*;

f) kiekybiniai rodikliai, susiję su periodišku pažangos, padarytos įgyvendinant daugiamečio plano tikslus, stebėjimu ir vertinimu;

g) konkrečios priemonės ir tikslai, susiję su

ba) laivyno pajėgumo vertinimas ir, jei nėra užtikrinta veiksminga žvejybos pajėgumų ir turimų žvejybos galimybių pusiausvyra, pajėgumų sumažinimo planas, įskaitant įgyvendinimo tvarkaraštį ir konkrečius veiksmus, kurių turi būti imtasi kiekvienoje atitinkamoje valstybėje narėje, kad per nustatytą laikotarpį tie žvejybos pajėgumai būtų suderinti su turimomis žvejybos galimybėmis, o tokiam vertinime taip pat turėtų būti išnagrinėtas atitinkamo laivyno socialinis ir ekonominis matmuo, nedarant poveikio 34 straipsnyje nurodytiems įsipareigojimams;

bb) daugiamečiame plane numatytų vykdytų priemonių socialinio ir ekonominio poveikio vertinimas;

- c) kiekybiniai tikslai, išreikšti:
i) mirtingumo dėl žvejybos koeficientu ir (arba)
ii) neršiančia išteklių biomase, ir

iiia) maksimalia nepageidaujamo ir neleistino laimikio dalimi procentais,

iib) maksimaliais žvejybos galimybių metiniais pokyčiais;

d) tikslus *visų* kiekybinių tikslų įgyvendinimo tvarkaraštis;

da) nuostatos dėl sistemingo žvejybos galimybių mažinimo, kai turimi kokybiniai ar kiekybiniai žvejybos duomenys pablogėja;

e) *išteklių išsaugojimo* ir techninės priemonės, *į kurias reikia atsižvelgti siekiant 15 straipsnyje nurodytų tikslų bei priemonės, skirtos vengti ir kaip galima labiau naikinti nepageidaujamus laimikius;*

f) kiekybiniai rodikliai, susiję su periodišku pažangos, padarytos įgyvendinant daugiamečio plano tikslus, stebėjimu ir vertinimu, *ir galimi jos socialiniai ir ekonominiai padariniai;*

g) *kai tinkama*, konkrečios priemonės ir

anadrominių ir katadrominių rūšių žuvų gyvenimo ciklo dalimi, praleista gėluose vandenyse;

h) žvejybos *poveikio* ekosistemai **maksimalus mažinimas**;

i) apsaugos priemonės ir jų panaudojimo kriterijai;

j) visos kitos daugiamečių planų tikslams pasiekti tinkančios priemonės.

tikslai, susiję su anadrominių ir katadrominių rūšių žuvų gyvenimo ciklo dalimi, praleista gėluose vandenyse;

h) **priemonės, skirtos mažinti** žvejybos *poveikį* ekosistemai;

i) apsaugos priemonės ir jų panaudojimo kriterijai;

ia) priemonės, užtikrinančios, kad būtų laikomasi daugiamečio plano nuostatų;

j) visos kitos daugiamečių planų tikslams pasiekti tinkančios **ir proporcingos** priemonės.

1a. Daugiamečiuose planuose numatoma jų nuolatinė peržiūra siekiant įvertinti pažangą, padarytą siekiant juose numatytų tikslų, ir ypač – atsižvelgti į tokius naujus elementus kaip mokslinių rekomendacijų pokyčiai, kad būtų sudaroma galimybė atlikti visas būtinas tarpines korekcijas.

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 12 straipsnio antraštė ir 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Įsipareigojimų pagal Sąjungos teisės aktus laikymasis

1. Specialiose saugomose teritorijose, **nustatytoje** Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnyje, Direktyvos 2009/147/EB 4 straipsnyje ir Direktyvos 2008/56/EB 13 straipsnio 4 dalyje, **valstybės narės** žvejybos veiklą **vykdo** taip, kad **žvejybos poveikis** šiose **teritorijose būtų kuo mažesnis**.

Pakeitimas

Įsipareigojimų pagal Sąjungos teisės aktus laikymasis **saugomose teritorijose**

1. **Bendra žuvininkystės politika ir visos tolesnės valstybių narių patvirtintos priemonės** specialiose saugomose teritorijose **turi visiškai atitikti Direktyvą 92/43/EEB, Direktyvą 2009/147/EB ir Direktyvą 2008/56/EB. Kai valstybė narė nustatė teritorijas, nurodytas Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnyje, Direktyvos 2009/147/EB 4 straipsnyje ir Direktyvos 2008/56/EB 13 straipsnio 4 dalyje, ji, pasikonsultavusi su Komisija, patariamosiomis tarybomis ir kitomis suinteresuotomis šalimis reguliuoja** žvejybos veiklą taip, kad **ji visiškai atitiktų** šiose **direktyvose nustatytus tikslus**.

Pakeitimas 257

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 12 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Visi veiksmai, kurių imasi ES ir valstybės narės pagal BŽP, turi būti vykdomi visapusiškai laikantis 1998 m. birželio 25 d. Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimančioms sprendimams ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais, Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliucijų 61/105, 64/72 ir 66/68 ir susitarimo dėl 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatų įgyvendinimo.

Pakeitimas 258

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 12 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1b. Žvejybos, kuri vykdoma tik vienos valstybės narės suvereniuose arba jos jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse, atveju tai valstybei narei suteikiama teisė priimti priemones, būtinas, kad saugomose teritorijose būtų laikomasi įsipareigojimų pagal Sąjungos aplinkos teisės aktus. Tokios priemonės turi būti suderinamos su 2 straipsnyje nustatytais tikslais ir ne mažiau griežtos nei galiojančiuose Sąjungos teisės aktuose nustatytos priemonės.

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 12 straipsnio 1 c dalis (nauja)

1c. Valstybės narės, turinčios tiesioginių žvejybos interesų teritorijose, kurias paveiks 1 dalyje nurodytos priemonės, bendradarbiauja, kaip nurodyta 21 straipsnio 1a dalyje. Bet kuri tokia valstybė narė gali prašyti, kad Komisija priimtų 1 dalyje nurodytas priemones.

Pakeitimas 260

**Pasiūlymas dėl reglamento
III dalies 12 straipsnio 1 d dalis (nauja)**

1d. Kad Komisija imtųsi veiksmų pagal 1c dalyje nurodytą prašymą, prašymą pateikusi valstybė narė pateikia Komisijai visą susijusią informaciją apie prašomas priimti priemones, įskaitant prašymo pagrindimą, mokslinius duomenis ir išsamią informaciją apie priemonių taikymą praktikoje. Komisija, priimdama priemones, atsižvelgia į visas turimas atitinkamas mokslines rekomendacijas.

Pakeitimas 114

**Pasiūlymas dėl reglamento
III dalies 12 straipsnio 2 dalis**

2. Komisija pagal 55 straipsnį įgaliojama priimti deleguotuosius teisės aktus, kuriais nustatomos su žvejyba susijusios žvejybos veiklos poveikio specialiose saugomose teritorijose mažinimo priemonės.

Išbraukta.

Pakeitimas 262

**Pasiūlymas dėl reglamento
III dalies 12 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

2a. Europos Parlamentas ir Taryba, laikydamiesi įprastos teisėkūros procedūros, Komisijai pasiūlius, priima priemones, kuriomis mažinami galimi neigiami socialiniai ir ekonominiai padariniai, atsirandantys dėl 1 dalyje nurodytų įpareigojimų laikymosi.

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 13 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija, remdamasi informacija apie jūrų biologinių išteklių arba jūrų ekosistemų išsaugojimui kilusią grėsmę, dėl kurios reikia nedelsiant imtis veiksmų, **gali, pagrįstu valstybės narės prašymu arba savo iniciatyva, priimti laikinas priemones** šiai grėsmei sumažinti.

2. 1 dalyje nurodytą pagrįstą prašymą valstybė narė vienu metu išsiunčia Komisijai, kitoms valstybėms narėms ir atitinkamoms patariamosioms taryboms.

Pakeitimas

1. Turint patikimų mokslinių duomenų apie jūrų biologinių išteklių arba jūrų ekosistemų išsaugojimui kilusią grėsmę, dėl kurios reikia nedelsiant imtis veiksmų, **Komisijai pagal 55 straipsnį suteikiami įgaliojimai** priimti **deleguotuosius aktus** šiai grėsmei sumažinti.

Tie deleguotieji aktai priimami tik esant privalomos skubos priežastims ir laikantis 55a straipsnyje nurodytos procedūros.

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 13 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

13a straipsnis

Valstybės narės nepaprastosios padėties priemonės

1. Jei dėl žvejybos atsiranda rimtos ir nenumatytos grėsmės gyvųjų vandens išteklių arba jūros ekosistemos apsaugai

požymių valstybės narės suvereniuose arba jos jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse, o dėl bet kokio nereikalingo delsimo būtų padaryta sunkiai atitaisoma žala, valstybė narė gali imtis nepaprastosios padėties priemonių, kurios gali trukti ne ilgiau kaip tris mėnesius.

2. Ketinančios imtis nepaprastosios padėties priemonių valstybės narės, prieš priimdamos jas, praneša apie savo ketinimus Komisijai, kitoms susijusioms valstybėms narėms ir patariamosioms taryboms, išsiųsdamos tų priemonių projektą ir paaiškinamąjį memorandumą.

3. Susijusios valstybės narės ir patariamiosios tarybos per penkias darbo dienas nuo pranešimo gavimo gali pateikti Komisijai savo raštiškus komentarus. Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais patvirtina, atšaukia arba pataiso priemones. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Esant tinkamai pagrįstoms privalomos skubos priežastims, susijusioms su dėl žvejybos gyvųjų vandens išteklių arba jūrų ekosistemų išsaugojimui kylančiais rimtais ir nenumatytais grėsmėmis, Komisija priima nedelsiant taikomus įgyvendinimo aktus, remdamasi 56 straipsnio 3 dalyje nustatyta procedūra.

Pakeitimas 296

Pasiūlymas dėl reglamento

III dalies 14 straipsnio pirmos pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) sumažinti žvejybos įrankių poveikį ekosistemai ir aplinkai, ypač siekiant apsaugoti biologiškai jautrius išteklius ir buveines.

Pakeitimas

d) **maksimaliai** sumažinti žvejybos įrankių poveikį ekosistemai ir **jūrų** aplinkai, ypač siekiant apsaugoti biologiškai jautrius išteklius ir **pažeidžiamas** buveines, **ypač tuos, kurie laikomi pažeidžiamais biologiniu ir geografiniu požiūriu, pvz., povandeninius kalnus aplink atokiausius regionus; jų išteklius turėtų eksploatuoti**

vietos laivynas, naudojantis selektyvius ir aplinką tausojančius žvejybos įrankius.

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 14 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

14a straipsnis

Nepageidaujamų laimikių vengimas ir sumažinimas iki minimumo

1. Prieš nustatant pareigą iškrauti visus atitinkamoje žvejybos zonoje sugautus laimikius pagal 15 straipsnį, valstybės narės, remdamosi geriausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis ir atsižvelgdamos į kompetentingų patariamųjų tarybų nuomones, kai reikia, vykdo bandomuosius projektus, skirtus visapusiškai ištirti visus praktinius metodus, skirtus išvengti, sumažinti iki minimumo ir panaikinti nepageidaujamus laimikius žvejybos rajone. Tuos bandomuosius projektus, kai tinkama, vykdo gamintojų organizacijos. Tų bandomųjų projektų rezultatai įtraukiami į ilgalaikius kiekvienos žvejybos srities valdymo planus kaip papildomos paskatos naudoti selektyviausius turimus įrankius ir žvejybos metodus. Valstybės narės taip pat parengia išmetimų į jūrą žemėlapi, kuriame būtų parodytas išmetimų kiekvienoje žvejybos zonoje, kuriai taikoma 15 straipsnio 1 dalis, lygis. Tas žemėlapis remiasi objektyviais ir tipiniais duomenimis.

2. Sąjunga teikia finansinę paramą, skirtą parengti ir įgyvendinti bandomuosius projektus, taikomus remiantis 1 dalies nuostatomis, bei skirtą naudoti selektyvesnę žvejybos įrangą, kad būtų sumažinti nepageidaujami ir neleistini laimikiai. Priimant finansinės paramos priemones, ypatingas dėmesys skiriamas žvejams, kuriems taikoma pareiga iškrauti

visus laimikius ir kurie žvejoja mišriosios žvejybos rajonuose.

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 15 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Įpareigojimas užtikrinti, kad **visos sužvejotos žuvys būtų iškraunamos**

1. Visas **toliau nurodytų išteklių, kuriems taikomi sužvejoto kiekio apribojimai**, žuvų, sužvejotų Sąjungos vandenyse arba Sąjungos žvejybos laivais ne Sąjungos vandenyse, **išskyrus gyvam jaukui naudojamas žuvis**, kiekis įkeliamas į žvejybos laivą, jame laikomas, registruojamas ir iškraunamas laikantis šio tvarkaraščio:

a) Ne vėliau, kaip nuo 2014 m. sausio 1 d.:

– skumbres, silkes, paprastąsias staurides, šiaurinius žydruosius merlangus, smulkiadygles saulažuves, europinius ančiuvius, mažąsias argentinas, **sardinėles, paprastąsias stintenes**;

– paprastuosius tunus, durklažuves, ilgapelekčius tunus, didžiaakius tunus, kitas buriažuvines.

b) Ne vėliau, kaip nuo **2015 m.** sausio 1 d.: **menkes, europines paprastąsias jūrines lydekas, europinius jūros liežuvius**;

Pakeitimas

Įpareigojimas užtikrinti, kad **visi žvejojamų ir reglamentuojamų rūšių laimikiai būtų iškraunami ir registruojami**

1. Visas **žvejojamų ir reglamentuojamų rūšių** žuvų, sužvejotų Sąjungos vandenyse arba Sąjungos žvejybos laivais **arba Sąjungos žvejybos laivais** ne Sąjungos vandenyse, kiekis įkeliamas į žvejybos laivą, jame laikomas, registruojamas ir iškraunamas laikantis šio tvarkaraščio:

a) Ne vėliau, kaip nuo 2014 m. sausio 1 d.:

– **žvejojant mažas pelagines žuvis, t. y.** skumbres, silkes, paprastąsias staurides, šiaurinius žydruosius merlangus, europinius ančiuvius, mažąsias argentinas, **sardines, atlantinius šprotus**;

– **žvejojant dideles pelagines žuvis, t. y.** paprastuosius tunus, durklažuves, ilgapelekčius tunus, didžiaakius tunus, kitas buriažuvines;

– **žvejojant pramoniniais tikslais, be kita ko, žvejojant paprastąsias stintines, tobines ir norvegines menkutes**;

– **Baltijos jūros lašišas.**

b) Ne vėliau, kaip nuo **2016 m.** sausio 1 d.:

– **žvejojant toliau nurodytas rūšis Šiaurės Atlanto vandenyno Sąjungos vandenyse: Šiaurės jūra**

– **žvejojant menkes, juodadėmes menkes,**

paprastuosius merlangus, ledjūrio menkes;

– žvejojant norveginius omarus;

– žvejojant europinius jūrų liežuvius ir jūrines plekšnes;

– žvejojant europines paprastąsias jūrines lydekas;

– žvejojant šiaurines paprastąsias krevetes;

– dėl kitų rūšių žvejybos bus atlikta papildoma analizė;

– žvejojant Baltijos jūroje, išskyrus lašišų žvejybą;

Šiaurės Vakarų vandenys

– žvejojant menkes, juodadėmes menkes, paprastuosius merlangus, ledjūrio menkes;

– žvejojant norveginius omarus;

– žvejojant europinius jūrų liežuvius ir jūrines plekšnes;

– žvejojant europines paprastąsias jūrines lydekas;

– dėl kitų rūšių žvejybos bus atlikta papildoma analizė;

Pietvakarių vandenys

– žvejojant menkes, juodadėmes menkes, paprastuosius merlangus, ledjūrio menkes;

– žvejojant norveginius omarus;

– žvejojant europinius jūrų liežuvius ir jūrines plekšnes;

– žvejojant europines paprastąsias jūrines lydekas;

– dėl kitų rūšių žvejybos bus atlikta papildoma analizė;

c) Ne vėliau, kaip nuo **2016 m.** sausio 1 d.:
juodadėmes menkes, paprastuosius merlangus, paprastuosius megrimus, velniažuves, jūrines plekšnes, paprastąsias molvas, ledjūrio menkes, sidabrinčius polakus, europines mažąsias

c) Ne vėliau, kaip nuo **2017 m.** sausio 1 d.
– žuvininkystė, nepatenkanti į 1a dalies apibrėžtį Sąjungos vandenyse ir ne Sąjungos vandenyse.

plekšnes, paprastuosius otus, švelniuosius rombus, melsvąsias molvas, juoduosius kalavijus, bukasnukius ilgauodegius grenadierius, islandinius pjūklapilvius beriksus, juoduosius paltusus, paprastąsias brosmes, didžiuosius jūrinius ešerius ir Viduržemio jūros priedugnio žuvis.

1a. Žvejybos rajone pradėjus taikyti įpareigojimą iškrauti visą laimikį, visų rūšių, kurioms taikomas tas įpareigojimas, laimikiai turi būti registruojami ir prireikus atimami iš žvejui, gamintojų organizacijai arba atitinkamai kolektyvinio valdymo grupei nustatytos kvotos, išskyrus rūšis, kurios gali būti išleistos į jūrą pagal 1b dalį.

1b. Toliau nurodytoms rūšims netaikomas 1 dalyje nustatytas įpareigojimas iškrauti žuvis:

– žuvims, sužvejotoms siekiant jas panaudoti gyvam jaukui;

– žuvims, apie kurias iš turimos mokslinės informacijos žinoma, kad jų išgyvenimo galimybės didelės, atsižvelgiant į žvejybos įrankių pobūdį, žvejybos būdus ir sąlygas žvejybos zonoje;

1c. Siekiant supaprastinti ir suderinti įpareigojimo iškrauti visus laimikius įgyvendinimą ir išvengti nepriimtinių tikslinių rūšių žvejybos sutrikimų bei sumažinti nepageidaujamus laimikius, 9 straipsnyje nurodytuose daugiamečiuose planuose arba konkrečiose Sąjungos nuostatose dėl iškrovimo įpareigojimo vykdymo arba kituose Sąjungos teisės aktuose, kai tinkama, nustatomas:

a) sąrašas, apimantis netikslines rūšis, kurių natūralus gausos lygis nedidelis ir kurios gali būti įtrauktos į tikslinių rūšių kvotas tame žvejybos rajone, jei tenkinamos šios sąlygos:

– šios netikslinės rūšies nacionalinė metinė kvota visiškai panaudota;

– suvestinis laimikis yra ne didesnis kaip

2. Remiantis patikimiausiomis mokslinėmis rekomendacijomis nustatomi **1 dalyje nurodytų** žuvų išteklių **mažiausi išteklių** išsaugojimą užtikrinantys orientaciniai dydžiai. **Parduoti sužvejotas mažesnes** nei nustatyto mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio **tų išteklių žuvis galima tik smulkinimui į žuvų miltus arba** naminių gyvūnų ėdalui.

3. Žuvų, sužvejotų viršijant nustatytas žvejybos galimybes, pardavimo standartai **nustatomi** pagal [Reglamento dėl bendro žuvininkystės ir akvakultūros produktų rinkos organizavimo] **27 straipsnį**.

4. Valstybės narės užtikrina, kad su jų vėliavomis plaukiojantys Sąjungos žvejybos laivai turėtų priemones, skirtas visai žvejybos ir perdirbimo veiklai dokumentuoti, kad būtų galima stebėti, ar laikomasi įpareigojimo iškrauti visą sužvejotų žuvų kiekį.

3 proc. viso tikslinių rūšių laimikio ir – netikslinių rūšių išteklių neviršija saugių biologinių ribų;

b) taisyklės, kuriomis nustatomos paskatos vengti žvejoti žuvų jauniklius, įskaitant didesnes kvotos dalis, kurios turi būti atimamos iš žvejui paskirtų kvotų, jei sužvejotami jaunikliai.

2. Remiantis patikimiausiomis, **tikslėmis ir naujausiomis** mokslinėmis rekomendacijomis **ir prireikus siekiant apsaugoti žuvų jauniklius atgrasant nuo jų tyčinio gaudymo**, nustatomi **minimalūs žuvų jauniklių** išteklių išsaugojimą užtikrinantys orientaciniai dydžiai, **atspindintys pirmojo dauginimosi amžių ir dydį žuvų ištekliams, kuriems taikoma 1 dalyje nurodytas įpareigojimas iškrauti visus laimikius. Sužvejotos mažesnės** nei nustatyto mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio **žuvys gali būti naudojamos tik ne žmogaus suvartojimui skirtiems produktams, kaip pvz., žuvų miltams, žuvų taukams, naminių gyvūnų ėdalui arba kaip jauką. Atitinkama valstybė narė gali leisti dovanoti tokią žuvį nemokamai paramos arba labdaros tikslais.**

3. **Išteklių, kuriems taikomas iškrovimo įpareigojimas, atveju valstybės narės gali pasinaudoti kasmetiniu lankstumu, kuris lygus 5 proc. nuo leidžiamo iškrauti kiekio, nepažeidžiant konkrečiuose teisės aktuose numatytų didesnio lankstumo dydžių.** Žuvų, sužvejotų viršijant nustatytas žvejybos galimybes, pardavimo standartai **ir taisyklės gali būti nustatomos** pagal [Reglamento dėl bendro žvejybos ir akvakultūros produktų rinkos organizavimo] **39 straipsnį**.

4. Valstybės narės užtikrina, kad su jų vėliavomis plaukiojantys Sąjungos žvejybos laivai turėtų priemones, skirtas visai žvejybos ir perdirbimo veiklai dokumentuoti, kad būtų galima stebėti, ar laikomasi įpareigojimo iškrauti visą sužvejotų žuvų kiekį. **Tai atliekant, valstybės narės laikosi veiksmingumo ir**

5. 1 dalis taikoma nepažeidžiant tarptautinių įsipareigojimų.

6. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal **55 straipsnį** priimti deleguotuosius *teisės* aktus, kuriais nustatomos šio straipsnio **1 dalyje** nurodytos priemonės, kad būtų laikomasi tarptautinių Sąjungos įsipareigojimų.

proporcingumo principų.

5. 1 dalis taikoma nepažeidžiant tarptautinių įsipareigojimų.

6. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal **55 straipsnį** priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatomos šio straipsnio **1 dalyje** nurodytos priemonės, kad būtų laikomasi tarptautinių Sąjungos įsipareigojimų.

Pakeitimai 120, 264, 293 ir 301

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 16 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. *Valstybėms narėms paskirtos žvejybos galimybės kiekvienai valstybei narei užtikrina sąlyginį kiekvienų žuvų išteklių žvejybos veiklos ir kiekvienos rūšies žvejybos veiklos stabilumą.* Skiriant naujas žvejybos galimybes atsižvelgiama į kiekvienos valstybės narės interesus.

Pakeitimas

1. *Tvirtindama ir skirstydama žvejybos galimybes, Taryba veikia pagal šio reglamento 2, 9, 10 ir 11 straipsnius, laikosi ilgalaikės perspektyvos ir remiasi geriausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis. Žvejybos galimybės tarp valstybių narių paskirstomos taip, kad kiekvienai valstybei narei būtų užtikrintas santykinis žvejybos stabilumas dėl išteklių arba žūklės rajono.* Skiriant naujas žvejybos galimybes atsižvelgiama į kiekvienos valstybės narės interesus.

Taryba nustato trečiųjų šalių žvejybos galimybes Sąjungos vandenyse ir paskirsto šias galimybes kiekvienai trečiajai šaliai.

Žvejybos galimybių valstybėms narėms arba trečiosioms šalims paskirstymas priklauso nuo to, ar jos laikosi bendros žuvininkystės politikos taisyklių.

1a. Kiekvienais metais spręsdama dėl kvotų skyrimo, Taryba visapusiškai atsižvelgia į regionus, kurių vietos bendruomenės ypač priklauso nuo žuvininkystės ir su ja susijusios veiklos, kaip Taryba nustatė 1976 m. lapkričio 3 d. rezoliucijoje dėl 200 mylių žvejybos zonos Bendrijoje įkūrimo tam tikrų išorinių aspektų, įsigaliojusioje 1977 m. sausio

2. Į bendras žveijos galimybes įtraukiamas rezervas prieigaudos žveijos galimybėms.
3. Žveijos galimybės atitinka kiekybinius tikslus, tvarkaraštį ir ribas, nustatytus pagal 9 straipsnio 2 dalies ir 11 straipsnio b, c ir h punktus.

1 d., ypač jos VII priede.

2. Į bendras žveijos galimybes įtraukiamas rezervas prieigaudos žveijos galimybėms.
3. Žveijos galimybės atitinka kiekybinius ***laimikių*** tikslus, tvarkaraštį ir ribas, nustatytus ***daugiamečiuose planuose*** pagal 9 straipsnio 2 dalį ir 11 straipsnio b, c ir h punktus. ***Jei atitinkamas daugiamečio planas buvo patvirtintas komercinės paskirties žuvų ištekliams, Taryba užtikrina, kad iki 2015 m., kad mirtingumo dėl žveijos koeficientas būtų toks, kad padėtų vėliausiai iki 2020 m. atkurti išteklių dydžius, kurie viršytų dydžius, kuriems jau galima taikyti didžiausio galimo tausios žveijos laimikio principą ir leistų šiuos išteklius palaikyti tokia lygyje.***

3a. Tarybai priimant sprendimus, kuriais nustatomos žveijos galimybės, dalyvauja Europos Parlamento ir patariamųjų tarybų delegacijos.

3b. Kai dėl duomenų trūkumo neįmanoma nustatyti tokio tam tikrų išteklių naudojimo masto, kuris atitiktų didžiausią galimą tausios žveijos laimikį:

i) žveijos valdymui taikomas atsargumo principas;

ii) remiantis Sprendimo 2010/477/ES¹ priedo B dalies 3.1 ir 3.2 punktuose nustatyta metodika patvirtinami apytikriai standartai, o mirtingumas dėl žveijos mažinamas laikantis atsargumo principo ar, tais atvejais, kai esama požymių, iš kurių matyti, kad išteklių būklė patenkinama, atsižvelgiant į stabilias tendencijas;

iii) Komisija ir valstybės narės įvertina mokslinių tyrimų ir žinių spragas ir imasi priemonių, kurios padėtų užtikrinti, kad būtų nedelsiant teikiami papildomi duomenys apie išteklius ir ekosistemas.

3c. Kiekviena valstybė narė sprendžia dėl jai pagal Sąjungos teisę priskirtų žveijos

4. Valstybės narės gali keisti visomis joms paskirtomis žvejybos galimybėmis arba jų dalimi, apie tai pranešusios Komisijai.

galimybių paskirstymo būdo su jos vėliava plaukiojantiems laivams. Apie paskirstymo būdą jos praneša Komisijai.

4. Valstybės narės gali keisti visomis joms paskirtomis žvejybos galimybėmis arba jų dalimi, apie tai pranešusios Komisijai.

4a. Jei Komisija, vadovaudamasi taikant 19 arba 23 straipsnį atliktu vertinimu, mano, kad valstybė narė nepriėmė tinkamų priemonių pagal šio reglamento III antraštinę dalį, yra sumažinamos ateinančių ar vėlesnių metų Sąjungos skirstomos žvejybos galimybės tai valstybei narei ir nutraukiamas arba sustabdomas Sąjungos finansinės paramos išmokų mokėjimas tai valstybei narei arba pateikiamas prašymas taikyti pagal BŽP teikiamos Sąjungos finansinės paramos finansinį koregavimą pagal 50 straipsnį. Šios priemonės turi būti proporcingos atsižvelgiant į taisyklių nesilaikymo pobūdį, mastą, trukmę ir dažnumą.

4b. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia metinę ataskaitą, kurioje įvertinama, ar dabartinės žvejybos galimybės yra veiksmingos atkuriant ir išsaugant žvejojamų rūšių populiacijų dydžius, viršijančių dydžius, kurie jau atitinka 2 straipsnio 2 dalyje nustatytą tikslą.

¹ OL L 232, 2010 9 2, p. 14.

Pakeitimas 227

**Pasiūlymas dėl reglamento
III dalies 16 a straipsnis (naujas)**

16a straipsnis

Skirdamos žvejbos galimybes, kuriomis jos gali pasinaudoti pagal 16 straipsnį, valstybės narės remiasi skaidriais ir objektyviais aplinkosaugos ir socialiniais kriterijais, pvz. žvejbos poveikiu aplinkai, nuostatų laikymosi istorija ir indėliu į vietos ekonomiką. Galima naudoti ir kitus kriterijus, pvz. istorinius duomenis apie sužvejotų žuvų kieki. Valstybės narės, paskirstydamos joms skirtas žvejbos galimybes, gali numatyti paskatas žvejbos laivams, naudojančiams selektyvius žvejbos įrankius ar žvejbos būdus, kuriais daromas mažesnis poveikis aplinkai, inter alia, sunaudojama mažiau energijos ar daroma mažesnė žala buveinėms.

Pakeitimas 121

**Pasiūlymas dėl reglamento
III dalies 17 straipsnis**

1. Valstybėms narėms **gali būti** leidžiama pagal 9, 10 ir 11 straipsnius parengtuose daugiamečiuose planuose, priimti su tais planais suderinamas priemonės, kuriomis nustatomos su jų vėliava plaukiojantiems laivams taikomos išsaugojimo priemonės, susijusios su Sąjungos vandenų ištekliais, kurių žvejbos galimybės toms valstybėms narėms paskirtos.

2. Valstybės narės užtikrina, kad pagal šio straipsnio 1 dalį priimtose išteklių išsaugojimo priemonės:

a) yra suderinamos su 2 ir 3 straipsniuose nurodytais tikslais ir

1. **Pagal šiame straipsnyje apibrėžtas procedūras** valstybėms narėms, **bendrai vykdančioms žvejbos veiklą**, leidžiama pagal 9, 10 ir 11 straipsnius parengtuose daugiamečiuose planuose **ir laikantis dabartiniame straipsnyje nurodytų procedūrų**, priimti su tais planais suderinamas priemonės, kuriomis nustatomos su jų vėliava plaukiojantiems laivams taikomos išsaugojimo priemonės, susijusios su Sąjungos vandenų ištekliais, kurių žvejbos galimybės toms valstybėms narėms paskirtos.

2. Valstybės narės užtikrina, kad pagal šio straipsnio 1 dalį priimtose išteklių išsaugojimo priemonės:

a) **būtų** suderinamos su 2 ir 3 straipsniuose nurodytais tikslais ir **4 straipsnyje**

- b) būtų suderinamos su daugiamečio plano taikymo sritimi ir tikslais;
- c) padėtų įgyvendinti daugiamečiame plane nustatytus tikslus ir kiekybinius tikslus; ir
- d) būtų ne mažiau griežtos nei galiojančiuose Sąjungos teisės aktuose nustatytos priemonės.

išdėstytais gero valdymo principais;

- b) būtų suderinamos su daugiamečio plano taikymo sritimi ir tikslais;
- c) padėtų ***veiksmingai ir per nurodytą laikotarpį*** įgyvendinti daugiamečiame plane nustatytus tikslus ir kiekybinius tikslus; ir
- d) būtų ne mažiau griežtos nei galiojančiuose Sąjungos teisės aktuose nustatytos priemonės.

2a. Valstybės narės bendradarbiauja viena su kita siekdamos užtikrinti, kad būtų priimtose suderinamos priemonės, atitinkančios daugiamečiuose planuose numatytus tikslus, ir tarpusavyje koordinuoja šių priemonių vykdymą. Šiuo tikslu valstybės narės, jei tai įgyvendinama ir taikytina, naudoja esamas regioninio institucinio bendradarbiavimo struktūras ir mechanizmus, įskaitant tuos, kurie veikia pagal regionines jūrų konvencijas, apimančias atitinkamą žvejybos rajoną arba žvejybos rūšį.

Valstybių narių, kurios bendrai vykdo žvejybos veiklą, koordinavimo pastangoms gali būti skiriamas Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondo (EJRŽF) finansavimas laikantis Reglamento (ES) Nr. xx/2013 [dėl Europos jūrų reikalų ir žuvininkystės fondo] nuostatų.

2b. Valstybės narės konsultuojasi su atitinkamomis patariamosiomis tarybomis ir Tarptautine jūrų tyrinėjimo taryba ir (arba) ŽMTEK dėl priemonių, kurios turi būti priimtose, projekto, prie kurio pridamas aiškinamasis memorandumas. Apie tokius projektus tuo pat metu pranešama Komisijai ir kitoms valstybėms narėms bendrai vykdančioms žvejybos veiklą. Valstybės narės deda visas pastangas siekdamos ankstyvuojų etapų viešai ir skaidriai įtraukti į šias konsultacijas kitas atitinkamas suinteresuotąsias susijusias žvejybos rūšies šalis tam, kad rengiant numatytas priemones būtų galima gauti visų

atitinkamų šalių nuomones ir pasiūlymus.

Valstybės narės viešai skelbia išteklių išsaugojimo priemonių, kurias siūloma priimti, projekto santrauką.

2c. Valstybės narės tinkamai atsižvelgia į atitinkamų patariamųjų tarybų, Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos ir (arba) ŽMTEK pateiktas nuomones ir, jei priimtose galutinės priemonės nukrypsta nuo šių nuomonių, pateikia išsamius paaiškinimus apie šių nukrypimų priežastis.

2d. Jei valstybės narės pageidauja iš dalies pakeisti priimtas priemones, taip pat taikomos 2–2c dalys.

2e. Komisija, siekdama užtikrinti, kad priimtose priemonės būtų nuoseklios bei koordinuojamos regionų lygmeniu ir atitiktų parengtus daugiamečius planus, priima gaires, nustatančias išsamią tvarką, kurios turi būti laikomasi taikant 2a–2c dalis. Šiomis gairėmis gali būti nustatomos arba tvirtinamos administracinės sistemos, pvz., regioninės žvejybos darbo grupės, siekiant praktikoje organizuoti bendradarbiavimą tarp valstybių narių, ypač siekiant skatinti ir lengvinti kiekvienos valstybės narės priemonių patvirtinimą.

2f. Valstybės narės, kurios dalijasi žvejybos rajonu, gali kartu susitarti ir bendradarbiauti, siekdamos pagal daugiamečius planus, priimtus iki 2014 m. ir atitinkančius 25 straipsnyje nustatytą procedūrą, įgyvendinti bendras priemones.

2g. Žvejybos, kuri vykdoma tik vienos valstybės narės suvereniuose arba jos jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse, atveju atitinkama valstybė narė įsteigia vieną ar daugiau bendro valdymo komitetų, kurie apima visus atitinkamus suinteresuotuosius subjektus, su kuriais turi būti konsultuojamasi dėl priemonių, kurias reikia priimti. Jei valstybė narė ketina kaip nors nukrypti nuo rekomendacijos, gautos iš komiteto, ji

paskelbia vertinimą, kuriame išsamiai išdėsto tokio nukrypimo nuo rekomendacijos priežastis.

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 18 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Išteklių išsaugojimo priemonės pagal 17 straipsnio 1 dalį priimančios valstybės narės apie *tas priemones praneša* Komisijai, kitoms suinteresuotoms valstybėms narėms ir atitinkamoms patariamosioms taryboms.

Pakeitimas

Išteklių išsaugojimo priemonės pagal 17 straipsnio 1 dalį priimančios valstybės narės *paskelbia tokias priemones ir praneša* apie *jas* Komisijai, kitoms suinteresuotoms valstybėms narėms ir atitinkamoms patariamosioms taryboms.

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 19 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Komisija gali bet kuriuo metu įvertinti valstybių narių pagal **17 straipsnio 1 dalį** priimtų išteklių išsaugojimo priemonių suderinamumą su tikslais ir veiksmingumą.

Pakeitimas

1. Komisija gali bet kuriuo metu įvertinti valstybių narių pagal **17 straipsnį** priimtų išteklių išsaugojimo priemonių suderinamumą su tikslais ir **jų** veiksmingumą **ir bet kuriuo atveju atlieka vertinimą bei pateikia ataskaitą tais klausimais ne rečiau kaip kas trejus metus arba kaip gali būti reikalaujama pagal atitinkamą daugiametį planą. Vertinimas grindžiamas geriausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis.**

Laikydamosi 2007 m. kovo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/2/EB, sukuriančios Europos bendrijos erdvinės informacijos infrastruktūrą (INSPIRE)¹, valstybės narės suteikia Komisijai naudotojo teises ir prieigą prie parengtos medžiagos ir duomenų, naudotų parengiant ir tvirtinant nacionalines išsaugojimo priemones pagal 17 straipsnį, kad Komisija galėtų vykdyti savo pareigas,

susijusias su bendros žuvininkystės politikos įgyvendinimu.

Galimybę susipažinti su informacija apie aplinką reglamentuoja Direktyva 2003/4/EB² ir Reglamentai (EB) 1049/2001³ ir 1367/2006⁴.

¹ OL L 108, 2007 4 25, p. 1.

² OL L 41, 2003 2 14, p. 26.

³ OL L 145, 2001 5 31, p. 43.

⁴ OL L 264, 2006 9 25, p. 13.

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 19 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Bet kurio vertinimo, atlikto pagal šį straipsnį, rezultatus Komisija skelbia viešai ir užtikrina, kad ši informacija būtų viešai prieinama, t. y. publikuoja ją atitinkamose interneto svetainėse arba pateikia tiesioginę nuorodą. Galimybę susipažinti su informacija apie aplinką reglamentuoja Reglamentai (EB) 1049/2001 ir 1367/2006.

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 20 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 55 straipsnį priimti deleguotuosius *teisės* aktus, kuriuose būtų nustatytos daugiamečiame plane numatytai žvejybai taikomos išteklių išsaugojimo priemonės, jei valstybės narės, kurioms leista imtis priemonių pagal 17 straipsnį, nepraneša Komisijai apie tas priemones per *tris* mėnesius nuo daugiamečio plano

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 55 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kuriuose būtų nustatytos daugiamečiame plane numatytai žvejybai taikomos išteklių išsaugojimo priemonės, jei valstybės narės, kurioms leista imtis priemonių pagal 17 straipsnį, nepraneša Komisijai apie tas priemones per *laikotarpį, kuris numatytas daugiamečiame plane arba, jei to*

įsigaliojimo.

2. Komisija *pagal 55 straipsnį įgaliojama priimti deleguotuosius teisės aktus, kuriais nustatomos daugiamečiame plane numatyta žvejybai taikomos išteklių išsaugojimo priemonės, jei*

a) remiantis pagal 19 straipsnio nuostatas atliktu vertinimu, valstybės narės priemonės *laikomos nesuderinamomis* su daugiamečio plano tikslais, arba

b) remiantis pagal 19 straipsnio nuostatas atliktu vertinimu, valstybės narės priemonės *laikomos nepadėsiančiomis* veiksmingai pasiekti daugiamečiame plane nustatytą tikslą ir kiekybinių tikslų arba

c) pradėtos taikyti pagal 11 straipsnio i punktą nustatytos apsaugos priemonės.

3. Komisijos priimtomis išsaugojimo priemonėmis siekiama užtikrinti, kad būtų įvykdyti daugiamečiame plane nustatyti tikslai ir tiksliniai rodikliai. Komisijai priėmus deleguotąjį teisės aktą, valstybių narių priemonės nustoja galioti.

nepadaroma, per šešis mėnesius nuo daugiamečio plano įsigaliojimo.

2. Jei Komisija *mano, kad:*

a) remiantis pagal 19 straipsnio nuostatas atliktu vertinimu, valstybės narės priemonės *nesuderinamos* su daugiamečio plano tikslais, arba

b) remiantis pagal 19 straipsnio nuostatas atliktu vertinimu, valstybės narės priemonės *nepadeda* veiksmingai pasiekti daugiamečiame plane nustatytą tikslą ir kiekybinių tikslų arba

c) pradėtos taikyti pagal 11 straipsnio i punktą nustatytos apsaugos priemonės,

ji praneša apie tai atitinkamai valstybei narei ir nurodo priežastis.

2a. Jei Komisija pagal 2 dalį teikia nuomonę, atitinkamai valstybei narei skiriamas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį ji pakeičia priemones taip, kad jos būtų suderinamos su daugiamečiu planu ir atitiktų jo tikslus.

2b. Jei valstybė narė nepakeičia savo priemonių pagal 2a dalį, Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 55 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kuriuose būtų nustatytos daugiamečiame plane numatyta žvejybai taikomos išteklių išsaugojimo priemonės.

3. Komisijos priimtomis išsaugojimo priemonėmis siekiama užtikrinti, kad būtų įvykdyti daugiamečiame plane nustatyti tikslai ir tiksliniai rodikliai. Komisijai priėmus deleguotąjį teisės aktą, valstybių narių priemonės nustoja galioti.

3a. Prieš priimdama deleguotuosius aktus pagal 55 straipsnį Komisija konsultuojasi su atitinkamomis patariamosiomis tarybomis ir Tarptautine jūrų tyrinėjimo taryba ir (arba) ŽMTEK dėl priemonių

Pakeitimas 126

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 21 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybėms narėms ***gali būti leidžiama*** pagal 14 straipsnyje numatytą sistemą priimti su ta sistema suderinamas priemonės, kuriomis nustatomos su jų vėliava plaukiojantiems laivams taikomos techninės priemonės, susijusios su ***tų valstybių narių*** vandenų ištekliais, kurių žvejybos galimybės joms paskirtos. Valstybės narės užtikrina, kad šios techninės priemonės:

- a) yra suderinamos su 2 ir 3 straipsniuose nurodytais tikslais ir
- b) būtų suderinamos su pagal 14 straipsnį priimtų priemonių tikslais;
- c) padėtų veiksmingai įgyvendinti pagal 14 straipsnį priimtų priemonių tikslus ir
- d) būtų ne mažiau griežtos nei galiojančiuose Sąjungos teisės aktuose nustatytos priemonės.

Pakeitimas

1. Valstybėms narėms suteikiami įgaliojimai pagal 14 straipsnyje numatytą sistemą priimti su ta sistema suderinamas priemonės, kuriomis nustatomos su jų vėliava plaukiojantiems laivams taikomos techninės priemonės, susijusios su ***Sąjungos*** vandenų ištekliais, kurių žvejybos galimybės joms paskirtos. Valstybės narės užtikrina, kad šios techninės priemonės:

- a) yra suderinamos su 2 ir 3 straipsniuose nurodytais tikslais ir
- b) būtų suderinamos su pagal 14 straipsnį priimtų priemonių tikslais;
- c) padėtų veiksmingai įgyvendinti pagal 14 straipsnį priimtų priemonių tikslus ir
- d) ***neprieštarautų Sąjungos teisės aktams ir*** būtų ne mažiau griežtos nei galiojančiuose Sąjungos teisės aktuose nustatytos priemonės.

1a. Valstybės narės bendradarbiauja viena su kita siekdamos užtikrinti, kad būtų priimtose suderinamos priemonės, atitinkančios techninių priemonių sistemose numatytus tikslus, taip pat koordinuoja tarpusavyje šių priemonių vykdymą. Šiuo tikslu valstybės narės, jei tai įgyvendinama ir taikytina, naudoja esamas regioninio institucinio bendradarbiavimo struktūras ir mechanizmus, įskaitant tuos, kurie veikia pagal regionines jūrų konvencijas, apimančias atitinkamą žvejybos rajoną arba žvejybos rūšį.

1b. Valstybės narės konsultuojasi su atitinkamomis patariamosiomis tarybomis, Tarptautine jūrų tyrinėjimo taryba ir (arba) ŽMTEK dėl priemonių projekto, prie kurio pridedamas aiškinamasis memorandumas. Apie tokius projektus tuo pat metu pranešama Komisijai ir kitoms valstybėms narėms, kurios bendrai vykdo žvejybos veiklą. Valstybės narės deda visas pastangas siekdamos ankstyvuoju etapu viešai ir skaidriai įtraukti į šias konsultacijas kitas atitinkamas suinteresuotąsias susijusias žvejybos rūšies šalis tam, kad rengiant numatytas priemones būtų galima gauti visų atitinkamų šalių nuomones ir pasiūlymus.

1c. Valstybės narės tinkamai atsižvelgia į atitinkamų patariamųjų tarybų, Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos ir (arba) ŽMTEK pateiktas nuomones ir, jei priimtos galutinės priemonės nukrypsta nuo šių nuomonių, pateikia išsamius paaiškinimus apie šių nukrypimų priežastis.

1d. Jei valstybės narės pageidauja iš dalies pakeisti priimtas priemones, taip pat taikomos 1a–1c dalys.

1e. Komisija, siekdama užtikrinti, kad priimtos priemonės būtų nuoseklios bei koordinuojamos regionų lygmeniu bei remtųsi parengtomis techninių priemonių sistemomis, priima gaires, nustatančias išsamią tvarką, kurios turi būti laikomasi taikant 1a–1c dalis. Šiomis gairėmis gali būti nustatomos arba tvirtinamos administracinės sistemos, pvz., regioninės žvejybos darbo grupės, siekiant praktikoje organizuoti bendradarbiavimą tarp valstybių narių, ypač siekiant skatinti ir lengvinti kiekvienos valstybės narės priemonių patvirtinimą.

Pakeitimas 127

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 22 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Techninės priemonės pagal 21 straipsnį priimančios valstybės narės apie tas priemonės praneša Komisijai, kitoms suinteresuotoms valstybėms narėms ir atitinkamoms patariamosioms taryboms.

Pakeitimas

Techninės priemonės pagal 21 straipsnį priimančios valstybės narės **paskelbia tokias priemones ir** praneša **apie jas** Komisijai, kitoms suinteresuotoms valstybėms narėms ir atitinkamoms patariamosioms taryboms.

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 23 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Komisija gali bet kuriuo metu įvertinti valstybių narių pagal 21 straipsnį priimtų techninių priemonių suderinamumą su tikslais ir veiksmingumą.

Pakeitimas

1. Komisija gali bet kuriuo metu įvertinti valstybių narių pagal 21 straipsnį priimtų techninių priemonių suderinamumą su tikslais ir veiksmingumą **ir bet kuriuo atveju atlieka įvertinimą bei pateikia ataskaitą šiais klausimais ne rečiau kaip kartą kas trejus metus arba kaip gali būti reikalaujama pagal atitinkamą techninių priemonių sistemą.**

1a. Laikydamosi Direktyvos 2007/2/EB valstybės narės suteikia Komisijai naudotojo teises ir prieigą prie parengtos medžiagos ir duomenų, naudotų kuriant ir tvirtinant technines priemones pagal 21 straipsnį, kad Komisija galėtų vykdyti savo pareigas, susijusias su bendros žuvininkystės politikos įgyvendinimu.

Galimybę susipažinti su informacija apie aplinką reglamentuoja Direktyva 2003/4/EB ir Reglamentai (EB) Nr. 1049/2001 ir Nr. 1367/2006.

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 23 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1b. Bet kurio vertinimo, atlikto pagal šį straipsnį, rezultatus Komisija skelbia viešai ir užtikrina, kad ši informacija būtų viešai prieinama, t. y. publikuoja ją atitinkamose interneto svetainėse arba pateikia tiesioginę nuorodą. Galimybę susipažinti su informacija apie aplinką reglamentuoja Reglamentai (EB) Nr. 1049/2001 ir Nr. 1367/2006.

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 24 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal **55 straipsnį** priimti deleguotuosius **teisės** aktus, kuriuose būtų nustatytos techninių priemonių sistemoje numatytos techninės priemonės, jei valstybės narės, kurioms leista imtis priemonių pagal 21 straipsnį, nepraneša Komisijai apie tas priemones per **tris** mėnesius nuo techninių priemonių sistemos įsigaliojimo.

2. Komisija **pagal 55 straipsnį įgaliojama priimti deleguotuosius teisės aktus, kuriais nustatomos techninės priemonės, jei valstybių narių priemonės, remiantis pagal 23 straipsnį atliktu įvertinimu, laikomos:**

- a) **nesuderinamomis** su techninių priemonių sistemos tikslais arba
- b) **nepadedančiomis** veiksmingai **pasiiekti** techninių priemonių sistemos tikslų.

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal **55 straipsnį** priimti deleguotuosius aktus, kuriuose būtų nustatytos techninių priemonių sistemoje numatytos techninės priemonės, jei valstybės narės, kurioms leista imtis priemonių pagal 21 straipsnį, nepraneša Komisijai apie tas priemones per **techninių priemonių sistemoje numatytą laikotarpį arba, jo nesant, per šešis** mėnesius nuo techninių priemonių sistemos įsigaliojimo.

2. **Jei** Komisija **mano, kad** valstybių narių priemonės:

- a) **nesuderinamos** su techninių priemonių sistemos tikslais arba
 - b) **nepadedą** veiksmingai **siekti** techninių priemonių sistemos tikslų.
- jį praneša apie tai atitinkamai valstybei narei ir nurodo priežastis.**

3. Komisijos priimtomis techninėmis priemonėmis siekiama užtikrinti, kad būtų įvykdyti techninių priemonių sistemos tikslai. Komisijai priėmus deleguotąjį teisės aktą, valstybių narių priemonės nustoja galioti.

2a. Jei Komisija pagal 2 dalį teikia nuomonę, atitinkamai valstybei narei skiriamas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį ji pakeičia savo priemones taip, kad jos būtų suderinamos su techninių priemonių sistema ir atitiktų jos tikslus.

2b. Jei valstybė narė nepakeičia savo priemonių pagal 2a dalį, Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 55 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kuriuose būtų nustatytos techninių priemonių sistemoje taikomos techninės priemonės.

3. Komisijos priimtomis techninėmis priemonėmis siekiama užtikrinti, kad būtų įvykdyti techninių priemonių sistemos tikslai. Komisijai priėmus deleguotąjį teisės aktą, valstybių narių priemonės nustoja galioti.

3a. Prieš priimdama šiame straipsnyje nurodytus deleguotuosius aktus Komisija konsultuojasi su atitinkamomis patariamosiomis tarybomis, Tarptautine jūrų tyrinėjimo taryba ir ŽMTEK dėl priemonių projekto, prie kurio pridedamas aiškinamasis memorandumas.

Pakeitimas131

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 25 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) taikomos tik su tos valstybės narės vėliava plaukiojantiems laivams arba, kai žvejybos veikla vykdoma ne žvejybos laivu, jos teritorijoje įsikūrusiems asmenims;

Pakeitimas

a) taikomos visiems laivams, žvejojantiems jų vandens išteklius, kurių žvejybos galimybės jiems paskirtos;

Pakeitimas 132

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 25 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Valstybė narė kontrolės tikslais informuoja kitas atitinkamas valstybes nares apie pagal 1 dalį priimtas nuostatas.

Pakeitimas 133

**Pasiūlymas dėl reglamento
III dalies 25 straipsnio 1 b dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1b. Valstybės narės viešai paskelbia informaciją, susijusią su priemonėmis, kurios priimamos pagal šį straipsnį.

Pakeitimas 134

**Pasiūlymas dėl reglamento
III dalies 26 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybė narė gali imtis nediskriminuojančių žuvų išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių ir **mažinti žvejybos poveikį** jūros ekosistemų **išsaugojimui** 12 jūrmylių nuo jos bazinių linijų zonoje, jei Europos Sąjunga dar nėra priėmusi specialiai tam rajonui skirtų išsaugojimo ir valdymo priemonių. Valstybės narės priemonės turi būti suderinamos su 2 ir 3 straipsnyje nustatytais tikslais ir ne mažiau griežtos nei galiojančiuose Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytos priemonės.

1. Valstybė narė gali imtis nediskriminuojančių žuvų išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių ir **siekti tikslų, susijusių su kitais gyvaisiais vandens ištekliais ir** jūros ekosistemų **priežiūra arba apsaugos būklės gerinimu**, 12 jūrmylių nuo jos bazinių linijų zonoje, jei Europos Sąjunga dar nėra priėmusi specialiai tam rajonui skirtų išsaugojimo ir valdymo priemonių **ar konkrečiai nesprendžia problemas, kurių nurodė atitinkama valstybė narė**. Valstybės narės priemonės turi būti suderinamos su 2 ir 3 straipsnyje nustatytais tikslais ir ne mažiau griežtos nei galiojančiuose Europos Sąjungos teisės aktuose nustatytos priemonės.

Pakeitimas 135

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jei išsaugojimo ir valdymo priemonės, kurias ketina valstybė narė, gali turėti poveikio kitos valstybės narės laivams, tokios priemonės priimamos tik po to, kai **su Komisija, atitinkamomis valstybėmis narėmis ir patariamosiomis tarybomis pasikonsultuojama dėl priemonių projekto, kuriame pateiktas aiškinamasis memorandumas.**

Pakeitimas

2. Jei išsaugojimo ir valdymo priemonės, kurias ketina **taikyti** valstybė narė, gali turėti poveikio kitos valstybės narės laivams, tokios priemonės priimamos tik po to, kai **Komisijai, atitinkamoms valstybėms narėms ir patariamosioms taryboms pranešama apie priemones kartu pateikiant aiškinamąjį memorandumą, kuriame taip pat įrodoma, kad jos yra nediskriminuojančios.**

Pakeitimas 136

Pasiūlymas dėl reglamento III dalies 26 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės viešai paskelbia informaciją, susijusią su priemonėmis, kurios priimamos pagal šį straipsnį.

Pakeitimas 137

Pasiūlymas dėl reglamento IV dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

IV dalis išbraukiama

Pakeitimai 138 ir 241

Pasiūlymas dėl reglamento V dalies 34 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės nustato priemones savo laivynų žvejybos pajėgumui reguliuoti, kad

1. Valstybės narės, **jei reikia ir kai reikia**, nustato priemones savo laivynų žvejybos

būtų pasiekta pastovi ir ilgalaikė *tų* laivynų žvejybos pajėgumų ir *jos* žvejybos galimybių pusiausvyra.

pajėgumui reguliuoti, kad būtų pasiekta pastovi ir ilgalaikė *jų* laivynų žvejybos pajėgumų ir žvejybos galimybių pusiausvyra, *laikantis 2 straipsnyje nustatytų bendrųjų tikslų.*

1a. Siekdamas įgyvendinti šio straipsnio 1 dalyje nurodytą tikslą, valstybės narės iki kiekvienų metų gegužės mėnesio 30 d. atlieka pajėgumų vertinimą ir perduoda rezultatus Komisijai. Pajėgumų vertinimas apima vertinimo metu esančių bendrų laivyno pajėgumų kiekviename žvejybos rajone ir laivyno segmente, taip pat jų poveikio atitinkamiems ištekliams ir platesnei jūrų ekosistemai analizę. Vertinime pateikiama ir laivyno pelningumo ilgalaikiu laikotarpiu analizė. Siekiant, kad visose valstybėse narėse vertinimai būtų atliekami vienodai, vertinimai atliekami pagal Komisijos gaires dėl geresnės žvejybos pajėgumų ir žvejybos galimybių pusiausvyros analizės ir juos atliekant atsižvelgiama į laivyno pelningumą. Vertinimų rezultatai yra viešai prieinami.

*1b. Jei vertinime nurodoma neatitiktis tarp žvejybos pajėgumų ir jų žvejybos galimybių, valstybės narės per vienerius metus patvirtina išsamią programą, įskaitant privalomą įgyvendinimo grafiką, laivynų žvejybos pajėgumui pakoreguoti, kai tai susiję su laivų charakteristikomis ir skaičiumi, kad būtų pasiekta pastovi ir ilgalaikė *tų* laivynų žvejybos pajėgumų ir *jos* žvejybos galimybių pusiausvyra. Ši programa perduodama Komisijai, Europos Parlamentui ir kitoms valstybėms narėms.*

1c. Jei toks vertinimas nėra pateikiamas arba jeigu iš valstybės narės yra reikalaujama pateikti pajėgumų mažinimo programą, o ji to nepadaro, arba jei valstybė narė neįgyvendina programos, Sąjungos tai valstybei narei pagal bendrą žuvininkystės politiką teikiama finansinė parama nutraukiama.

Kaip paskutinė išeitis ir tik jei vieną iš paminėtų veiksmų vėluojama atlikti

2. Pasitraukti iš laivyno gaunant viešąją pagalbą iš Europos žuvininkystės fondo 2007–2013 m. programavimo *laikotarpiui* leidžiama tik tuomet, jei prieš tai buvo panaikinta žvejybos licencija ir žvejybos leidimai.

3. Žvejybos galimybės, atitinkančios iš laivyno su viešąja pagalba pasitraukusių žvejybos laivų pajėgumus, nepakeičiamos kitomis.

4. Valstybės narės užtikrina, kad nuo 2013 m. sausio 1 d. jų laivyno žvejybos pajėgumai niekada neviršytų viršutinių žvejybos pajėgumų ribų, *nustatytos* pagal 35 straipsnį.

dvejais ar daugiau metų, Komisija gali sustabdyti atitinkamo laivyno segmento žvejybos galimybes.

2. Pasitraukti iš laivyno gaunant viešąją pagalbą iš Europos žuvininkystės fondo 2007–2013 m. programavimo *laikotarpiu* leidžiama tik tuomet, jei prieš tai buvo panaikinta žvejybos licencija ir žvejybos leidimai.

3. Žvejybos galimybės, atitinkančios iš laivyno su viešąja pagalba pasitraukusių žvejybos laivų pajėgumus, nepakeičiamos kitomis.

4. Valstybės narės užtikrina, kad nuo 2013 m. sausio 1 d. jų laivyno žvejybos pajėgumai niekada neviršytų viršutinių žvejybos pajėgumų ribų, *nustatytų* pagal 35 straipsnį.

4a. Norėdami gauti žvejybos licenciją arba leidimą, Sąjungos laivai privalo turėti galiojantį variklio sertifikatą, išduotą pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1224/2009.

Pakeitimas 139

Pasiūlymas dėl reglamento V dalies 34 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

34a straipsnis

Įtraukimo į laivyną ir (arba) pasitraukimo iš laivyno programa

Valstybės narės įtraukimą į laivyną ir pasitraukimą iš jo tvarko taip, kad naujų pajėgumų įtraukimas į laivyną be viešosios paramos būtų kompensuojamas prieš tai atlikus bent tokios pat apimties pajėgumų pašalinimą iš laivyno be viešosios paramos.

Pakeitimas 140

Pasiūlymas dėl reglamento V dalies 35 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kiekvienos valstybės narės laivynui taikomos viršutinės žvejybos pajėgumų ribos, nustatytos II priede.

2. Valstybės narės gali prašyti Komisijos, kad žvejybos laivams, kuriems taikoma pagal 27 straipsnį nustatyta perleidžiamųjų žvejybos koncesijų sistema, nebūtų taikomos šio straipsnio 1 dalyje nurodytos viršutinės žvejybos pajėgumų ribos. Tuo atveju viršutinės žvejybos pajėgumų ribos perskaičiuojamos atsižvelgiant tik į tuos žvejybos laivus, kuriems netaikoma perleidžiamųjų žvejybos koncesijų sistema.

3. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 55 straipsnį priimti deleguotuosius teisės aktus, susijusius su 1 ir 2 dalyse nurodytų laivynų pajėgumų viršutinių ribų perskaičiavimu.

Pakeitimas

1. Kiekvienos valstybės narės laivynui **griežtai** taikomos viršutinės žvejybos pajėgumų ribos, nustatytos II priede.

2. Iki ... gruodžio 30 d. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia pasiūlymą iš dalies pakeisti šio reglamento II priedą ir Tarybos reglamentą (EEB) 2930/1986 siekiant apibrėžti pajėgumus, susijusius su visais išmatuojamais laivo parametrais, galinčiais turėti poveikio laivo žvejybos pajėgumams.

Nauju apibrėžimu atsižvelgiama į socialinius ir ekonominius kriterijus bei valstybių narių kontrolės pastangas. Šiame pasiūlyme kiekvienos valstybės narės laivynas suskirstomas į segmentus, įskaitant specialią laivų, veikiančių atokiausiuose regionuose, klasifikaciją ir laivų, veikiančių išskirtinai už Sąjungos vandenų ribų, klasifikaciją.

***OL:** prašome įrašyti datą: kiti metai po šio reglamento įsigaliojimo dienos.

Pakeitimas 141

Pasiūlymas dėl reglamento

V dalies 36 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės registruoja šiame reglamente nustatytoms priemonėms valdyti reikalingą informaciją apie su jų vėliavomis plaukiojančių Europos Sąjungos žvejybos laivų charakteristikas ir veiklą.

2. Valstybės narės **užtikrina** Komisijai **prieigą prie** 1 dalyje **nurodytos informacijos**.

3. Komisija sudaro Sąjungos žvejybos laivyno registrą, kuriame pateikia pagal 2 dalį gaunamą informaciją.

4. Sąjungos žvejybos laivyno registre nurodyta informacija prieinama visoms valstybėms narėms. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 55 straipsnį priimti deleguotuosius teisės aktus dėl 1 dalyje nurodytos informacijos apibrėžimo.

5. Komisija **nustato techninius** veiklos **reikalavimus, susijusius** su 2, 3 ir 4 dalyse **nurodytos** informacijos perdavimo būdais. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis **56 straipsnyje** nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Pakeitimas

1. Valstybės narės registruoja šiame reglamente nustatytoms priemonėms valdyti reikalingą informaciją apie su jų vėliavomis plaukiojančių Europos Sąjungos žvejybos laivų **savininkus, laivo ir įrankių** charakteristikas ir veiklą **ir šią informaciją paskelbia bei užtikrina, kad asmens duomenys būtų tinkamai apsaugoti**.

2. Valstybės narės **pateikia** Komisijai 1 dalyje **nurodytą informaciją**.

3. Komisija sudaro Sąjungos žvejybos laivyno registrą, kuriame pateikia pagal 2 dalį gaunamą informaciją.

4. Sąjungos žvejybos laivyno registre nurodyta informacija prieinama visoms valstybėms narėms **ir Europos Parlamentui**. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 55 straipsnį priimti deleguotuosius teisės aktus dėl 1 dalyje nurodytos informacijos apibrėžimo.

5. Komisija **priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatomi techniniai** veiklos **reikalavimai, susiję** su 2, 3 ir 4 dalyse **nurodytais** informacijos perdavimo būdais. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis **56 straipsnio 2 dalyje** nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Pakeitimas 142

Pasiūlymas dėl reglamento

VI dalies 37 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės renka biologinius, techninius, aplinkos ir socialinius bei ekonominius duomenis, būtinus

Pakeitimas

1. **Jūros biologinių išteklių išsaugojimas, valdymas ir tausūs naudojimas privalo būti paremtas naujausiais duomenimis.**

ekosistemos metodu **grindžiamam žuvininkystės** valdymui, tvarko juos ir užtikrina jų prieigą galutiniams mokslinių duomenų vartotojams, įskaitant Komisijos paskirtas įstaigas. **Tais** duomenimis visų pirma suteikiama galimybė įvertinti:

Šiuo tikslu valstybės narės renka biologinius, techninius, aplinkos ir socialinius bei ekonominius duomenis, būtinus ekosistemos metodu **grindžiamai žuvininkystei** valdymui, tvarko juos ir užtikrina jų prieigą galutiniams mokslinių duomenų vartotojams, įskaitant Komisijos paskirtas įstaigas. **Sąjunga per EJŖŽ fondą suteikia finansinį indėlį, kuris būtų pakankamas šių duomenų įgijimui.** Duomenimis visų pirma suteikiama galimybė įvertinti:

Pakeitimas 143

Pasiūlymas dėl reglamento VI dalies 37 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) naudojamų jūrų biologinių išteklių būklę;

Pakeitimas

a) **esamą** naudojamų jūrų biologinių išteklių būklę;

Pakeitimas 224

Pasiūlymas dėl reglamento VI dalies 37 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) žvejybos lygį ir žvejybos veiklos poveikį jūrų biologiniams ištekliams bei jūrų ekosistemoms; ir

Pakeitimas

b) žvejybos lygį, **aiškiai atskiriant pramoninę ir ne pramoninę žvejybą, ir** žvejybos veiklos poveikį jūrų biologiniams ištekliams bei jūrų ekosistemoms, ir

Pakeitimas 144

Pasiūlymas dėl reglamento VI dalies 37 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) žuvininkystės, akvakultūros ir perdirbimo sektorių veiklos Sąjungos ir ne Sąjungos vandenyse socialinius bei ekonominius rezultatus.

Pakeitimas

c) **esamus** žvejybos, akvakultūros ir perdirbimo sektorių veiklos Sąjungos ir ne Sąjungos vandenyse socialinius bei ekonominius rezultatus.

Pakeitimas 145

Pasiūlymas dėl reglamento

VI dalies 37 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) užtikrina, kad surinkti duomenys būtų tikslūs ir patikimi;

Pakeitimas

a) užtikrina, kad duomenys būtų surenkami laiku ir kad surinkti duomenys būtų tikslūs, patikimi ir išsamūs bei surinkti vienodu būdu visose valstybėse narėse;

Pakeitimas 146

Pasiūlymas dėl reglamento

VI dalies 37 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) užtikrina, kad renkant mokslinius duomenis ir nustatant metodikas būtų atsižvelgiama į tokius veiksnius kaip rūgštėjimas ir jūros temperatūra, taip užtikrinant, kad visus metus duomenys būtų renkami iš įvairių regionų;

Pakeitimas 147

Pasiūlymas dėl reglamento

VI dalies 37 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) vengia įvairiems tikslams renkamų duomenų dubliavimosi;

Pakeitimas

b) sukuria koordinavimo mechanizmus, siekdami išvengti įvairiems tikslams renkamų duomenų dubliavimosi;

Pakeitimas 148

Pasiūlymas dėl reglamento

VI dalies 37 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) užtikrina saugų surinktų duomenų laikymą ir, *atitinkamais atvejais*, tinkamą apsaugą bei konfidencialumą;

Pakeitimas

c) užtikrina saugų surinktų duomenų laikymą ir *juos viešai skelbia, išskyrus išskirtinėmis aplinkybėmis, kuriomis gali reikėti užtikrinti* tinkamą apsaugą bei konfidencialumą, *ir pranešant šių apribojimų priežastis*;

Pakeitimas 149

Pasiūlymas dėl reglamento

VI dalies 37 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) užtikrina, kad Komisija arba jos paskirtos įstaigos turėtų prieigą prie nacionalinių duomenų bazių ir surinktų duomenų apdorojimo sistemų, kad galėtų patikrinti, ar duomenys surinkti ir ar jie kokybiški.

Pakeitimas

d) užtikrina, kad Komisija arba jos paskirtos įstaigos turėtų prieigą prie *visų* nacionalinių duomenų bazių ir surinktų duomenų apdorojimo sistemų, kad galėtų patikrinti, ar duomenys surinkti ir ar jie kokybiški.

Pakeitimas 150

Pasiūlymas dėl reglamento

VI dalies 37 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) suteikia suinteresuotosioms šalims svarbius duomenis ir atitinkamą metodologiją, kuria vadovaujantis jie buvo gauti, tuo pat metu atsižvelgia į visus papildomus duomenis, kuriuos tokios šalys gali pateikti.

Pakeitimas 151

Pasiūlymas dėl reglamento

VI dalies 37 straipsnio 2 a dalis (nauja)

2a. Valstybės narės kasmet pateikia Komisijai trumpą ataskaitą, kurioje išvardijamos žuvininkystės sritys, kurių duomenis reikia rinkti, ir kiekvienu atveju ir dėl kiekvienos kategorijos nurodoma, ar reikalavimai buvo patenkinti. Ataskaita paskelbiama viešai.

Pakeitimas 152

Pasiūlymas dėl reglamento VI dalies 37 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės užtikrina mokslinių žuvininkystės valdymo duomenų rinkimo ir tvarkymo koordinavimą nacionaliniu lygmeniu. Tuo tikslu jos paskiria nacionalinius korespondentus ir rengia metinius nacionalinio koordinavimo posėdžius. Komisijai pranešama apie nacionalinio koordinavimo veiklą, ji kviečiama į koordinavimo posėdžius.

Pakeitimas

3. Valstybės narės užtikrina mokslinių **ir socialinių bei ekonominių** žuvininkystės valdymo duomenų rinkimo ir tvarkymo koordinavimą nacionaliniu lygmeniu. Tuo tikslu jos paskiria nacionalinius korespondentus ir rengia metinius nacionalinio koordinavimo posėdžius. **Europos Parlamentui ir** Komisijai pranešama apie nacionalinio koordinavimo veiklą, ji kviečiama į koordinavimo posėdžius.

Pakeitimas 153

Pasiūlymas dėl reglamento VI dalies 37 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Valstybės narės savo duomenų rinkimo veiklą derina su kitų to regiono valstybių narių duomenų rinkimo veikla ir stengiasi suderinti savo veiksmus su trečiosiomis šalimis, kurios turi suverenias teises į tame pačiame regione esančius vandenys arba kurių jurisdikcijai tokie vandenys priklauso.

Pakeitimas

4. Valstybės narės, **glaudžiai bendradarbiaudamos su Komisija**, savo duomenų rinkimo veiklą derina su kitų to regiono valstybių narių duomenų rinkimo veikla ir stengiasi suderinti savo veiksmus su trečiosiomis šalimis, kurios turi suverenias teises į tame pačiame regione esančius vandenys arba kurių jurisdikcijai tokie vandenys priklauso.

Pakeitimas 154

Pasiūlymas dėl reglamento VI dalies 37 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Komisija pagal 55 straipsnį įgaliojama priimti deleguotuosius *teisės* aktus, kuriais nustatomi pagal šio straipsnio 5 dalyje nurodytą daugiametę programą galiojantys duomenų tikslumo tikslai ir duomenų sukaupimo lygmenys, taikomi renkant, tvarkant ir naudojant tuos duomenis.

Pakeitimas

6. Komisija pagal 55 straipsnį įgaliojama priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatomi pagal šio straipsnio 5 dalyje nurodytą daugiametę programą galiojantys duomenų tikslumo tikslai ir duomenų sukaupimo lygmenys, taikomi renkant, tvarkant ir naudojant tuos duomenis, **ir kuriais užtikrinamas koordinavimas tarp valstybių narių joms renkant duomenis ir juos pateikiant.**

Pakeitimas 155

Pasiūlymas dėl reglamento VI dalies 37 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7a. Jei valstybė narė nesilaiko duomenų rinkimo reikalavimų, viešojo pagalba jai panaikinama ir Komisija skiria papildomas sankcijas.

Pakeitimas 156

Pasiūlymas dėl reglamento VI dalies 37 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

37a straipsnis

Konsultavimasis su mokslo institucijomis
Komisija nuolat konsultuojasi su atitinkamomis mokslinėmis institucijomis klausimais, susijusiais su žuvų išteklių išsaugojimu ir valdymu, įskaitant biologinius, ekonominius, aplinkos apsaugos, socialinius ir techninius

aspektus, tuo pat metu atsižvelgiant į tinkamą viešojo finansavimo panaudojimą, siekiant vengti įvairių mokslinių institucijų veiklos dubliavimo.

Pakeitimai 157 ir 285

Pasiūlymas dėl reglamento VI dalies 38 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės priima nacionalines **žuvininkystės** mokslinių duomenų rinkimo ir mokslinių tyrimų bei inovacijų programas. Savo žuvininkystės duomenų rinkimo ir mokslinių tyrimų bei inovacijų veiklą jos derina su kitų valstybių narių ir Europos Sąjungos mokslinių tyrimų bei inovacijų programomis.

Pakeitimas

1. Valstybės narės priima nacionalines **žvejybos ir akvakultūros** mokslinių duomenų rinkimo ir mokslinių tyrimų bei inovacijų programas. Savo žuvininkystės duomenų rinkimo ir mokslinių tyrimų bei inovacijų veiklą jos derina su kitų valstybių narių ir Europos Sąjungos mokslinių tyrimų bei inovacijų programomis, **glaudžiai bendradarbiaujant su Komisija ir, kai reikia, įtraukiant atitinkamas patariamąsias tarybas. Sąjunga, pasinaudodama turimomis mokslinių tyrimų ir žuvininkystės priemonėmis, užtikrina pakankamą šių programų finansavimą.**

Pakeitimas 158

Pasiūlymas dėl reglamento VI dalies 38 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad mokslinio konsultavimo procese dalyvautų pakankamai atitinkamą kompetenciją turinčių specialistų.

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad mokslinio konsultavimo procese dalyvautų pakankamai atitinkamą kompetenciją turinčių specialistų, **tuo pat metu įtraukiant susijusius mokslinių tyrimų centrus.**

Pakeitimas 159

Pasiūlymas dėl reglamento VI dalies 38 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės pateikia Komisijai metines pažangos, padarytos renkant nacionalinius žuvininkystės mokslinius duomenis ir įgyvendinant mokslinių tyrimų ir inovacijų programas, ataskaitas.

Pakeitimas 160

**Pasiūlymas dėl reglamento
VI dalies 38 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b. Mokslinių tyrimų programų rezultatai skelbiami visai Europos mokslininkų bendruomenei.

Pakeitimas 161

**Pasiūlymas dėl reglamento
VII dalies 39 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Sąjunga, laikydamasi tarptautinių įsipareigojimų ir politikos tikslų, taip pat ir 2 bei 3 straipsniuose nurodytų tikslų, dalyvauja su žuvininkyste susijusių tarptautinių organizacijų, įskaitant regionines žuvininkystės valdymo organizacijas (RŽVO), veikloje.

2. Sąjungos pozicija su žuvininkyste susijusiose tarptautinėse organizacijose ir RŽVO grindžiama naujausia turima mokslinė informacija, siekiant užtikrinti, jog būtų išlaikyti arba atkurti žuvų

1. Siekdama užtikrinti tausų jūros biologinių išteklių naudojimą ir valdymą, Sąjunga skatina veiksmingą tarptautinės žvejojimo priemonių bei teisės aktų įgyvendinimą ir dalyvauja su žuvininkyste susijusių tarptautinių organizacijų, įskaitant regionines žuvininkystės valdymo organizacijas (RŽVO), veikloje *bei ją remia. Vykdydama šią veiklą Sąjunga laikosi tarptautinių įsipareigojimų, pareigų ir politikos tikslų, taip pat nuosekliai laikosi šio reglamento 2, 3 ir 4 straipsniuose ir kitose Sąjungos politikos priemonėse nurodytų tikslų.*

2. Visų pirma Sąjunga:

išteklių dydžiai, kurie viršija dydžius, kuriems jau galima taikyti didžiausio tausaus leidžiamo sužvejoti kiekio principą.

- a) aktyviai remia ir skatina naujausių mokslinių žinių plėtrą ir prie jos prisideda;*
- b) skatina priemones, skirtas užtikrinti, kad žuvų ištekliai būtų palaikomi laikantis 2 straipsnyje ir ypač jo 2 ir 4b dalyse numatytų tikslų;*
- c) skatina RŽVO atitikties komitetų steigimą ir stiprinimą, periodinių nepriklausomų atitikties peržiūrų ir atitinkamų taisomųjų veiksmų vykdymą, įskaitant atgrasančias ir veiksmingas sankcijas, kurios turi būti taikomos remiantis skaidrumo ir nediskriminavimo principais;*
- d) gerina politikos derėjimą su Sąjungos iniciatyvomis, ypatingą dėmesį skiriant aplinkos apsaugos, vystymo ir prekybos veiklai;*
- e) visose tarptautinėse srityse skatina ir remia veiksmus, reikalingus neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai išnaikinti ir šiuo tikslu užtikrina, kad į Sąjungos rinką nepatektų jokie neteisėtos, nedeklaruojamos ir nereglamentuojamos žvejybos produktai, bei taip prisideda prie tausios žvejybos veiklos, kuri yra ekonomiškai perspektyvi ir kuria skatinamas užimtumas Sąjungoje;*
- f) skatina bei aktyviai prisideda prie bendrų tarptautinio masto pastangų kovojant su piratavimu jūroje, siekdama užtikrinti žmonių gyvybių saugumą ir išvengti žvejybos jūroje veiklos pertrūkių;*
- g) skatina veiksmingą tarptautinių žvejybos priemonių bei teisės aktų įgyvendinimą;*
- h) užtikrina, kad žvejybos veikla ne Sąjungos vandenyse būtų paremta tokiais pačiais principais ir standartais, kurie taikomi Sąjungos vandenyse, skatinant*

RŽVO laikytis tokių pačių principų ir standartų, kurie taikomi Sąjungos vandenyse.

2a. Sąjunga aktyviai remia teisingų ir skaidrių žvejybos galimybių paskirstymo mechanizmų plėtrą.

3. Europos Sąjunga, dalyvaudama RŽVO ir tarptautinėse organizacijose, aktyviai prisideda prie mokslinių žinių plėtros ir ją remia.

Pakeitimas 162

**Pasiūlymas dėl reglamento
VII dalies 39 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Sąjunga skatina skirtingų RŽVO bendradarbiavimą siekdama suderinti ir praplėsti daugiašalių veiksmų pagrindą bei remia mokslo žinių ir rekomendacijų plėtrą RŽVO ir tarptautinėse organizacijose, taip pat laikosi gautų rekomendacijų.

Pakeitimas 163

**Pasiūlymas dėl reglamento
VII dalies 40 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Europos Sąjunga bendradarbiauja su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis susijusiomis su žuvininkyste, įskaitant RŽVO, **kad būtų griežčiau laikomasi** šių tarptautinių organizacijų priimtų priemonių.

Europos Sąjunga, **padedama Europos žuvininkystės kontrolės agentūros**, bendradarbiauja su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis, susijusiomis su žuvininkyste, įskaitant RŽVO, **siekiant griežčiau laikytis** šių tarptautinių organizacijų priimtų priemonių, **ypač skirtų kovai su neteisėta, nereglamentuojama ir nedeklaruojama žvejyba, užtikrinant, kad šių tarptautinių organizacijų patvirtintų priemonių būtų griežtai laikomasi.**

Valstybės narės užtikrina, kad jų veiklos vykdytojai laikytųsi pirmoje dalyje nurodytų priemonių.

Pakeitimas 164

Pasiūlymas dėl reglamento VII dalies 41 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Tausios žuvininkystės susitarimais su trečiosiomis šalimis nustatomas teisinio, ekonominio ir aplinkosauginio trečiųjų šalių vandenyse Sąjungos žvejybos laivais vykdomos žvejybos veiklos valdymo pagrindas.

Pakeitimas

1. Tausios žuvininkystės susitarimais su trečiosiomis šalimis nustatomas teisinio, ekonominio ir aplinkosauginio trečiųjų šalių vandenyse Sąjungos žvejybos laivais vykdomos žvejybos veiklos valdymo pagrindas, *laikantis atitinkamų tarptautinių organizacijų, įskaitant RŽVO, priimtų priemonių. Tokią sistemą gali sudaryti:*

a) būtinų mokslo ir mokslinių tyrimų institucijų plėtra ir išlaikymas;

b) stebėjimo, kontrolės ir priežiūros pajėgumai; taip pat

c) kiti pajėgumų kūrimo aspektai, susiję su trečiosios šalies tausios žuvininkystės politikos vystymu.

Jais taip pat užtikrinama, kad žvejyba būtų vykdoma laikantis teisinio tikrumo principo.

Pakeitimas 165

Pasiūlymas dėl reglamento VII dalies 41 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Siekdama užtikrinti gyvųjų jūros atsargų tausų naudojimą, Sąjunga turėtų vadovautis tikslu, pagal kurį tausios žvejybos susitarimai su trečiosiomis šalimis būtų sudaromi siekiant dvišalės naudos ir jais būtų prisidedama prie Sąjungos laivyno veiklos tšs gaunant trečiosios šalies perviršio dalį,

Pakeitimas 166

Pasiūlymas dėl reglamento VII dalies 41 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Sąjungos žvejybos laivai gali žvejoti tik leidžiamo sužvejoti kiekio, kurį nustato trečioji šalis, kaip nurodyta Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 62 straipsnio 2 dalyje, ir kuris nustatomas remiantis patikimiausia mokslinė informacija ir atitinkama informacija apie bendras konkrečių išteklių žvejybos pastangas, kuria keičiasi Sąjunga ir atitinkama trečioji šalis, perviršį, siekiant užtikrinti, kad žuvininkystės išteklių dydžiai ir toliau viršytų dydžius, kuriems jau galima taikyti didžiausio *tausaus leidžiamo sužvejoti kiekio* principą.

Pakeitimas

2. Sąjungos žvejybos laivai gali žvejoti tik leidžiamo sužvejoti kiekio, kurį nustato trečioji šalis, kaip nurodyta UNCLOS 62 straipsnio 2 dalyje, ir kuris nustatomas ***aiškiu ir skaidriu būdu ir*** remiantis patikimiausia mokslinė informacija ir atitinkama informacija apie bendras konkrečių išteklių ***visų laivynų*** žvejybos pastangas, kuria keičiasi Sąjunga ir atitinkama trečioji šalis, perviršį, siekiant užtikrinti, kad žuvininkystės išteklių dydžiai ir toliau viršytų dydžius, kuriems jau galima taikyti didžiausio *galimo tausios žvejybos laimikio* principą.

Pakeitimas 167

Pasiūlymas dėl reglamento VII dalies 41 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Į tausios žuvininkystės susitarimus ir susitarimus dėl abipusės prieigos įtraukiama:

a) reikalavimas laikytis principo, kad išteklių, kurių perteklius, palyginti su pakrantės valstybės pajėgumais, yra moksliskai įrodytas, prieiga turi būti ribojama atsižvelgiant į UNCLOS nuostatas;

b) išlyga, pagal kurią draudžiama suteikti palankesnes sąlygas skirtingiems laivynams, nei tas, kurios suteiktos Sąjungos ekonominės veiklos vykdytojams, įskaitant išlygas dėl išteklių apsaugos, tvarkymo ir valdymo bei finansinių susitarimų, rinkliavų ir kitų

teisių, susijusių su žvejybos leidimų išdavimu;

c) sąlygiškumo nuostata, pagal kurią susitarimas gali būti sudarytas, jei laikomasi žmogaus teisių remiantis tarptautiniais susitarimais žmogaus teisių srityje; taip pat

d) išskirtinumo išlyga.

Pakeitimas 168

**Pasiūlymas dėl reglamento
VII dalies 41 straipsnio 2 b dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b. Tausios žuvininkystės susitarimais ir susitarimais dėl abipusės prieigos užtikrinama, kad Sąjungos žvejybos laivai gali žvejoti tik tos trečiosios šalies vandenyse, su kuria sudarytas susitarimas, jeigu yra gautas leidimas žvejoti, kuris išduodamas pagal abiejų susitarimo šalių sutartą tvarką.

Pakeitimas 169

**Pasiūlymas dėl reglamento
VII dalies 41 straipsnio 2 c dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2c. Su Sąjungos vėliava plaukiojantys laivai, laikinai išbraukti iš valstybės narės registro ir ieškantys žvejybos galimybių kitur, negali 24 mėnesių laikotarpiu naudotis žvejybos galimybėmis pagal tuo metu, kai jie buvo išbraukti iš registro, galiojusius tausios žvejybos susitarimus arba galiojančius protokolus, jei vėliau jie vėl įrašomi į Sąjungos registrą. Tai taip pat taikoma ir laikinam perregistravimui, kai žvejojama pagal RŽVO susitarimus;

Pakeitimas 170

Pasiūlymas dėl reglamento VII dalies 41 straipsnio 2 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2d. Tausios žuvininkystės susitarimuose numatoma, kad bet kokie žvejybos leidimai išduodami tik naujiems žvejybos laivams ir laivams, kurie mažiausiai 24 mėnesius iki prašymo suteikti žvejybos leidimą pateikimo plaukiojo su Sąjungos vėliava ir siekia žvejoti žuvų rūšis, kurios nurodytos tausios žvejybos susitarimuose.

Pakeitimas 171

Pasiūlymas dėl reglamento VII dalies 41 straipsnio 2 e dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2e. Nustatant žvejybos galimybes susitarimų, susijusių su vienos valstybės ribas viršijančių žuvų ištekliais ir toli migruojančių žuvų ištekliais, atžvilgiu tinkamai atsižvelgiama į mokslinius vertinimus, vykdomus regiono lygmeniu, ir į išsaugojimo ir valdymo priemones, patvirtintas regioninės žvejybos valdymo organizacijos.

Pakeitimas 172

Pasiūlymas dėl reglamento VII dalies 41 straipsnio 2 f dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2f. Sąjungos lygmeniu reikia stengtis stebėti Sąjungos žvejybos laivus, kurie vykdo veiklą ne Sąjungos vandenyse, kur tausios žvejybos susitarimai negalioja. Tokie laivai turėtų laikytis tų pačių pagrindinių principų, kurie taikomi šiems laivams žvejojant Sąjungoje.

Pakeitimas 173

**Pasiūlymas dėl reglamento
VII dalies 41 straipsnio 2 g dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2g. Sąjungos žvejybos laivai, žvejojantys ne Sąjungos vandenyse, aprūpinami vaizdo stebėjimo sistemomis arba panašia įranga, leidžiančia visapusiškai registruoti žvejybą ir laimikį.

Pakeitimas 174

**Pasiūlymas dėl reglamento
VII dalies 41 straipsnio 2 h dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2h. Prieš tvirtinant Komisijos įgaliojimus derėtis dėl vėlesnių protokolų, atliekami nepriklausomi kiekvieno protokolo poveikio vertinimai ir kartu pateikiama informacija apie sugautą laimikį ir žvejybos veiklą. Tokie vertinimai skelbiami viešai.

Pakeitimas 175

**Pasiūlymas dėl reglamento
VII dalies 42 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) siekiant užtikrinti, kad bendri su kaimyninėmis šalimis ištekliai būtų valdomi tausiai, būtina jas įtraukti į šio reglamento taikymo apimtį.

Pakeitimas 176

**Pasiūlymas dėl reglamento
VII dalies 42 straipsnio 1 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) *nustatyti valdymo pagrindą, įskaitant būtiną mokslo ir mokslinių tyrimų institucijų plėtrą ir išlaikymą, stebėjimo, kontrolės bei priežiūros ir kitų gebėjimų, svarbių trečiosios šalies įgyvendinamos tausios žuvininkystės politikos plėtrai, stiprinimą. Tokia finansinė parama skiriama su sąlyga, kad pasiekiami konkrečių rezultatų.*

Pakeitimas

b) *sukurti valdymo sistemą, įskaitant būtiną mokslo ir mokslinių tyrimų institucijų plėtrą ir išlaikymą, stebėjimo, kontrolės bei priežiūros, **skaidrumo, dalyvavimo ir atskaitomybės priemonių ir** kitų gebėjimų, svarbių trečiosios šalies įgyvendinamos tausios žuvininkystės politikos plėtrai, stiprinimą. Tokia finansinė parama skiriama su sąlyga, kad pasiekiami konkrečių **socialinių ir ekonominių bei aplinkos apsaugos** rezultatų **ir ja papildomi atitinkamoje trečiojoje šalyje įgyvendinami vystymosi projektai ir programos, su kuriais ši parama derinama.***

Pakeitimas 230

**Pasiūlymas dėl reglamento
VII dalies 42 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

42a straipsnis

***Sąjungos žvejybos veikla, nepatenkanti į
tausios žvejybos susitarimus***

Valstybės narės renka informaciją apie valstybių narių ir trečiųjų šalių piliečių susitarimus, pagal kuriuos su jų vėliava plaukiojantys žvejybos laivai gali verstis žvejybos veikla trečiųjų šalių jurisdikcijai arba suverenitetui priklausančiuose vandenyse, ir pateikia išsamią informaciją apie atitinkamus laivus ir atitinkamą jų veiklą. Valstybė narė apie tai informuoja Komisiją.

Pakeitimas 177

Pasiūlymas dėl reglamento VII dalies 43 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

Akvakultūros **plėtros** skatinimas

Pakeitimas

Tausios akvakultūros skatinimas

Pakeitimas 178

Pasiūlymas dėl reglamento VIII dalies 43 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija, skatindama tvarią plėtrą, geresnį aprūpinimą maistu, ekonominį augimą ir užimtumą, iki 2013 m. nustato neprivalomas Sąjungos strategines gaires dėl bendrų akvakultūros veiklos plėtros prioritetų ir tikslų. Šiose strateginėse gairėse atsižvelgiama į atitinkamą įvairių Sąjungos valstybių narių pradinę būklę ir skirtingas aplinkybes, gairės yra daugiamečių nacionalinių strateginių planų pagrindas ir jomis siekiama:

Pakeitimas

1. Komisija, skatindama tvarią plėtrą, geresnį aprūpinimą maistu **ir tiekimą**, ekonominį augimą ir užimtumą, iki 2013 m. nustato neprivalomas Sąjungos strategines gaires dėl bendrų **tausios** akvakultūros veiklos plėtros prioritetų ir tikslų. Šiose strateginėse gairėse **atskiriama vidutinė ir mažos apimties akvakultūra bei pramoninė akvakultūra ir** atsižvelgiama į atitinkamą įvairių Sąjungos valstybių narių pradinę būklę ir skirtingas aplinkybes, gairės yra daugiamečių nacionalinių strateginių planų pagrindas ir jomis siekiama:

Pakeitimai 179 ir 242

Pasiūlymas dėl reglamento VIII dalies 43 straipsnio 1 dalies a–d punktai ir 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

- a) *padidinti akvakultūros sektoriaus konkurencingumą ir paremti jos vystymą bei naujovių diegimą joje;*
- b) *skatinti ekonominę veiklą;*
- c) *įvairinti ir gerinti pakrantės regionų ir kaimo vietovių gyvenimo kokybę;*

Pakeitimas

- a) **sektoriaus teisės aktų supaprastinimo ir administracinės naštos mažinimo Sąjungos lygmeniu;**
- b) **skatinti ne plėšriųjų rūšių naudojimą ir sumažinti žuvininkystės produktų, kaip žuvų pašaro, naudojimą;**
- c) **akvakultūros veiklos integravimo į kitas politikos sritis, pvz., pakrančių zonų politikos priemones, jūrų strategijas ir**

gaires dėl jūrų erdvės planavimo, taip pat 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus¹ (Vandens pagrindų direktyvos) ir aplinkosaugos politikos įgyvendinimo.

d) užtikrinti akvakultūros veiklos vykdytojams vienodas galimybes naudotis vandenimis ir erdve.

2. Valstybės narės rengia daugiamečius nacionalinius strateginius planus, skirtus akvakultūros veiklai jų teritorijoje išvystyti iki 2014 m.

2. Sąjunga remia Sąjungos tausios akvakultūros produktų gamybą ir vartojimą šiomis priemonėmis:

a) iki 2014 m. nustatant skaidrius ir bendro pobūdžio akvakultūrai taikomus kokybės kriterijus, kuriais pasinaudojant būtų įvertinamas ir sumažinamas akvakultūros bei ūkininkavimo poveikis aplinkai;

b) užtikrinant vartotojams priimtinas tiekiamos produkcijos kainas;

c) nustatant taisykles dėl Sąjungos ir importuotų akvakultūros produktų atsekamumo, saugumo ir kokybės, taikant tinkamą žymėjimą arba ženklavinimą, kaip patvirtinta m.

d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. xx/xxxx dėl bendro žvejybos ir akvakultūros produktų rinkų organizavimo² 42 straipsnyje;

¹ OL L 327, 2000 12 22, p. 1.

² OL L ...

Pakeitimas 180

Pasiūlymas dėl reglamento VIII dalies 43 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Daugiamečiame nacionaliniame strateginiame plane nustatomi valstybių narių tikslai ir priemonės jiems pasiekti.

Pakeitimas

3. Daugiamečiame nacionaliniame strateginiame plane nustatomi valstybių narių tikslai ir priemonės **bei terminai**

jiems pasiekti.

Pakeitimas 181

Pasiūlymas dėl reglamento VIII dalies 43 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Daugiamečiais nacionaliniais strateginiais planais visų pirma siekiama:
- a) supaprastinti administracinę tvarką, ypač dėl licencijų;
 - b) užtikrinti akvakultūros veiklos vykdytojams galimybes naudotis vandenimis ir erdve;
 - c) nustatyti aplinkos, ekonominio ir socialinio tvarumo rodiklius;
 - d) įvertinti kitą galimą tarpvalstybinį poveikį *kaimyninėms valstybėms narėms*.

Pakeitimas

4. Daugiamečiais nacionaliniais strateginiais planais **konkrečiai** siekiama:
- a) **sumažinti biurokratiją ir** supaprastinti administracinę tvarką, ypač dėl licencijų;
 - b) užtikrinti akvakultūros veiklos vykdytojams galimybes naudotis vandenimis ir erdve, **atsižvelgiant į Sąjungos pakrančių zonų valdymo ir jūrų erdvinio planavimo politiką**;
 - c) nustatyti **kokybės ir** aplinkos, ekonominio ir socialinio tvarumo rodiklius;
ca) nustatyti priemones, kuriomis būtų užtikrinta, kad akvakultūros veikla visiškai atitiktų galiojančius Sąjungos aplinkos teisės aktus;
 - d) įvertinti kitą galimą tarpvalstybinį poveikį **kaimyninių valstybių narių jūrų biologiniams ištekliams ir jūrų ekosistemoms**;
da) skatinti mokslinius tyrimus, technologinę plėtrą ir inovacijas bei pramonės ir mokslo atstovų bendradarbiavimą;
db) užtikrinti maisto saugą;
dc) užtikrinti gyvūnų sveikatą ir gerovę;

Pakeitimas 183

Pasiūlymas dėl reglamento IX dalies 45 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

- c) stiprinti Sąjungos žuvininkystės ir akvakultūros sektoriaus, **ypač gamintojų**,

Pakeitimas

- c) stiprinti Sąjungos žvejybos ir akvakultūros sektoriaus **konkurencingumą**

konkurencingumą;

ir skatinti kokybės politiką, įgyvendinant gamybos ir rinkodaros planus bei ypatingą dėmesį skiriant gamintojams;

Pakeitimas 184

Pasiūlymas dėl reglamento IX dalies 45 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) didinti rinkų skaidrumą, ypač susijusį su ekonominėmis žiniomis, Sąjungos žuvininkystės ir akvakultūros produktų rinkų visoje tiekimo grandinėje supratimu ir vartotojų **informuotumu**;

Pakeitimas

d) didinti rinkų skaidrumą **ir stabilumą**, ypač susijusį su ekonominėmis žiniomis, Sąjungos žvejojimo ir akvakultūros produktų rinkų visoje tiekimo grandinėje supratimu, **skatinti teisingą pridėamosios vertės paskirstymą sektoriaus vertės grandinėje** ir vartotojų **informavimą ir informuotumą siunčiant pranešimus ir (arba) ženklinant etiketėmis, kuriose pateikiama suprantama informacija**;

Pakeitimas 185

Pasiūlymas dėl reglamento IX dalies 45 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) padėti užtikrinti vienodas visų Sąjungoje parduodamų produktų pardavimo sąlygas skatinant tausų žuvininkystės išteklių naudojimą.

Pakeitimas

e) padėti užtikrinti vienodas visų Sąjungoje parduodamų produktų pardavimo sąlygas, **įskaitant vienodus sveikatos, socialinius ir aplinkos reikalavimus**, skatinant tausų žuvininkystės išteklių naudojimą.

Pakeitimai 186 ir 270

Pasiūlymas dėl reglamento IX dalies 45 straipsnio 1 dalies e a – e c punktai (nauji)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) užtikrinti, kad vartotojams būtų tiekiami įvairūs žvejojimo ir akvakultūros produktai, kurių kokybė ir kilmė būtų patvirtinta, ir suteikiama pakankamai informacijos, kad jų sprendimai padėtų

pasiekti šiame reglamente nustatytus tikslus;

eb) užtikrinti, kad iš trečiųjų šalių importuojami produktai būtų kilę iš žuvininkystės ūkių ir įmonių, atitinkančių tokius pat aplinkosauginius, ekonominius, socialinius ir sveikatos apsaugos reikalavimus, kaip ir tie, kurie keliama Sąjungos laivynams ir įmonėms, ir kad tai būtų teisėtos, deklaruojamos ir reglamentuojamos žvejybos, kuri vykdoma pagal tokius pačius standartus, kaip ir Sąjungos laivams, produktai;

ec) užtikrinti visų žvejybos ir akvakultūros produktų atsekamumą visoje tiekimo grandinėje, teikti patikrinimą ir tikslią informaciją apie produkto kilmę bei gamybos būdą ir atitinkamai ženklinant tą produktą, didelį dėmesį skiriant patikimam ekologiniam ženklinimui;

Pakeitimas 187

Pasiūlymas dėl reglamento IX dalies 45 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) bendrieji prekybos standartai.

Pakeitimas

b) bendrieji prekybos standartai
atsižvelgiant į ypatingus vietos bendruomenių bruožus.

Pakeitimas 188

Pasiūlymas dėl reglamento IX dalies 45 straipsnio 3 dalies b a, b b ir b c punktai (nauji)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) bendrosios taisyklės siekiant parengti Sąjungos žvejybos ir akvakultūros produktų ekologinio ženklinimo sistemą;

bb) vartotojų informavimas;

bc) prekybos priemonių, nukreiptų prieš trečiąsias šalis, nevykdančių tausios

Pakeitimas 225

**Pasiūlymas dėl reglamento
X dalies 46 straipsnio 2 dalies a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

a) visuotiniu ir integruotu metodu;

Pakeitimas

a) visuotiniu ir integruotu metodu, ***pagal kurį būtų atliekama įvairi kontrolė, susijusi su skirtingų valstybių narių laivyno dydžiu;***

Pakeitimas 189

**Pasiūlymas dėl reglamento
X dalies 46 straipsnio 2 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) *šiuolaikinių* kontrolės technologijų naudojimu *žuvininkystės* duomenų prieinamumui ir kokybei užtikrinti;

Pakeitimas

b) ***veiksmingesniu sistemų, jau taikomų visuose žvejybos laivuose, naudojimu ir prireikus veiksmingų*** kontrolės technologijų naudojimu ***žvejybos ir akvakultūros*** duomenų prieinamumui ir kokybei užtikrinti;

Pakeitimas 190

**Pasiūlymas dėl reglamento
X dalies 46 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) Sąjungos mastu suderintomis kontrolės ir sankcijų taisyklėmis;

Pakeitimas 191

**Pasiūlymas dėl reglamento
X dalies 46 straipsnio 2 dalies b b punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bb) tuo, kaip viena kitą papildo kontrolė jūroje ir krante;

Pakeitimas 192

Pasiūlymas dėl reglamento

X dalies 46 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

d) taisyklių laikymosi kultūros diegimu veiklos vykdytojams;

d) ***bendros atsakomybės***, taisyklių laikymosi ***ir bendradarbiavimo*** kultūros diegimu ***visų žvejybos laivų sektorių*** veiklos vykdytojams, ***laivų savininkams ir žvejams***;

Pakeitimas 193

Pasiūlymas dėl reglamento

X dalies 46 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) standartizuota taisyklių laikymosi ir vykdymo tvarka kiekvienai valstybei narei.

Pakeitimas 226

Pasiūlymas dėl reglamento

X dalies 46 straipsnio 2 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) vienodomis sąlygomis, įskaitant prekybos sankcijas nustačius, kad trečiosios šalys veikė neatsakingai.

Pakeitimas 195

Pasiūlymas dėl reglamento X dalies 46 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės užtikrina veiksmingą, proporcingą ir atgrasomųjų sankcijų nustatymą, įskaitant EJŖŽF lėšų užšaldymą, atsižvelgiant į ekonominės naudos santykį ir proporcingumo principą.

Pakeitimas 243

Pasiūlymas dėl reglamento X dalies 46 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

46a straipsnis

Atitikties komitetas

- 1. Įsteigiamas Sąjungos atitikties komitetas, kurį sudaro valstybių narių, Komisijos ir Kontrolės agentūros atstovai.**
- 2. Sąjungos atitikties komitetas:**
 - a) rengia kasmetines atitikties kiekvienoje valstybėje narėje apžvalgas, siekdamas nustatyti BŽP laikymosi trūkumus;**
 - b) imasi peržiūros veiksmų, susijusių su nustatytais atitikties pažeidimais;**
 - c) perduoda savo išvadas Europos Parlamentui ir Tarybai.**

Pakeitimas 196

Pasiūlymas dėl reglamento X dalies 48 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valstybės narės gali reikalauti, kad **su jų vėliavomis plaukiojančių žvejybos laivų, kurių bendras ilgis 12 metrų arba**

Valstybės narės gali reikalauti, kad **jų veiklos vykdytojai** proporcingai prisidėtų prie Sąjungos žuvininkystės kontrolės

didesnis, licencijų turėtojai proporcingai prisidėtų prie Sąjungos žuvininkystės kontrolės sistemos įgyvendinimo išlaidų padengimo.

sistemos *ir duomenų rinkimo* įgyvendinimo *veiklos* išlaidų padengimo.

Pakeitimas 197

Pasiūlymas dėl reglamento XI dalies 49 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Gali būtų teikiama Sąjungos finansinė parama, padėsianti siekti 2 ir 3 straipsnyje nurodytų tikslų.

Pakeitimas

Gali būti teikiama Sąjungos finansinė parama, padėsianti siekti 2 ir 3 straipsnyje nurodytų ilgalaikių aplinkosauginio, ekonominio ir socialinio tvarumo tikslų.
Sąjungos finansinė parama neskiriama remti veiklai, dėl kurios kyla pavojus jūrų biologinių išteklių, biologinės įvairovės, buveinių ir ekosistemų tvarumui ir išsaugojimui.

Pakeitimas 302

Pasiūlymas dėl reglamento 50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Sąjungos finansinė parama valstybėms narėms suteikiama su sąlyga, kad valstybės narės laikosi bendros žuvininkystės politikos taisyklių.

2. Jei valstybės narės nesilaiko bendros žuvininkystės politikos taisyklių, pagal bendrą žuvininkystės politiką skiriamos Sąjungos finansinės paramos išmokų mokėjimas ***gali būti nutrauktas***, laikinai ***sustabdytas*** arba joms ***gali būti*** taikomas finansinis koregavimas. Šios priemonės turi būti proporcingos atsižvelgiant taisyklių nesilaikymo pobūdį, dydį, trukmę ir dažnumą.

Pakeitimas

1. Sąjungos finansinė parama valstybėms narėms ***yra skaidri ir*** suteikiama su sąlyga, kad valstybės narės laikosi bendros žuvininkystės politikos taisyklių ***ir 12 straipsnyje paminėtų aplinkos apsaugos direktyvų ir taiko atsargumo principą.***

2. Jei valstybės narės nesilaiko bendros žuvininkystės politikos taisyklių ***ir 1 dalyje nurodytų teisės aktų ir netaiko atsargumo principo***, pagal bendrą žuvininkystės politiką skiriamos Sąjungos finansinės paramos išmokų mokėjimas ***nedelsiant nutraukiamas***, laikinai ***sustabdomas*** arba joms taikomas finansinis koregavimas. Šios priemonės turi būti proporcingos atsižvelgiant taisyklių nesilaikymo pobūdį, dydį, trukmę ir dažnumą. ***Parengiama visoms valstybėms narėms taikoma***

Pakeitimas 199

Pasiūlymas dėl reglamento XI dalies 51 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Sąjungos finansinė parama veiklos vykdytojams suteikiama, su sąlyga, kad jie laikosi *bendrosios* žuvininkystės politikos taisyklių.

2. Veiklos vykdytojams padarius sunkių bendros žuvininkystės politikos taisyklių pažeidimų, jie laikinai arba visam laikui netenka galimybės gauti Sąjungos finansinę paramą ir (arba) ta parama jiems gali būti sumažinta. Šios priemonės turi būti proporcingos atsižvelgiant į pažeidimo pobūdį, dydį, trukmę ir dažnumą.

3. Valstybės narės užtikrina, kad Sąjungos finansinė parama būtų skirta tik tais atvejais, jei per *paskutiniuosius vienerius* metus iki Sąjungos finansinės paramos paraiškos pateikimo dienos veiklos vykdytojui *nebuvo taikytos sankcijos už sunkius pažeidimus*.

Pakeitimas

1. Sąjungos finansinė parama veiklos vykdytojams suteikiama, su sąlyga, kad jie laikosi *bendros* žuvininkystės politikos taisyklių *ir nacionalinės teisės aktų, į kuriuos perkeltos 12 straipsnyje nurodytos aplinkos apsaugos direktyvos. Finansinė parama neskiriama veiklai, dėl kurios kyla pavojus jūrų biologinių išteklių, biologinės įvairovės, buveinių ir ekosistemų tvarumui ir išsaugojimui.*

2. Veiklos vykdytojams padarius sunkių bendros žuvininkystės politikos taisyklių *ir 1 dalyje nurodytų nacionalinės teisės aktų* pažeidimų, jie laikinai arba visam laikui netenka galimybės gauti Sąjungos finansinę paramą ir (arba) ta parama jiems gali būti sumažinta. Šios *valstybės narės įgyvendinamos* priemonės turi būti *atgrasančios, veiksmingos ir* proporcingos atsižvelgiant į pažeidimo pobūdį, dydį, trukmę ir dažnumą.

3. Valstybės narės užtikrina, kad Sąjungos finansinė parama būtų skirta tik tais atvejais, jei per *mažiausiai trejus* metus iki Sąjungos finansinės paramos paraiškos pateikimo dienos veiklos *vykdytojas nepadarė sunkių pažeidimų*.

Pakeitimas 200

Pasiūlymas dėl reglamento XII dalies 52 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Siekiant paskatinti proporcingą visų suinteresuotųjų šalių atstovavimą ir prisidėti prie 2 ir 3 straipsnyje nurodytų tikslų įgyvendinimo, steigiamos patariamąsios tarybos kiekvienai III priede nurodytai kompetencijos **zonai**.

2. Komisijai pagal 55 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus dėl to priedo pakeitimų, skirtų kompetencijos zonoms koreguoti, naujoms patariamųjų tarybų kompetencijos zonoms nustatyti arba naujoms patariamąsios taryboms steigti.

3. Kiekviena patariamoji taryba nustato savo darbo tvarkos taisykles.

Pakeitimas

1. Siekiant paskatinti proporcingą visų suinteresuotųjų šalių atstovavimą ***vadovaujantis 54 straipsnio 1 dalimi*** ir prisidėti prie 2 ir 3 straipsnyje nurodytų tikslų įgyvendinimo, steigiamos patariamąsios tarybos kiekvienai III priede nurodytai ***geografinėi zonai arba kompetencijos sričiai***.

1a. Laikantis III priedo nuostatų, įsteigiamos šios naujos patariamąsios tarybos:

a) patariamoji taryba atokiausiems regionams, suskirstytiems į tris skyrius kiekvienam iš šių jūros baseinų (Vakarų Atlanto, Rytų Atlanto ir Indijos vandenyno)

b) patariamoji taryba akvakultūrai ir vidaus žvejybai

c) patariamoji taryba rinkoms

d) patariamoji taryba Juodosios jūros regionui

2. Kiekviena patariamoji taryba nustato savo darbo tvarkos taisykles.

Pakeitimas 201

Pasiūlymas dėl reglamento XII dalies 53 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Patariamiosios tarybos gali:
 - a) teikti Komisijai **ar** suinteresuotoms valstybėms narėms rekomendacijas ir pasiūlymus *žuvininkystės valdymo* bei akvakultūros klausimais;
 - b) informuoti Komisiją ir valstybes nares apie žuvininkystės valdymo bei akvakultūros problemas, iškilusias jų **kompetencijos zonoje**;
 - c) glaudžiai bendradarbiaudamos su mokslininkais padėti rinkti, teikti ir nagrinėti duomenis, kurie reikalingi išsaugojimo priemonėms plėtoti.

Pakeitimas

-1. Prieš baigdamą savo vidaus procedūras, pagal kurias, laikantis įprastinės teisėkūros procedūros, pateikiamas teisėkūros procedūra priimamas pasiūlymas, kurio teisinis pagrindas – SESV 43 straipsnio 2 dalis, pvz., dėl daugiamečių planų arba techninių priemonių sistemų, arba pagal kurias pagal 55 straipsnį priimami deleguotieji aktai, Komisija konsultuojasi su atitinkamomis patariamosiomis tarybomis. Šios konsultacijos nedaro poveikio konsultacijoms su Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetu arba kitomis atitinkamomis mokslo įstaigomis.

1. Patariamiosios tarybos gali:
 - a) teikti Komisijai, **Parlamentui ir** suinteresuotoms valstybėms narėms rekomendacijas ir pasiūlymus **žuvų išteklių išsaugojimo ir socialiniais bei ekonominiais aspektais, susijusiais su žvejybos bei** akvakultūros klausimais.
 - b) informuoti Komisiją ir valstybes nares apie žuvininkystės valdymo bei **žuvų išteklių išsaugojimo socialinius bei ekonominius aspektus ir, kai tinkama,** akvakultūros problemas, iškilusias jų **geografinėje zonoje ar kompetencijos srityje ir pasiūlyti sprendimų, kaip šias problemas įveikti**;
 - c) glaudžiai bendradarbiaudamos su mokslininkais padėti rinkti, teikti ir nagrinėti duomenis, kurie reikalingi išsaugojimo priemonėms plėtoti.
ca) reikšti nuomones apie 17 straipsnyje nurodytų išsaugojimo priemonių projektus ir apie 21 straipsnyje nurodytų techninių priemonių projektus ir teikti jas Komisijai ir valstybėms narėms, tiesiogiai atsakingoms už atitinkamą žvejybos veiklą

2. Komisija ir, atitinkamais atvejais, suinteresuotos valstybės narės per *tinkamą* laikotarpį *atsiliepia į kiekvieną* pagal šio straipsnio 1 dalį gautą rekomendaciją, pasiūlymą arba informaciją.

ar rajoną.

2. Komisija ir, atitinkamais atvejais, suinteresuotos valstybės narės *tinkamai atsižvelgia į patariamųjų tarybų nuomones, rekomendacijas, pasiūlymus ar informaciją, gautą pagal -1 ir 1 dalis ir atsako į šią pateiktą informaciją per ne ilgesnį kaip 30 dienų laikotarpį ir bet koku atveju iki patvirtinant galutinės priemonės. Jei galutinės patvirtintos priemonės skiriasi nuo patariamųjų tarybų nuomonių, rekomendacijų ir pasiūlymų, gautų pagal -1 ir 1 dalis, Komisija arba atitinkama valstybė narė išsamiai paaiškina, kodėl nuo jų buvo nukrypta.*

Pakeitimas 202

Pasiūlymas dėl reglamento XII dalies 54 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Patariamąsias tarybas sudaro organizacijos, atstovaujančios žuvininkystės veiklos *vykdytojus ir kitas interesų grupes, susijusias su bendra žuvininkystės politika.*

Pakeitimas

1. Patariamąsias tarybas sudaro:

a) organizacijos, atstovaujančios žuvininkystės veiklos *ir, kai tinkama, akvakultūros, vykdytojams;*

b) *kitos interesų grupės, susijusios su bendra žuvininkystės politika, pvz. aplinkos apsaugos organizacijos ir vartotojų grupės.*

a punkto atveju užtikrinama, kad būtų visapusiškai atstovaujama darbdaviams, savarankiškai dirbantiems žvejams ir darbuotojams bei skirtingoms žvejybos rūšims.

Stebėtojo statusu leidžiama dalyvauti nacionalinių ir regioninių administracijų atstovams, turintiems interesų atitinkamoje zonoje bei mokslininkams iš

valstybių narių mokslinių tyrimų ir žuvininkystės tyrimų institutų ir iš tarptautinių institucijų, patariančių Komisijai.

1a. Komisijos ir Europos Parlamento atstovai gali dalyvauti patariamąsios tarybos posėdžiuose stebėtojo statusu. Trečiųjų šalių žuvininkystės sektoriaus ir kitų interesų grupių atstovai, įskaitant regioninių žuvininkystės organizacijų, turinčių žvejybos interesą, susijusį su rajonu ar žvejyba, kurie yra patariamąsios tarybos žinioje, atstovus, gali būti kviečiami dalyvauti toje patariamojoje taryboje kaip stebėtojai, kai svarstomi su jais susiję klausimai.

2. Kiekviena patariamoji taryba susideda iš generalinės asamblėjos ir vykdomojo komiteto; ji priima priemones, reikalingas jos organizavimui ir skaidrumui bei įsiklausymui į visas pareikštas nuomones užtikrinti.

3. Patariamąsios tarybos, kaip bendro Europos intereso siekiančios organizacijos, gali prašyti Europos Sąjungos finansinės paramos.

4. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 55 straipsnį priimti deleguotuosius *teisės* aktus dėl patariamųjų tarybų sudėties ir veikimo.

2. Kiekviena patariamoji taryba susideda iš generalinės asamblėjos ir vykdomojo komiteto; ji priima priemones, reikalingas jos organizavimui ir skaidrumui bei įsiklausymui į visas pareikštas nuomones užtikrinti.

3. Patariamąsios tarybos, kaip bendro Europos intereso siekiančios organizacijos, gali prašyti Europos Sąjungos finansinės paramos.

4. Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 55 straipsnį priimti deleguotuosius aktus dėl patariamųjų tarybų sudėties ir veikimo, ***nedarant poveikio 1 ir 1a dalims.***

Pakeitimas 203

Pasiūlymas dėl reglamento XIII dalies 55 straipsnio 2 – 5 dalys

Komisijos siūlomas tekstas

2. **12 straipsnio 2 dalyje**, 15 straipsnio 6 dalyje, 20 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 24 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 35 straipsnio 3 dalyje, 36 straipsnio 4 dalyje, 37 straipsnio 6 dalyje, 47 straipsnio 2 dalyje, 52 straipsnio 2 ir 54 straipsnio 4 dalyje nurodyti įgaliojimai gali būti perduodami nuo 2013 m. sausio 1 d. neterminuotam laikotarpiui.

Pakeitimas

2. **13 straipsnyje**, 15 straipsnio 6 dalyje, 20 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 24 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 35 straipsnio 3 dalyje, 36 straipsnio 4 dalyje, 37 straipsnio 6 dalyje, 47 straipsnio 2 dalyje, 52 straipsnio 2 ir 54 straipsnio 4 dalyje nurodyti įgaliojimai gali būti perduodami nuo 2013 m. sausio 1 d. neterminuotam laikotarpiui.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti **12 straipsnio 2 dalyje**, 15 straipsnio 6 dalyje, 20 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 24 straipsnio 1 ir 2 dalyse, **35 straipsnio 3 dalyje**, 36 straipsnio 4 dalyje, 37 straipsnio 6 dalyje, 47 straipsnio 2 dalyje, **52 straipsnio 2** ir 54 straipsnio 4 dalyje nurodytų įgaliojimų perdavimą. Sprendimu dėl atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų **perdavimas**. Sprendimu dėl atšaukimo tame sprendime nurodytų galių perdavimas nutraukiamas. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba tame sprendime nurodytą vėlesnę dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotųjų teisės aktų galiojimui.

4. Priėmusi deleguotąjį teisės aktą, Komisija iškart apie jį vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal **12 straipsnio 3 dalį**, 15 straipsnio **4 dalį**, 20 straipsnio 1 ir 2 dalis, 24 straipsnio 1 ir 2 dalis, **35 straipsnio 3 dalį**, 36 straipsnio 4 dalį, 37 straipsnio **7 dalį**, 47 straipsnio 2 dalį, **52 straipsnio 2 dalį** ir 54 straipsnio 4 dalį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tada, jei nei Europos Parlamentas, nei Taryba per du mėnesius nuo pranešimo apie tą aktą dienos nepareiškia prieštaravimų dėl jo arba jei, prieš pasibaigiant tam laikotarpiui, ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad jie jam neprieštarauja. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviems mėnesiams.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti **13 straipsnyje**, 15 straipsnio 6 dalyje, 20 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 24 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 36 straipsnio 4 dalyje, 37 straipsnio 6 dalyje, 47 straipsnio 2 dalyje ir 54 straipsnio 4 dalyje nurodytų įgaliojimų perdavimą. Sprendimu dėl **įgaliojimų** atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų **delegavimas**.

Sprendimu dėl atšaukimo tame sprendime nurodytų galių perdavimas nutraukiamas. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba tame sprendime nurodytą vėlesnę dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotųjų teisės aktų galiojimui.

4. Priėmusi deleguotąjį teisės aktą, Komisija iškart apie jį vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal **13 straipsnį**, 15 straipsnio **6 dalį**, 20 straipsnio 1 ir 2 dalis, 24 straipsnio 1 ir 2 dalis, 36 straipsnio 4 dalį, 37 straipsnio **6 dalį**, 47 straipsnio 2 dalį ir 54 straipsnio 4 dalį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tada, jei nei Europos Parlamentas, nei Taryba per du mėnesius nuo pranešimo apie tą aktą dienos nepareiškia prieštaravimų dėl jo arba jei, prieš pasibaigiant tam laikotarpiui, ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad jie jam neprieštarauja. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviems mėnesiams.

Pakeitimas 204

Pasiūlymas dėl reglamento XIII dalies 55 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

55a straipsnis

Skubos procedūra

1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi pagal 2 dalies nuostatas šešerių mėnesių laikotarpiu. Pranešime apie deleguotąjį aktą Europos Parlamentui ir Tarybai nurodomos skubos procedūros taikymo priežastys.

2. Europos Parlamentas arba Taryba gali pareikšti prieštaravimą dėl deleguotojo akto pagal 55 straipsnio 5 dalyje nurodytą procedūrą. Tokiu atveju Komisija nedelsdama panaikina aktą po pranešimo apie Europos Parlamento arba Tarybos sprendimą pareikšti prieštaravimą.

Pakeitimas 205

Pasiūlymas dėl reglamento XIII dalies 56 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Įgyvendinant bendros žuvininkystės politikos taisyklės Komisijai padeda Žuvininkystės ir akvakultūros komitetas. Tai komitetas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011. Kai daroma nuoroda į šią pastraipą (dalį), taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

Pakeitimas

1. Įgyvendinant bendros žuvininkystės politikos taisyklės Komisijai padeda Žuvininkystės ir akvakultūros komitetas. Toks komitetas – tai komitetas, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

3. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnis kartu su 5 straipsniu;

Pakeitimas 206

Pasiūlymas dėl reglamento XIV dalies 57 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Sprendimas (EB) Nr. 2004/585 panaikinamas ir panaikinimas įsigalioja įsigaliojus pagal **51 straipsnio 4 dalį ir**

Pakeitimas

2. Sprendimas (EB) Nr. 2004/585 panaikinamas ir panaikinimas įsigalioja įsigaliojus pagal **54 straipsnio 4 dalį**

52 straipsnio 4 dalį priimtoms taisyklėms.

priimtoms taisyklėms.

Pakeitimas 207

**Pasiūlymas dėl reglamento
XIV dalies 57 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**4. Reglamentas (EB) Nr. 199/2008
panaikinamas.**

Išbraukta.

Pakeitimas 273

**Pasiūlymas dėl reglamento
XIV dalies 57 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

57a straipsnis

**Reglamentas (EB) Nr. 768/2005 iš dalies
keičiamas taip:**

16 straipsnis papildomas šia dalimi:

**„3. Europos žuvininkystės kontrolės
agentūra yra operatyvinė įstaiga, kurios
paskirtis – keisti elektroninio formato
duomenimis ir stiprinti jūrų stebėjimo
pajėgumą.“**

Pakeitimas 208

**Pasiūlymas dėl reglamento
XIV dalies 58 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

58 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio priemonės

**Nepaisant 57 straipsnio 4 dalies,
Reglamentas (EB) Nr. 199/2008 toliau
taikomas nacionalinėms programoms,
priimtoms 2011–2013 m. duomenims
rinkti ir tvarkyti.**

Išbraukta.

Pakeitimas 209

Pasiūlymas dėl reglamento XIV dalies 58 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

58a straipsnis

Peržiūra

- 1. Komisija kas penkeri metai persvarsto I dalies nuostatas ir pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai pasiūlymus, kaip atsižvelgti į pažangą ir į gerąją žuvininkystės valdymo patirtį.**
- 2. Komisija iki 2022 m. pabaigos pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą dėl bendros žuvininkystės politikos veikimo.**

Pakeitimas 210

Pasiūlymas dėl reglamento XIV dalies 58 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

58b straipsnis

Metinė ataskaita

Komisija skelbia metinę ataskaitą, kurioje visuomenė informuojama apie žuvininkystės padėtį Sąjungoje, įskaitant informaciją apie žuvų išteklių biomasės lygius, išteklių naudojimo masto tausumą ir galimybę gauti mokslinius duomenis.

Pakeitimas 211

Pasiūlymas dėl reglamento III priedas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

PATARIAMOSIOS TARYBOS

Patariamąsios	Kompetencijos
tarybos	zona
pavadinimas	

PATARIAMOSIOS TARYBOS

Patariamąsios	Kompetencijos
tarybos	zona
pavadinimas	

Baltijos jūra	ICES IIIb, IIIc ir III d zonos	Baltijos jūra	ICES IIIb, IIIc ir III d zonos
Viduržemio jūra	Viduržemio jūros vandenys į rytus nuo linijos 5 36' vakarų ilgumos	Viduržemio jūra	Viduržemio jūros vandenys į rytus nuo linijos 5 36' vakarų ilgumos
Šiaurės jūra	ICES IV ir IIIa zonos	Šiaurės jūra	ICES IV ir IIIa zonos
Šiaurės Vakarų vandenys	ICES V zona (išskyrus Va zoną ir tik Vb zonos Europos Sąjungos vandenys), VI ir VII zonos	Šiaurės Vakarų vandenys	ICES V zona (išskyrus Va zoną ir tik Vb zonos Europos Sąjungos vandenys), VI ir VII zonos
Pietvakarių vandenys	ICES VIII, IX ir X zonos (vandenys palei Azorų salas) ir CEEAF 34.1.1, 34.1.2 ir 34.2.0 zonos (vandenys palei Madeirą ir Kanarų salas)	Pietvakarių vandenys	ICES VIII, IX ir X zonos (vandenys palei Azorų salas) ir CEEAF 34.1.1, 34.1.2 ir 34.2.0 zonos (vandenys palei Madeirą ir Kanarų salas)
Pelaginės (šiauriniai žydrieji merlangai, atlantinės skumbrės, paprastos stauridės, atlantinės silkės)	Visos kompetencijos zonos (išskyrus Baltijos jūrą, Viduržemio jūrą ir akvakultūrą)	Pelaginės (šiauriniai žydrieji merlangai, atlantinės skumbrės, paprastos stauridės, atlantinės silkės)	Visos kompetencijos zonos (išskyrus Baltijos jūrą, Viduržemio jūrą ir akvakultūrą)
Atvira jūra/tolimojo plaukiojimo laivynas	Visi Europos Sąjungai nepriklausantys vandenys	Atvira jūra/tolimojo plaukiojimo laivynas	Visi Europos Sąjungai nepriklausantys vandenys
Akvakultūra	Akvakultūra, kaip apibrėžta 5 straipsnyje	Akvakultūra <i>ir vidaus žvejyba</i>	Akvakultūra, kaip apibrėžta 5 straipsnyje <i>ir visi Europos Sąjungos valstybių narių vidaus vandenys</i>
		<i>Atokiausi regionai, padalinti į tris</i>	<i>Visi Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos rajonai,</i>

*jūrų baseinus:
Vakarų Atlanto,
Rytų Atlanto,
Indijos
vandenyno*

*apimantys
vandenį palei
atokiausius
regionus, ypač
jūrinius vandenį
aplink
Gvadelupą,
Prancūzijos
Gvianą,
Martiniką,
Kanarų salas,
Azorų salas,
Madeirą ir
Reunjoną*

*Juodosios jūros
patariamoji
taryba*

*Bendrosios
Viduržemio jūros
žvejybos
komisijos
reguliuojamas
geografinis
parajonis,
apibrėžtas
rezoliucijoje
GFCM/33/2009/2*

*Rinkų
patariamoji
taryba*

*Visos rinkos
sritys*